

609555
609556

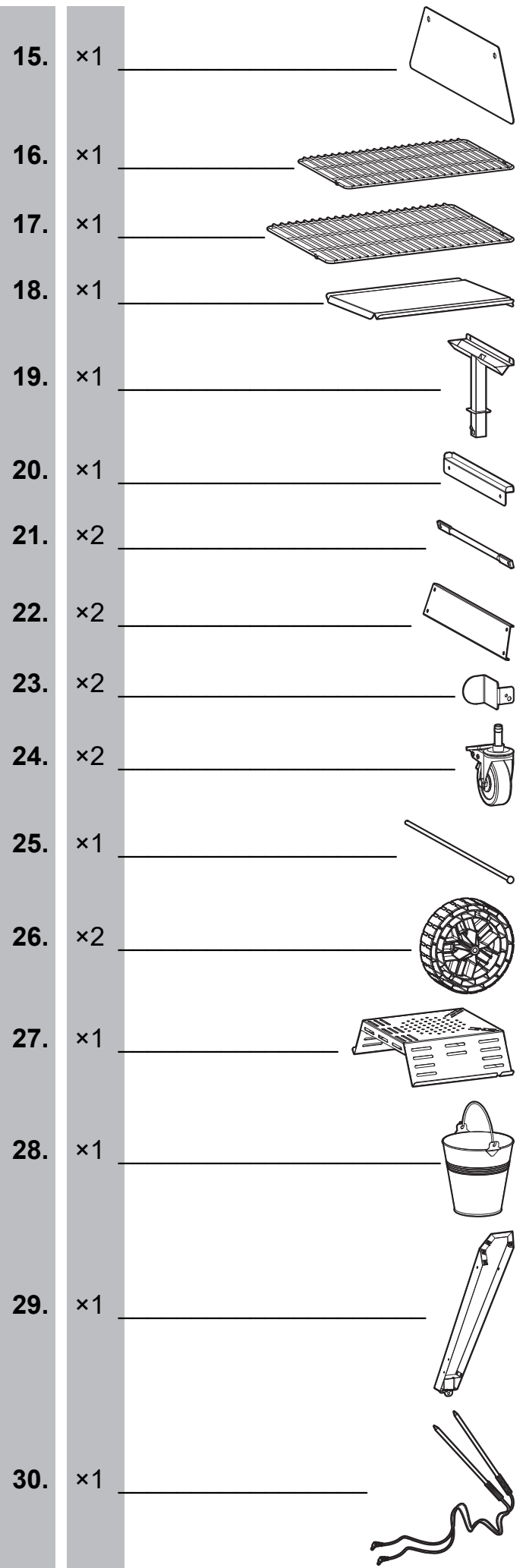
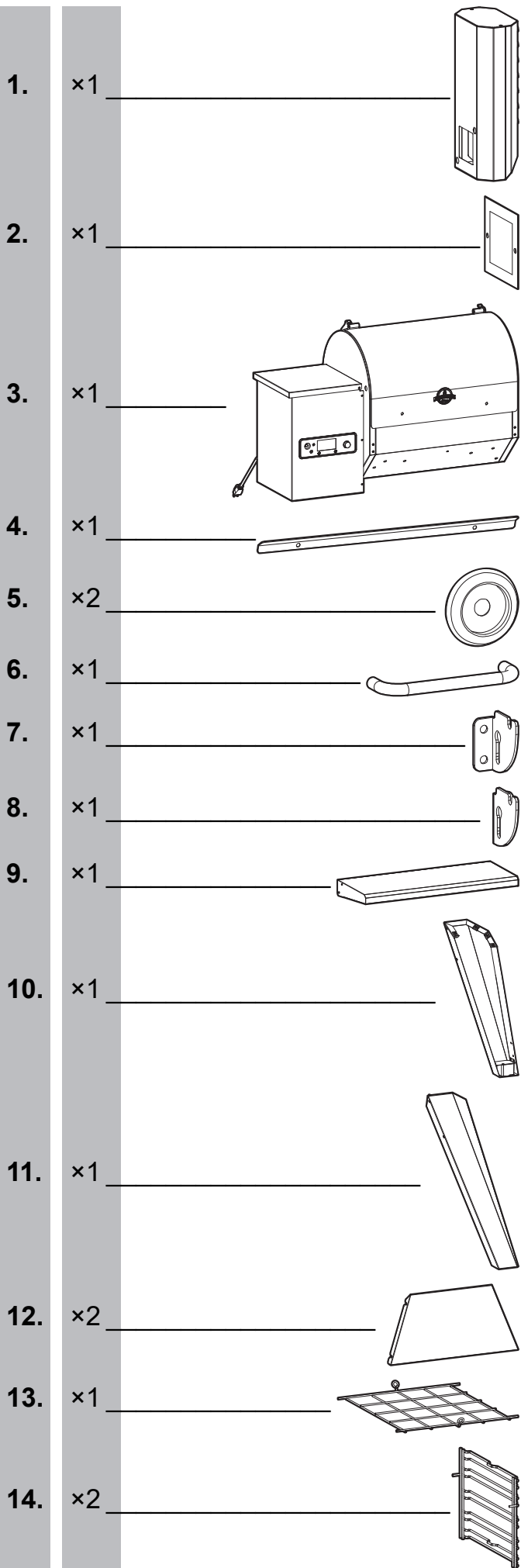


USER MANUAL

LANDON



- DE Pelletgrill
- IT Grill a pellet
- FR Barbecue à pellets (granulés de bois)
- GB Pellet grill
- CZ Peletový gril
- SK Gril na pelety
- PL Grill na pellet
- SI Žar na pelete
- HU Pellet grillsütő
- BA/HR Roštilj na pelet
- GR Ψησταριά πέλλετ
- NL Pelletbarbecue
- SE Pelletsgrill
- FI Pellettigrilli



31.

x1



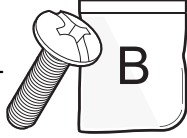
A.

x26



B.

x18



C.

x16



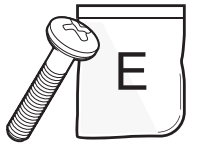
D.

x4



E.

x4



F1.

x1



F2.

x2



G.

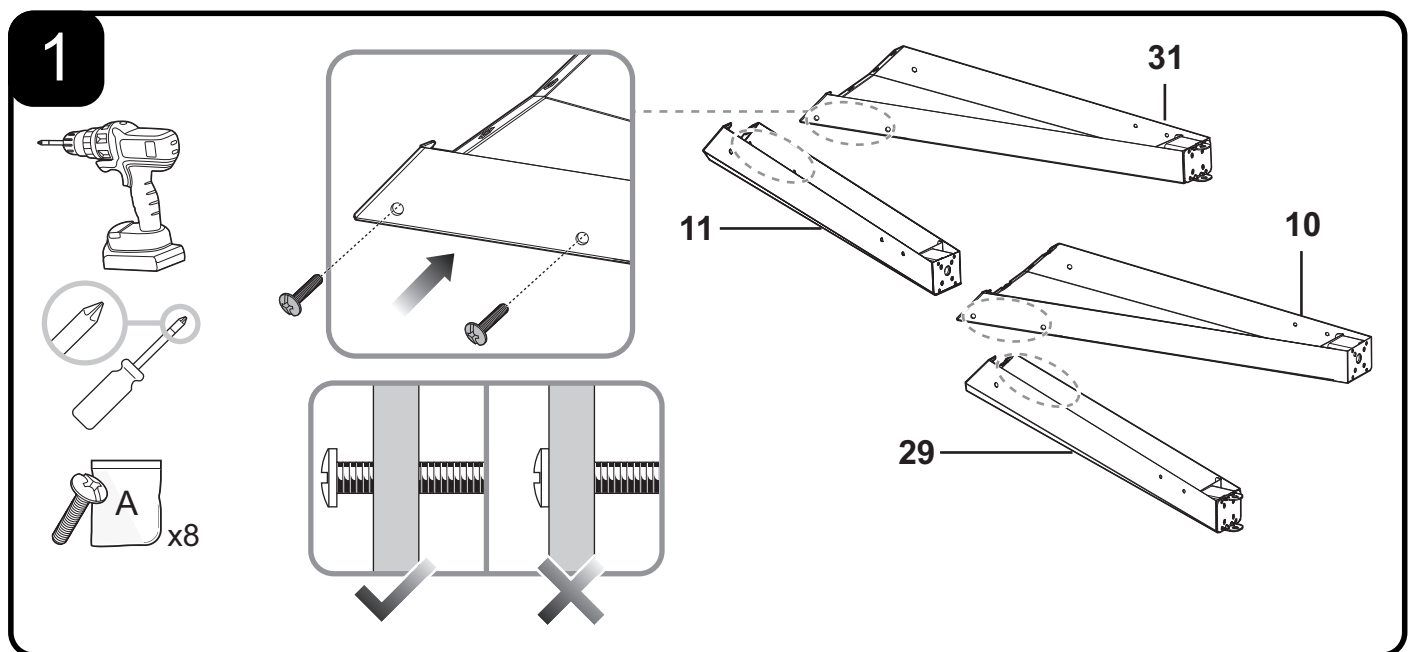
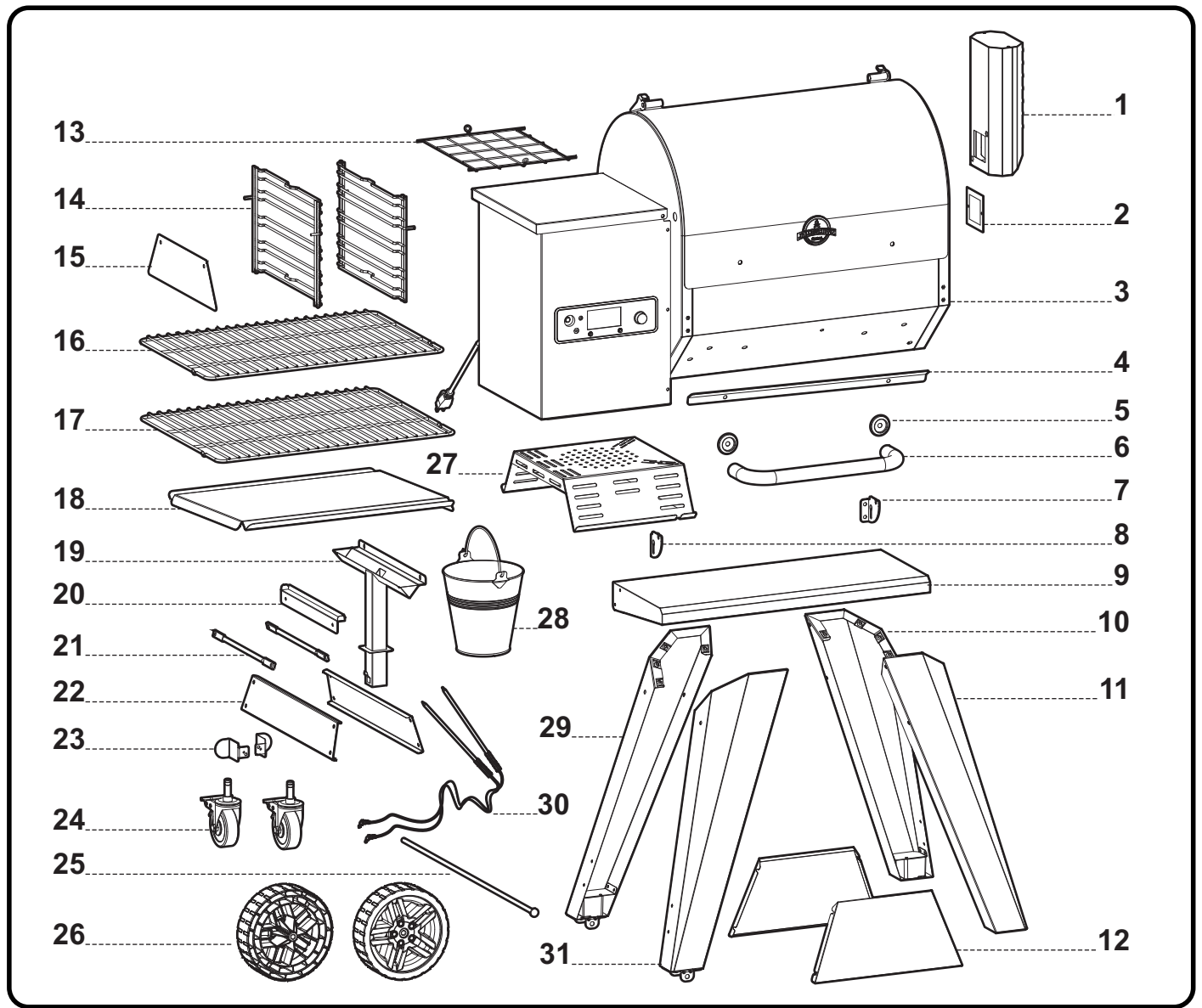
x4



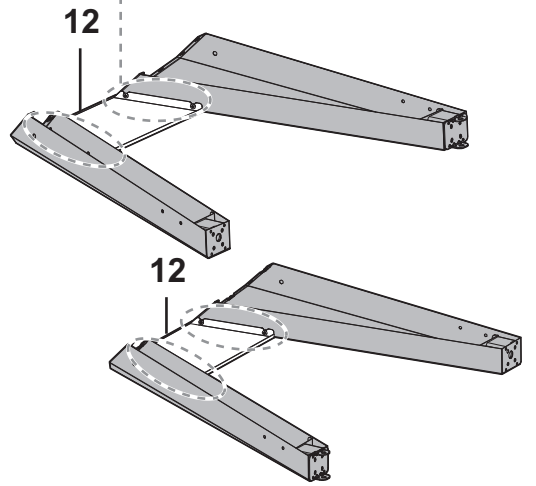
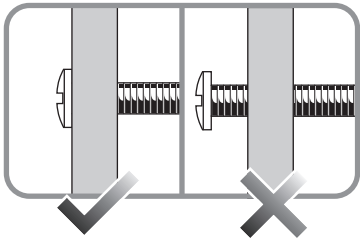
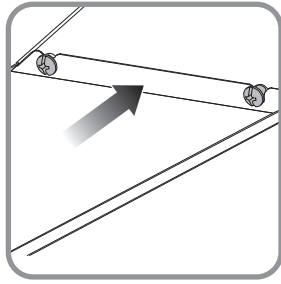
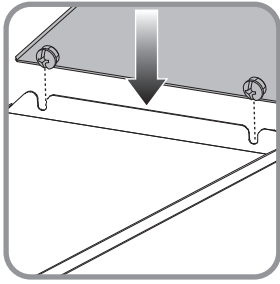
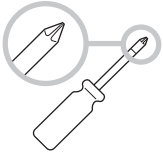
H.

x8

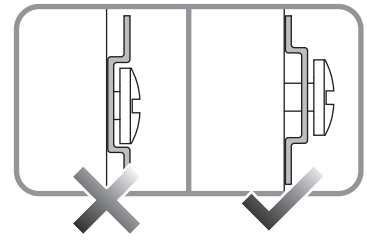
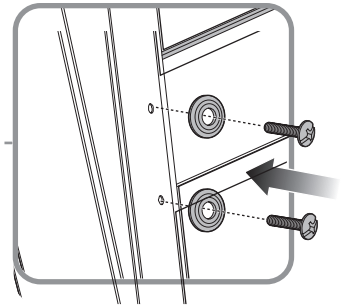
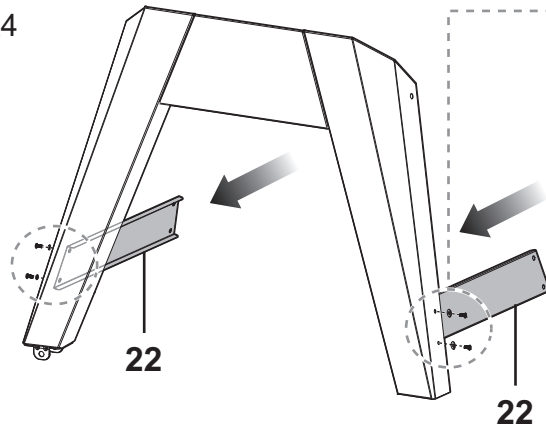
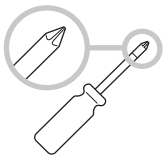
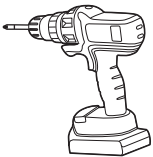




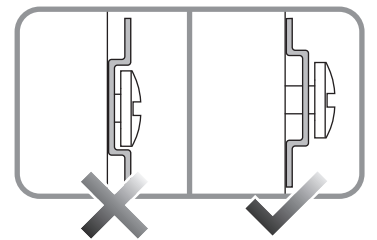
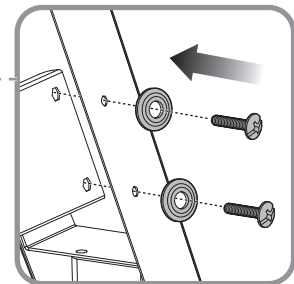
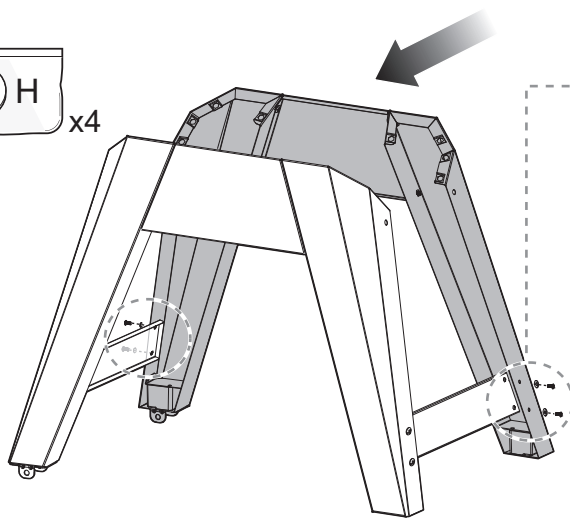
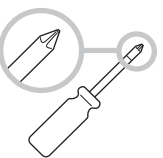
2



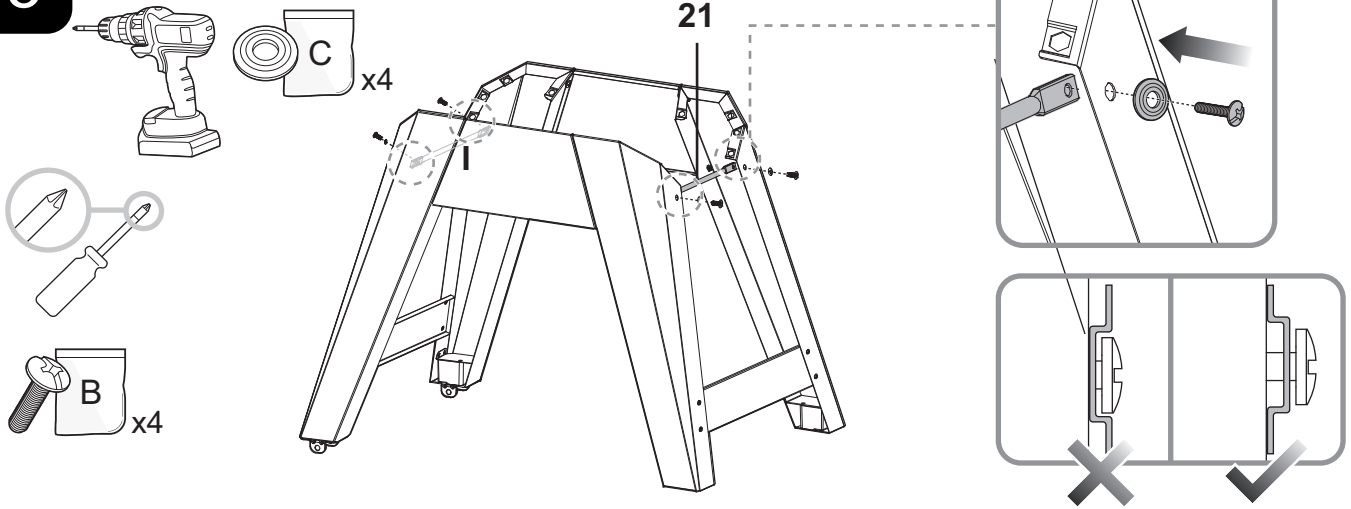
3



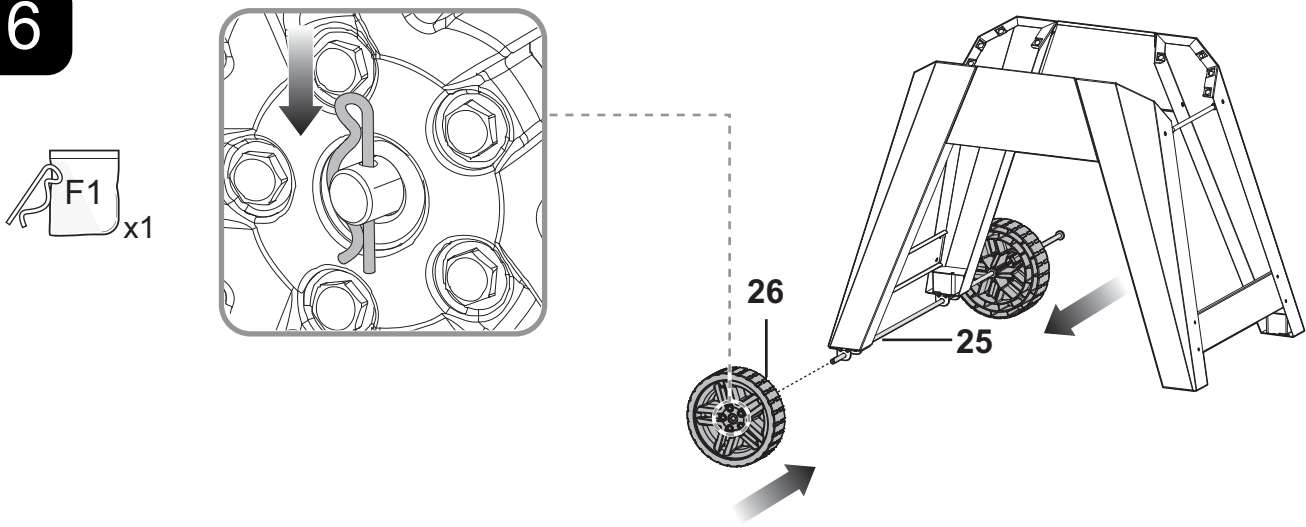
4



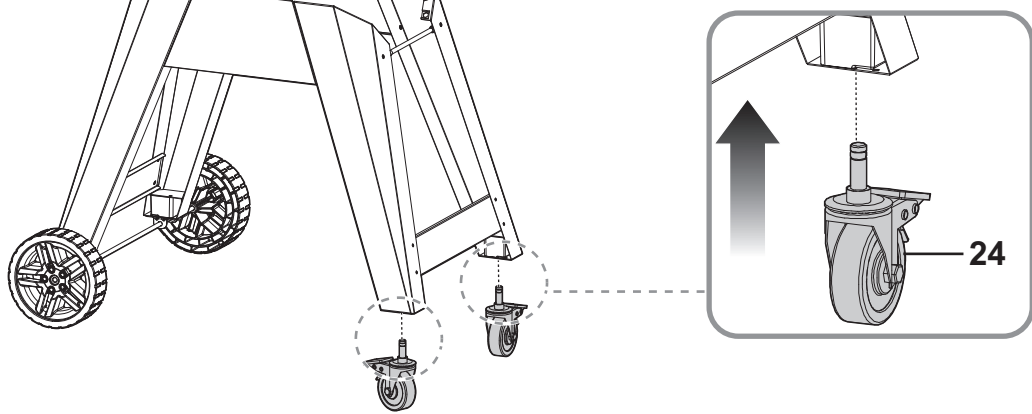
5



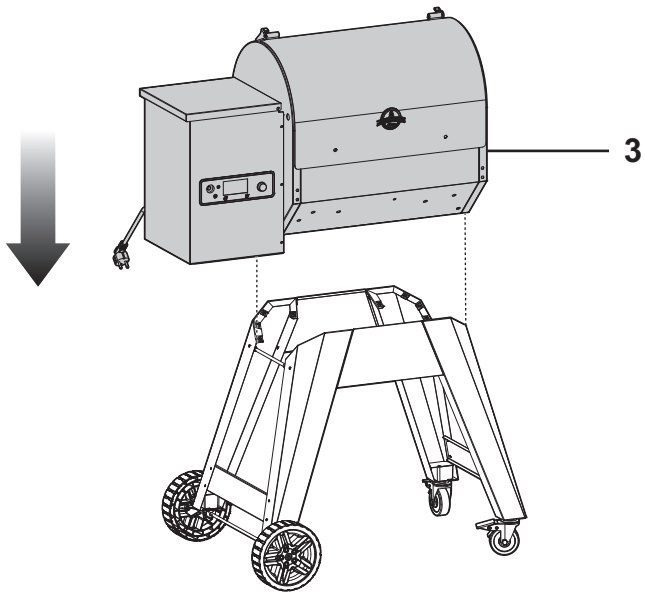
6



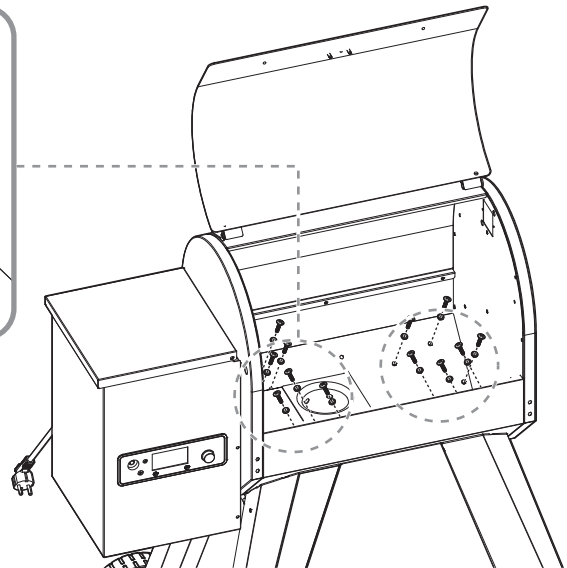
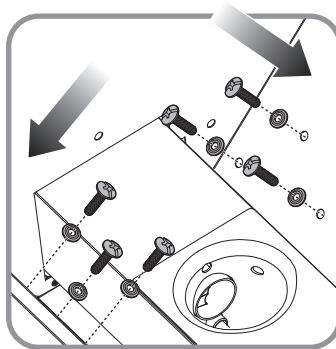
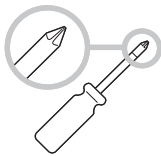
7



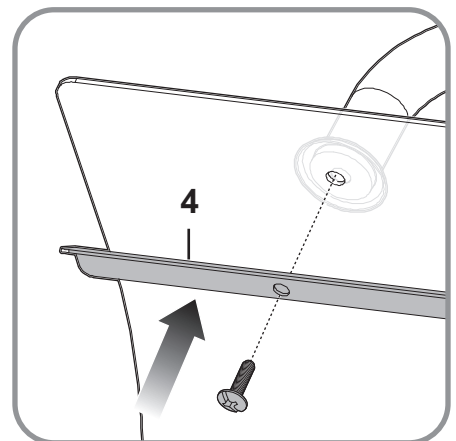
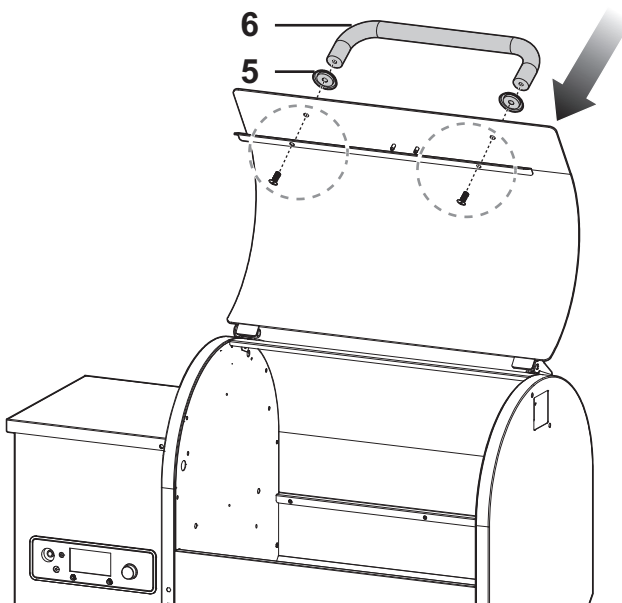
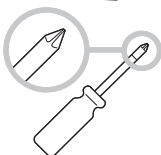
8



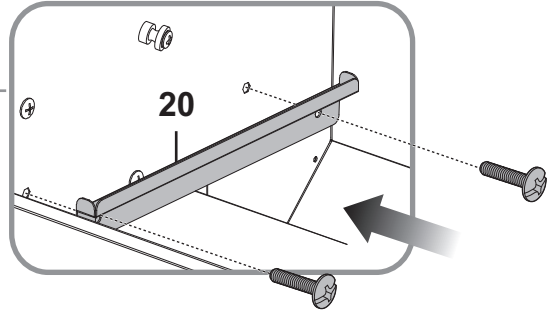
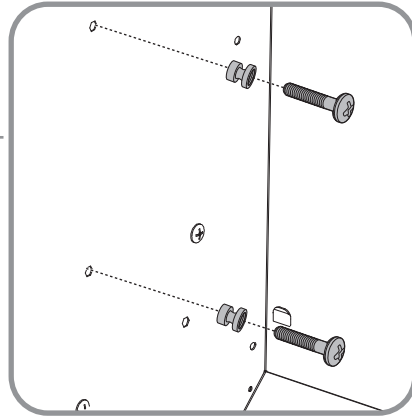
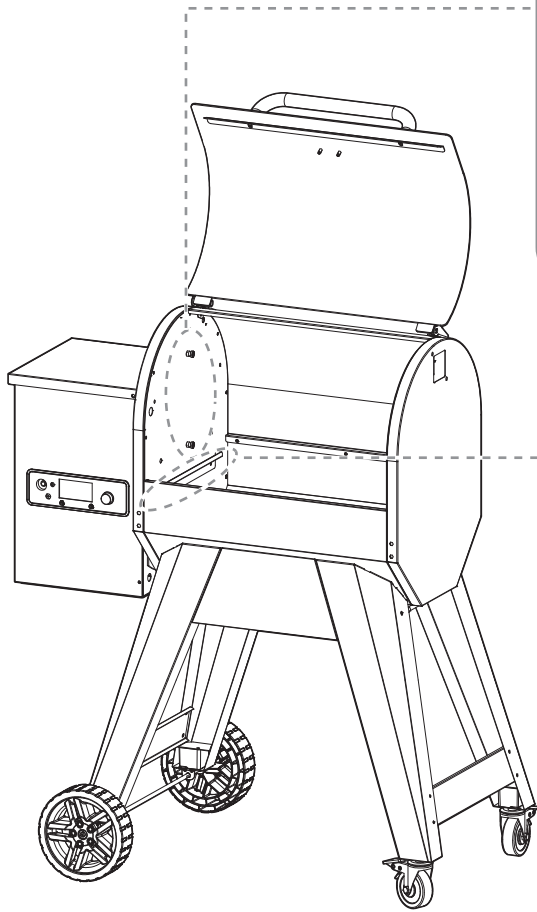
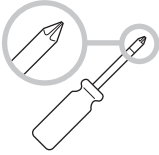
9



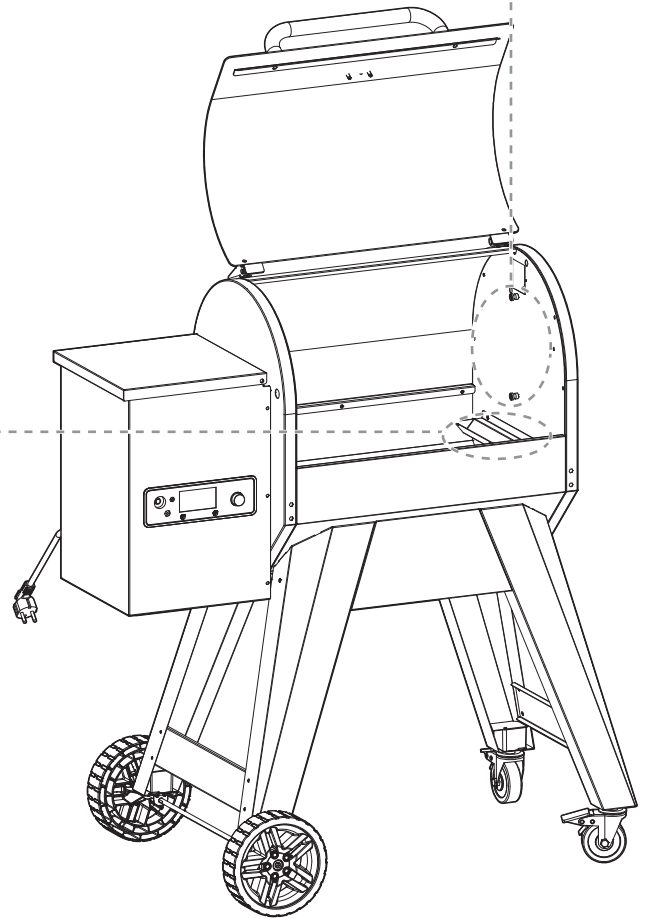
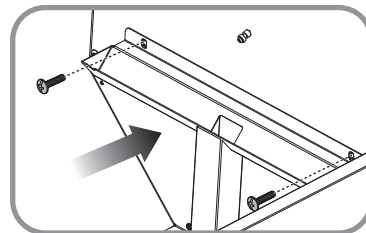
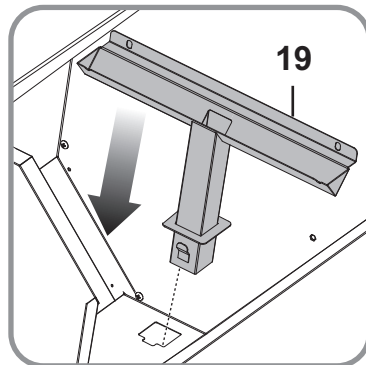
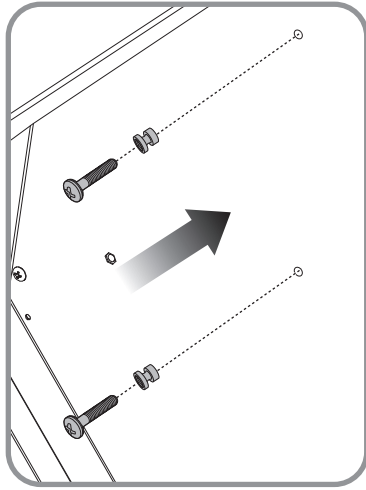
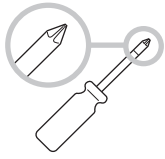
10



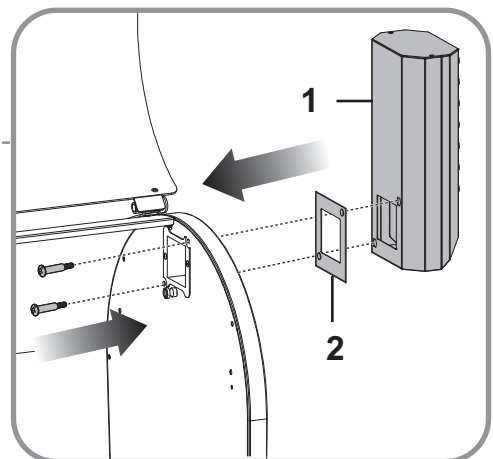
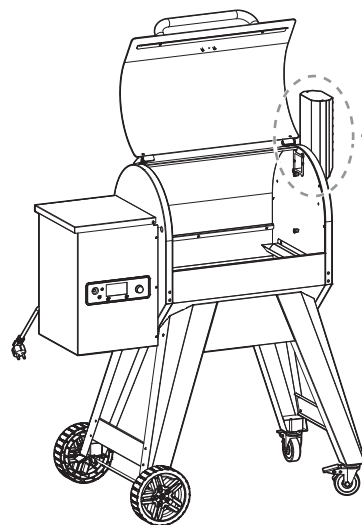
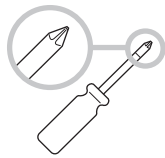
11



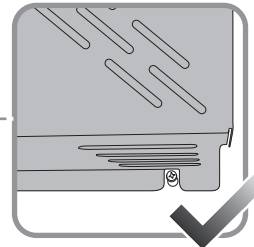
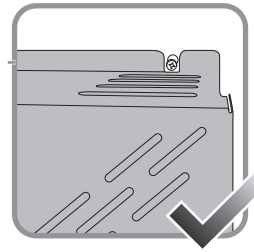
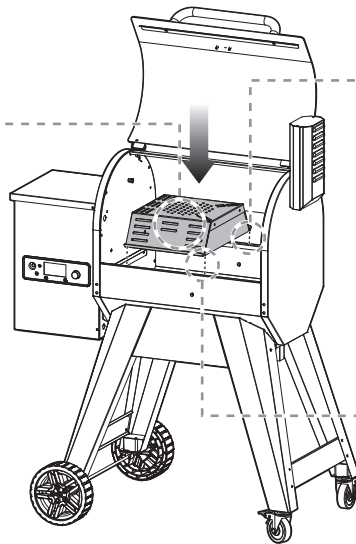
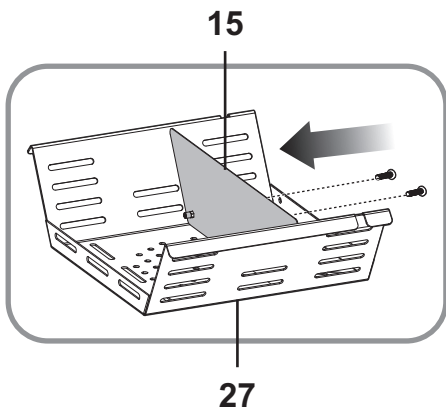
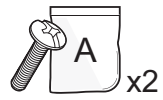
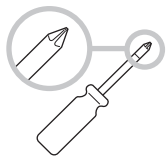
12



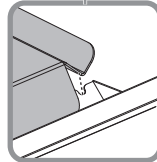
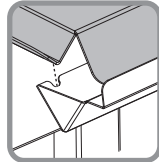
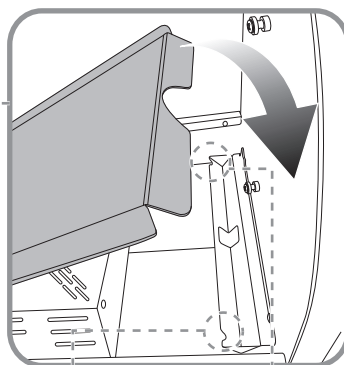
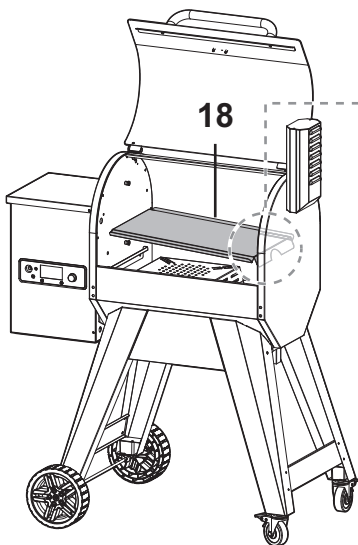
13



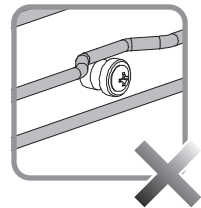
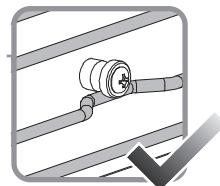
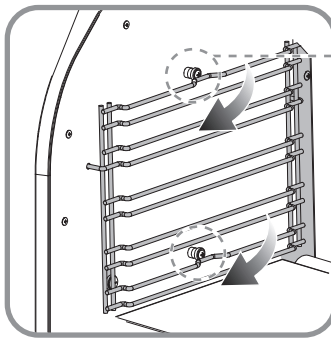
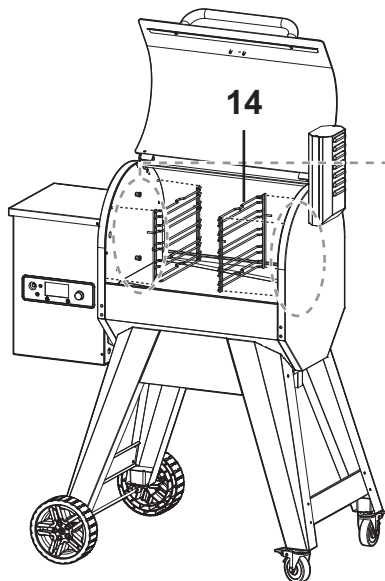
14



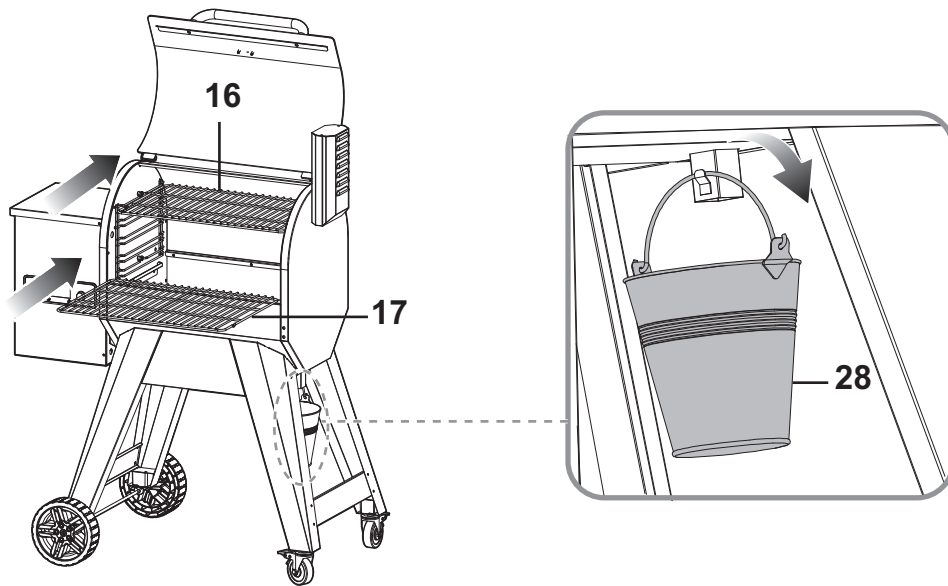
15



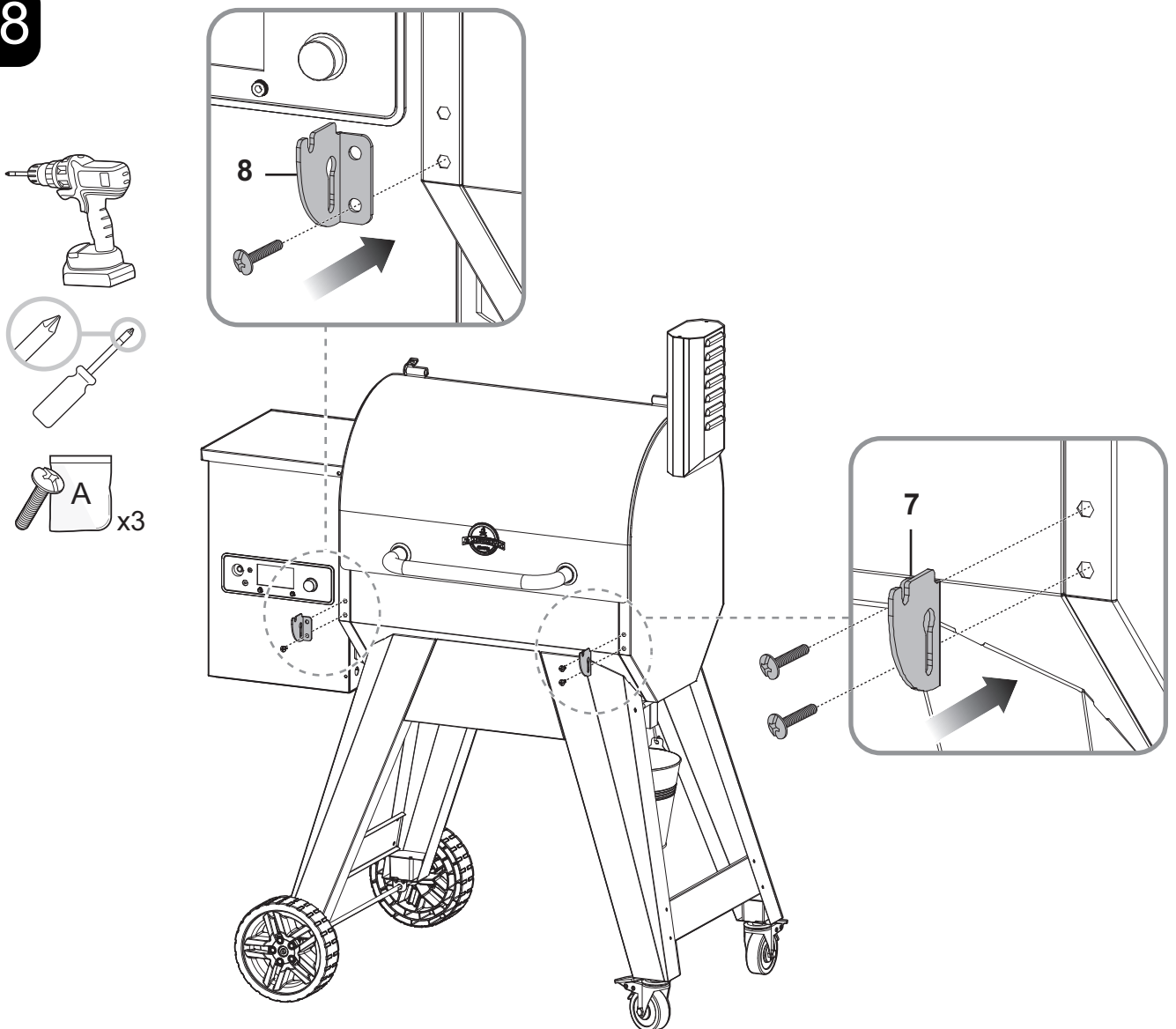
16



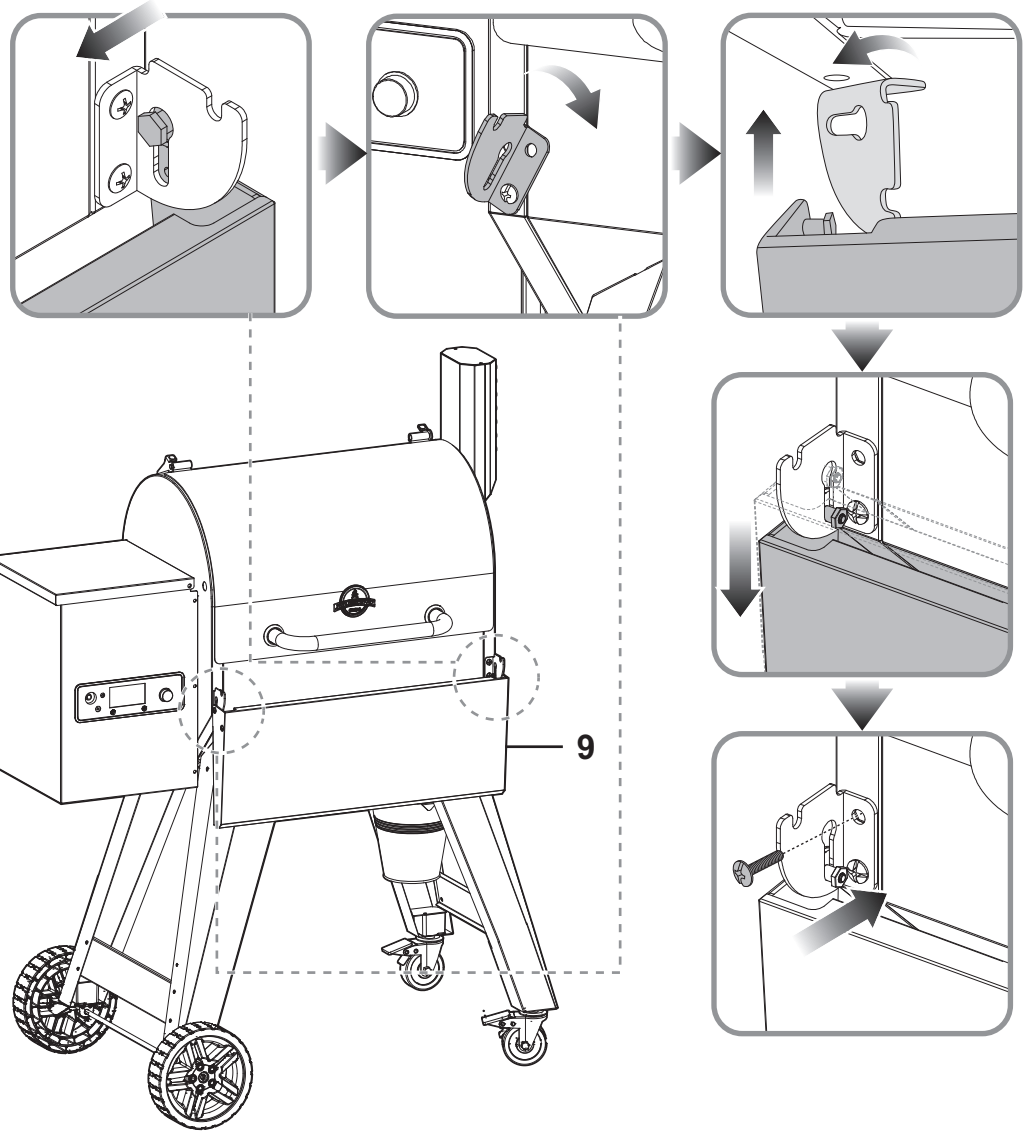
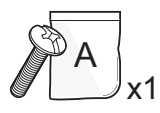
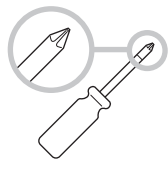
17



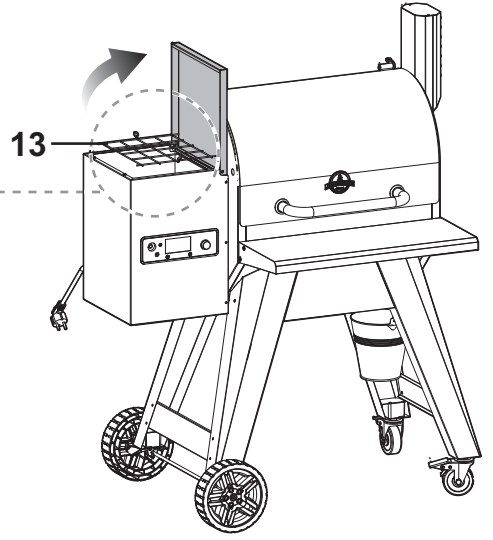
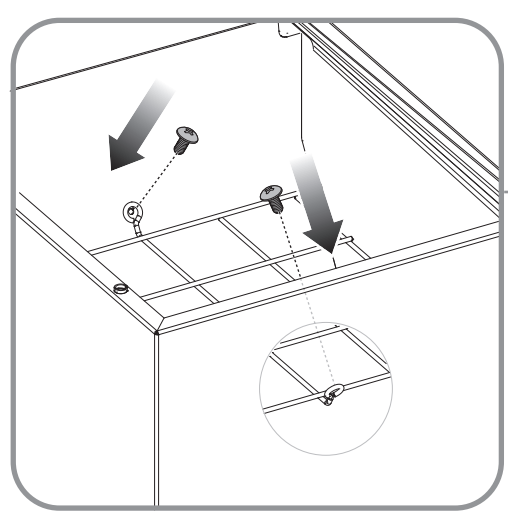
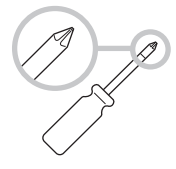
18



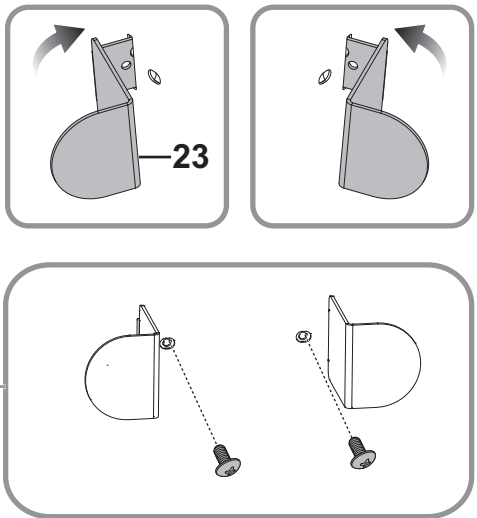
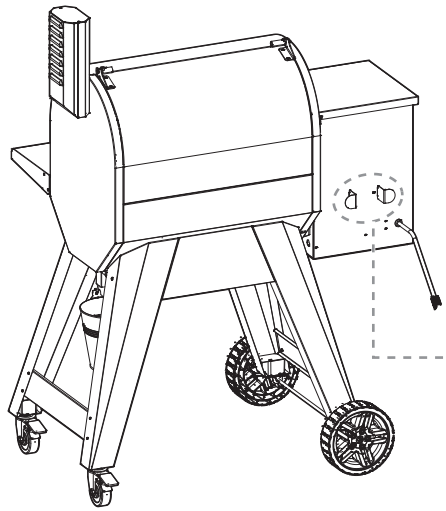
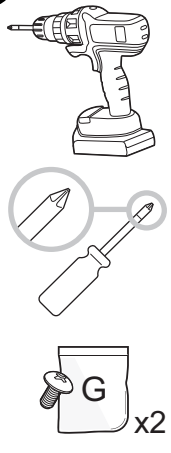
19



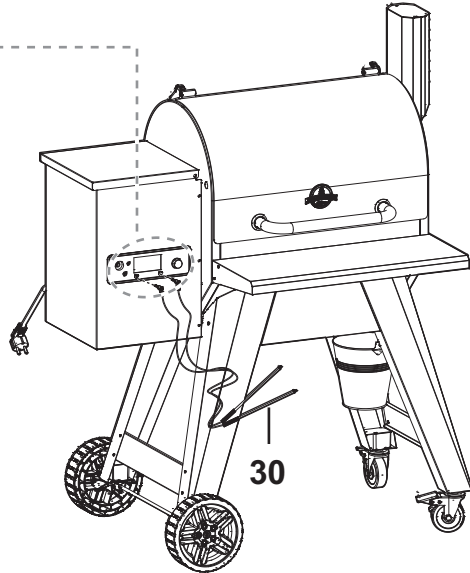
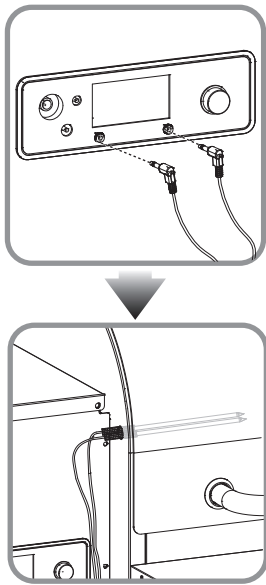
20



21



22



Inhaltsverzeichnis

Bevor Sie beginnen...	14
Zu Ihrer Sicherheit	14
Montage	15
Bedienung	15
Reinigung	17
Störungen und Hilfe	17
Entsorgung	18
Technische Angaben	18
Mängelansprüche	85

Bevor Sie beginnen...

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Grill ist zum Grillen von Grillgut (Fleisch, Fisch, Gemüse etc.) bestimmt.

Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch konzipiert. Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

Führen Sie nur Tätigkeiten durch, die in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben sind. Jede andere Verwendung ist unerlaubter Fehlgebrauch. Der Hersteller haftet nicht für Schäden die hieraus entstehen.

Was bedeuten die verwendeten Symbole?

Gefahrenhinweise und Hinweise sind in der Gebrauchsanweisung deutlich gekennzeichnet. Es werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Unmittelbare Lebens- oder Verletzungsgefahr! Unmittelbar gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben wird.



WARNUNG! Wahrscheinliche Lebens- oder Verletzungsgefahr! Allgemein gefährliche Situation, die Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann



VORSICHT! Eventuelle Verletzungsgefahr! Gefährliche Situation, die Verletzungen zur Folge haben kann.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Situation, die Sachschäden zur Folge haben kann.



Hinweis: Informationen, die zum besseren Verständnis der Abläufe gegeben werden.

Zu Ihrer Sicherheit

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Für einen sicheren Umgang mit diesem Gerät muss der Benutzer des Gerätes diese Gebrauchsanweisung vor der ersten Benutzung gelesen und verstanden haben.
- Beachten Sie alle Sicherheitshinweise! Wenn Sie die Sicherheitshinweise missachten, gefährden Sie sich und andere.
- Bewahren Sie alle Gebrauchsanweisungen und Sicherheitshinweise für die Zukunft auf.
- Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Gebrauchsanweisung aus.
- Das Gerät darf nur benutzt werden, wenn es einwandfrei in Ordnung ist. Ist das Gerät oder ein Teil davon defekt, muss es außer Betrieb genommen und fachgerecht entsorgt werden.

- Halten Sie Kinder vom Gerät fern! Bewahren Sie das Gerät sicher vor Kindern und unbefugten Personen auf.
- Überlasten Sie das Gerät nicht. Benutzen Sie das Gerät nur für Zwecke, für die es vorgesehen ist.
- Immer mit Umsicht und nur in guter Verfassung arbeiten: Müdigkeit, Krankheit, Alkoholgenuß, Medikamenten- und Drogeneinfluss sind unverantwortlich, da Sie das Gerät nicht mehr sicher benutzen können.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Stellen Sie sicher, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Immer die gültigen nationalen und internationalen Sicherheits-, Gesundheits- und Arbeitsvorschriften beachten.

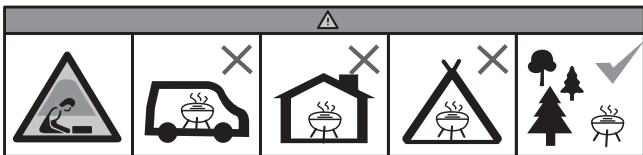
Elektrische Sicherheit

- Das Gerät darf nur an eine Steckdose mit ordnungsgemäß installiertem Schutzkontakt angeschlossen werden.
- Die Absicherung muss mit einem Fehlerstrom-Schutzschalter (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA erfolgen.
- Vor Anschließen des Gerätes muss sichergestellt sein, dass der Netzanschluss den Anschlussdaten des Gerätes entspricht.
- Das Gerät darf nur innerhalb der angegebenen Grenzen für Spannung und Leistung verwendet werden (siehe Typenschild).
- Netzstecker nicht mit nassen Händen anfassen! Netzstecker immer am Stecker, nicht am Kabel herausziehen.
- Netzkabel nicht knicken, quetschen, zerrren oder überfahren; vor scharfen Kanten, Öl und Hitze schützen.
- Gerät nicht am Kabel anheben oder Kabel anderweitig zweckentfremden.
- Kontrollieren Sie vor jeder Benutzung Stecker und Kabel.
- Bei Beschädigung des Netzkabels umgehend Netzstecker ziehen. Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel benutzen.
- Bei Nichtbenutzung muss immer der Netzstecker gezogen sein.
- Vor Einstecken des Netzsteckers sicherstellen, dass das Gerät ausgeschaltet ist.
- Vor Ziehen des Netzsteckers immer Gerät ausschalten.
- Gerät beim Transport stromlos schalten.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise

- Sämtliche Teile des Produktes müssen richtig montiert sein.

- Achtung! Benutzung unter Aufsicht von Erwachsenen.
- Grill nur im Freien verwenden, nie in geschlossenen Räumen.
- Grill nie unter einem Vordach benutzen.
- Grill vor der Inbetriebnahme an einem sicheren, ebenen Standort aufstellen und möglichst windgeschützt platzieren.
- Asche erst entfernen, wenn diese vollständig erkalte ist. Heiße Asche niemals in den Hausmüll geben. Brandgefahr!
- Grill erst reinigen, wenn das Gerät vollständig erkalte ist.
- Verwenden Sie den Grill nur in offenen Bereichen und halten Sie ihn von entzündlichen und explosionsgefährdeten Stoffen fern (mindestens 1 m).
- Der Grill ist mit einem Zündsystem ausgestattet. Verwenden Sie zum Anzünden kein Benzin oder Kerosin, keine Grillkohle und keine speziellen Brennflüssigkeiten.
- Verwenden Sie eine geerdete Steckdose, die den lokalen Sicherheitsbestimmungen entspricht. Falls die Steckdose neu montiert werden muss, halten Sie sich an die lokalen elektrischen Spezifikationen.
- Hochspannung kann einen Schock, Verbrennungen oder den Tod zur Folge haben. Folgen Sie im Falle eines Ausfalls des Grills den Anweisungen aus der Anleitung oder wenden Sie sich für eine Reparatur an den lokalen Kundendienst. Schalten Sie vor der Reparatur den Strom ab.
- Bei Gebrauch des Grills entstehen an einigen Stellen hohe Temperaturen. Bewegen Sie den Grill sehr vorsichtig, nehmen Sie Rücksicht auf ältere Menschen und Kinder und schützen Sie sich vor Verbrennungen.
- Entfernen Sie nach jedem Gebrauch den restlichen Brennstoff, da dieser die Materialzufuhr verstopfen kann, wenn er sich aufgrund von Feuchtigkeit ausdehnt.
- Verwenden Sie die für Pelletgrills vorgesehenen Spezialholzpellets und achten Sie darauf, dass die Pellets höchstens einen Durchmesser von 0,7 cm und eine Länge von 3 cm haben. Wenn die Brennstoffpellets zu gross sind, kann der Grill aufgrund schlechter Zufuhr ausgehen.



- **Für offene und geschlossene Grills und auch für fest installierte Grills:** Betreiben Sie den Grill nicht in geschlossenen und/oder bewohnbaren Räumen, z.B. Gebäuden, Zelten, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten. Es besteht Lebensgefahr durch Kohlenmonoxidvergiftung.

Montage



VORSICHT! Schnittgefahr Es wurde jede Anstrengung in der Fertigungsstätte unternommen, um scharfe Kanten an diesem Gerät zu vermeiden. Gehen Sie mit den Einzelteilen dieses Gerätes vorsichtig um, damit Unfälle bzw. Verletzungen während des Aufbaues und der Inbetriebnahme vermieden werden.



ACHTUNG! Gefahr von Produktschäden!

Das Produkt muss auf festem, ebenem und ausreichend tragfähigem Untergrund montiert werden. Eine Montage auf unzureichendem Untergrund beeinträchtigt die Stabilität des Produktes.

- Produkt auf festem, ebenem und ausreichend tragfähigem Untergrund montieren.
- Nach der Montage alle Verbindungen überprüfen.
- Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Bedienung



GEFAHR! Explosionsgefahr! Zum Anzünden oder Wiederanzünden keinen Spiritus, Benzin oder vergleichbare Flüssigkeiten verwenden!



GEFAHR! Brandgefahr! Dieses Grillgerät wird sehr heiß und darf während des Betriebes nicht bewegt werden!

Kinder und Haustiere fernhalten!

Nicht in geschlossenen Räumen benutzen!

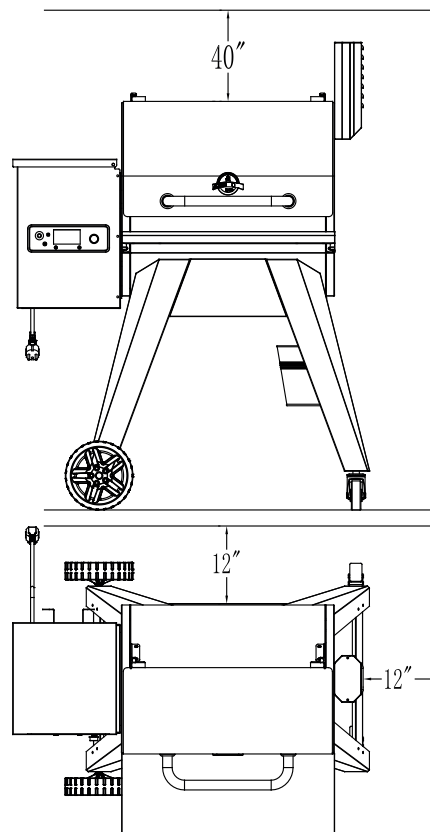


WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Griffe des Grills nur mit Handschuhen anfassen!

Tragen Sie bei Höhenverstellung des Grillrostes immer Handschuhe, da die Handgriffe des Grillrostes während des Grillens sehr heiß werden können.

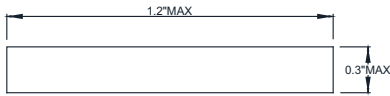
Platzierung des Grills

- Der Pelletgrill sollte in einem offenen und gut belüfteten Außenbereich aufgestellt werden. Halten Sie die auf der Abbildung angegebenen Abstände zu unbeweglichen Einrichtungen in der Umgebung ein und halten Sie den Grill von brennbaren und entzündlichen Stoffen fern.



Auswahl der Brennstoffe

- Für den Grill sollten Standardholzpellets als Brennstoff ausgewählt werden. Diese Art von Brennstoff ist in den üblichen Geschäften erhältlich. Der Brennstoff sollte nicht größer als $0,7 \times 3$ cm sein. Wenn die Brennstoffpellets zu groß sind, kann der Grill aufgrund schlechter Zufuhr ausgehen.

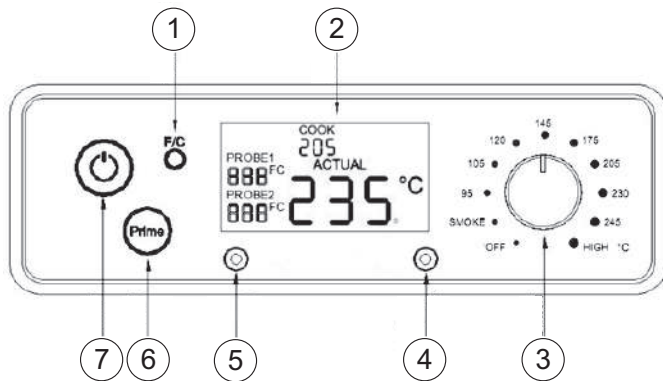


- Die Höchstmenge an Standardholzpellets sind 6,5 kg.

Überprüfung vor dem Einschalten

- Überprüfen Sie vor dem Einschalten des Grills, ob die Sicherheit im unmittelbaren Umfeld des Stromanschlusses gegeben ist und in Steckdose und Stecker keine Feuchtigkeit und keine blanken Drähte vorhanden sind.

Schalter- und Anzeigefläche



- Schalter für die Maßeinheit
- LCD-Display
- Temperaturregler
- Sondenanschluss 2
- Sondenanschluss 1
- Taste für die manuelle Zufuhr
- Ein-/Ausschalter

Tasten und Schalter



Ein-/Ausschalter

Wenn der Grill ausgeschaltet ist, leuchtet das Kontrolllicht nicht

Wenn der Grill eingeschaltet ist, leuchtet das Kontrolllicht

F/C



Schalter für die Maßeinheit

Standardmäßig wird die Temperatur in Fahrenheit (°F) angezeigt und das Kontrolllicht ist aus.

Die Temperaturanzeige kann durch Drücken auf diesen Schalter auf Celsius (°C) umgestellt werden. Dann leuchtet das Kontrolllicht.



Taste für die manuelle Pelletzufuhr

Standardmäßig werden die Pellets automatisch der Brennkammer zugeführt. Es handelt sich um einen programmierten Zufuhrmodus.

Wird diese Taste gedrückt gehalten, kann die Pelletzufuhr manuell geregelt werden. Durch Loslassen der Taste schaltet das Gerät zurück in den programmierten Zufuhrmodus.



Temperaturregler

Es kann zwischen Räuchermodus und Grillmodus gewählt werden.

Im Grillmodus können die Temperaturen 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C und HIGH (260 °C) gewählt werden.

LED-Symbol



Grillbetrieb

Der Grillbetrieb mit der gewünschten Temperatur von 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C oder 245 °C ist ausgewählt.



Tatsächliche Temperatur des Grills

Die tatsächliche Temperatur von 235 °C wird vom Temperatursensor des Grills erkannt.

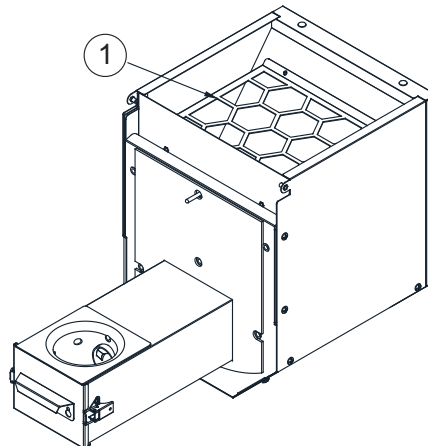


Tatsächliche von den Temperatursonden erkannte Temperatur

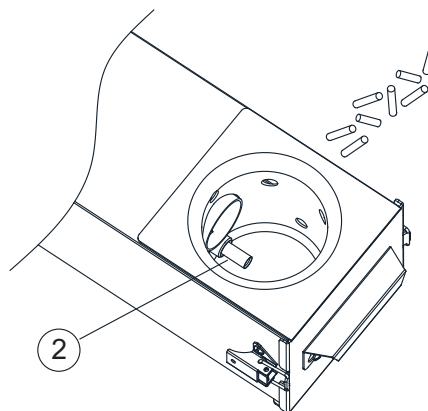
Die tatsächliche Temperatur wird von den Temperatursonden 1 und 2 erkannt.

Anzündanleitung

- Entfernen Sie vor dem Anzünden die restliche Asche aus der Brennkammer.



- Geben Sie neuen Brennstoff in den Kontrollbehälter. Der Brennstoff sollte nicht über den Siebfilter (1) des Behälters hinausreichen (etwa $\frac{2}{3}$).



- Geben Sie eine geringe Menge neuen Brennstoffs in die Brennkammer. Der Brennstoff sollte den Zündstab des Zünders (2) in Form einer Pyramide mit ein bis zwei Schichten überdecken.
- Setzen Sie die Feuerschutzplatte (Schritt 14), das Ölführungsblech (Schritt 15) und den Grillrost (Schritt 17) sowie zuletzt die Abdeckung ein. Schalten Sie den Grill ein und wählen Sie den gewünschten Modus aus.



Hinweis: Sobald der Grill zündet, entweicht weißer Rauch. Halten Sie sich vom Grill fern, bis der Zündvorgang abgeschlossen ist.



Hinweis: Um Energie zu sparen, funktioniert der Zündstab nur, wenn nach dem Einschalten zunächst der Grill- oder Räuchermodus ausgewählt wird. Unter anderen Umständen funktioniert er nicht. Wenn sich der vorhandene Brennstoff also nicht entzündet, schalten Sie den Grill aus und dann wieder ein. Wählen Sie den entsprechenden Modus aus und zünden Sie noch einmal.

Grillanweisungen

Erster Gebrauch

- Lassen Sie den Grill beim ersten Gebrauch für 30 Minuten auf 175 °C laufen. So werden Fertigungsöle verbrannt und der Lack härtet aus.

Grillen

- Sobald der Grill gezündet ist, können Sie mit dem Grillen beginnen. Wählen Sie dazu die gewünschte Grilltemperatur aus. Beim Grillen sollte der Deckel immer geschlossen bleiben.
- Grillen Sie Fleisch mithilfe der Temperatursonde, damit die Kerntemperatur des Fleisches den gewünschten Punkt erreicht.



WARNUNG! Brandgefahr! Bei offenem Deckel erhöht sich die Zufuhrate und die Temperatur übersteigt die Einstellung.

Temperatursonden

- Dieser Pelletgrill verfügt über zwei eingebaute Temperatursonden, mit denen die Temperatur des Grillguts beim Grillen gemessen werden kann.
- Stecken Sie die Sonde in das Grillgut. Stecken Sie den Anschlussstecker in die Buchse am Bedienfeld. Die Temperatur des Grillguts wird auf dem LCD-Display angezeigt.

Grill ausschalten

Folgen Sie zum sicheren Ausschalten des Grills diesen Schritten:

- Öffnen Sie den oberen Deckel des Kontrollbehälters, entfernen Sie den restlichen Brennstoff aus dem Behälter und bewahren Sie ihn sachgerecht für den nächsten Gebrauch auf.
- Lassen Sie den Grill für 5 bis 10 Minuten weiterlaufen, damit der Brennstoff aus der Zufuhr abgeführt wird.

- Drücken Sie auf den Ein-/Ausschalter, um den Grill auszuschalten. Ziehen Sie jetzt jedoch noch nicht den Stecker aus der Steckdose. Das Kühlgebläse läuft 5 Minuten weiter, bis der gesamte Brennstoff abgebrannt und das Feuer aus ist.
- Ziehen Sie schließlich den Stecker aus der Steckdose und bewahren Sie den Grill an einem kühlen und gut belüfteten Ort auf, an dem er vor Sonneneinstrahlung und starkem Regen geschützt ist.

Reinigung



WARNUNG! Verbrennungsgefahr! Grill vor dem Reinigen vollständig abkühlen lassen.



ACHTUNG! Gefahr von Geräteschäden! Benutzen Sie keine scheuernden oder scharfen Gegenstände oder aggressive Reinigungsmittel. Keine Lösungsmittel verwenden.

- Reinigen Sie den Grill nach jedem Gebrauch. Reinigen Sie den Rost mit einer Drahtbürste. Verwenden Sie für lackierte Oberflächen keinen Ofenreiniger und kein Scheuermittel. Verwenden Sie für die Reinigung lackierter Oberflächen warmes Seifenwasser.
- Reinigen Sie gelegentlich Fettauffangschale, Fettwanne und Fettablassrohr. Zum Abschaben von überschüssigem Fett kann ein Spachtel und zum Reinigen eine Grillbürste verwendet werden. In der Fettauffangschale und in der Fettwanne sollte sich kein Fett ablagern, da dies zu Stichflammen im Grill führen könnte. Achten Sie darauf, dass der Abfluss des Fetts aus der Fettauffangschale in die Wanne nicht verstopft. Achten Sie darauf, dass die Luftzufuhr zum Temperatursensor an der linken Seite des Grills nicht blockiert ist.

Störungen und Hilfe

Wenn etwas nicht funktioniert...



GEFAHR! Verletzungsgefahr! Unsachgemäße Reparaturen können dazu führen, dass Ihr Gerät nicht mehr sicher funktioniert. Sie gefährden damit sich und Ihre Umgebung.

Oft sind es nur kleine Fehler, die zu einer Störung führen. Meistens können Sie diese leicht selbst beheben. Bitte sehen Sie zuerst in der folgenden Tabelle nach, bevor Sie sich an den Händler wenden. So ersparen Sie sich viel Mühe und eventuell auch Kosten.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Zündung schlägt fehl	In der Brandschale ist Brennstoff, aber er zündet nicht.	Schalten Sie das Gerät aus und wieder ein und versuchen Sie es noch einmal.
	In der Brandschale ist kein Brennstoff, weil die Pellets zu groß sind und nicht in die Zufuhr passen.	Verwenden Sie kleinere Pellets.
	Die Zufuhrschnecke bewegt sich nicht.	Überprüfen Sie Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung.
Auf dem LCD-Display wird [Err] angezeigt.	Der Zündstab des Zünders funktioniert nicht.	Überprüfen Sie Kabel, Stecker, Steckdose und Sicherung.
	Der Sensor im Grill funktioniert nicht.	Überprüfen Sie den Sensor im Grill oder tauschen Sie ihn aus.
Niedrigtemperaturschutz	Fällt die Temperatur für 6 Minuten unter 57 °C, schaltet sich der Grill aus und auf dem Display wird [ERL] angezeigt.	Schalten Sie das Display aus, ziehen Sie den Netzstecker heraus, stecken Sie ihn wieder ein und schalten Sie das Gerät wieder ein.

Fehler/Störung	Ursache	Abhilfe
Hochtemperaturschutz	Steigt die Temperatur für 6 Minuten auf mehr als 323 °C, schaltet sich der Grill aus und auf dem Display wird [ERH] angezeigt. Der Lüfter läuft für 10 Minuten weiter, bis die Temperatur auf 54 °C fällt.	



Hinweis: Nach der Störung muss das Bedienfeld vom Strom getrennt und zurückgesetzt werden.

Können Sie den Fehler nicht selbst beheben, wenden Sie sich bitte direkt an den Händler. Beachten Sie bitte, dass durch unsachgemäße Reparaturen auch der Gewährleistungsanspruch erlischt und Ihnen ggf. Zusatzkosten entstehen.

Entsorgung

Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet: Batterien und Akkus, Elektro- und Elektronikgeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Sie können umwelt- und gesundheitsschädigende Stoffe enthalten.



Verbraucher sind verpflichtet, Elektro-Altgeräte, Gerätealtbatterien und Akkus getrennt vom Hausmüll über eine offizielle Sammelstelle zu entsorgen um eine sachgerechte Weiterverarbeitung zu gewährleisten. Die Rückgabe kann gemäß gesetzlicher Regelung kostenfrei z. B. über einen kommunalen Entsorgungsbetrieb oder über einen Händler erfolgen.

Batterien, Akkus und Lampen, die nicht fest in Elektro-Altgeräten verbaut sind und zerstörungsfrei entnommen werden können, müssen vor der Entsorgung entnommen und getrennt entsorgt werden. Lithiumbatterien und Akkupacks aller Systeme sind nur im entladenen Zustand bei den Rücknahmestellen abzugeben. Die Batterien sind immer durch Abkleben der Pole vor Kurzschlüssen zu sichern.



Jeder Endnutzer ist selbst für die Löschung personenbezogener Daten auf den zu entsorgenden Altgeräten verantwortlich.

Verpackung entsorgen

Die Verpackung besteht aus Karton und entsprechend gekennzeichneten Kunststoffen, die wiederverwertet werden können.



- Führen Sie diese Materialien der Wiederverwertung zu.

Technische Angaben

Technische Daten

Artikelnummer	609555, 609556
Nennspannung	230 V~, 50 Hz
Nennleistung	220–270 W
Anzahl der Temperatursonden	2
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX4

Lüfterbetrieb

- Der Lüfter beginnt zu laufen, sobald der Pelletgrill eingeschaltet wird. Er läuft für 10 Minuten, wenn der Grill ausgeschaltet wird oder die Temperatur auf 54 °C fällt.

Betrieb des Zündstabs

- Halten Sie beim erstmaligen Zünden den Ein-/Aus-schalter gedrückt. Der Zündstab läuft 8 Minuten lang, nachdem der Motor 1 Minute gelaufen ist.
- Der Grill startet den Zündvorgang noch einmal, wenn die Temperatur weniger als 57 °C beträgt, und beendet den Zündvorgang, wenn die Temperatur über 76 °C liegt.
- Ist die Temperatur 9 °C niedriger als die eingestellte Temperatur (z. B. wenn die Temperatur auf 121 °C eingestellt ist, aber weniger als 112 °C beträgt), wird die Zündung für 5 Minuten eingeschaltet. Sobald sich die Temperatur auf 3 °C unter der eingestellten Temperatur erhöht, wird sie ausgeschaltet.

Zufuhrmotor

- Bei der ersten Zufuhr von Pellets schaltet sich der Motor für 15 Sekunden ab und dann für 30 Sekunden ein, um Pellets zuzuführen. Eine zweite Zufuhr beginnt, wenn sich die Temperatur um 21 °C erhöht hat.
- Bei der zweiten Zufuhr werden durch den integrierten PID-Regler weiter Pellets zugeführt, wenn die Temperatur mehr als 57 °C beträgt.
- Beträgt die Temperatur weniger als 57 °C, schaltet sich der Motor für 15 Sekunden ab und dann für 30 Sekunden ein, um Pellets zuzuführen. Fällt die Temperatur später für 6 Minuten unter 57 °C, greift der Niedrigtemperaturschutz des Grills. Er schaltet sich also aus und auf dem Display wird **[ERL]** angezeigt.

Indice

Prima di cominciare...	19
Per la vostra sicurezza	19
Montaggio	20
Uso	20
Pulizia	22
Guasti e assistenza	22
Smaltimento	23
Specifiche tecniche	23
Reclami per difetti	85

Prima di cominciare...

Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

La griglia è destinata alla grigliatura di cibo (carne, pesce, verdura ecc.).

Questo apparecchio non è destinato all'uso commerciale. Osservare le norme generali relative alla prevenzione degli incidenti e le indicazioni di sicurezza in dotazione.

Eseguire unicamente le attività descritte nel presente manuale di istruzioni. Qualsiasi altro impiego verrà considerato come un utilizzo improprio. Il produttore non risponde per eventuali danni derivanti da tale utilizzo.

Cosa significano i simboli usati?

Indicazioni di pericolo e note sono contraddistinte chiaramente nel manuale di istruzioni. Si utilizzano i simboli seguenti:



PERICOLO! Elevato pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione altamente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



AVVERTENZA! Probabile pericolo di lesioni gravi o mortali! Situazione generalmente pericolosa che può comportare lesioni gravi o mortali.



ATTENZIONE! Potenziale pericolo di lesioni! Situazione pericolosa che può comportare lesioni.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Situazione che può comportare danni materiali.



Nota: Informazioni indicate per una migliore comprensione dei procedimenti.

Per la vostra sicurezza

Precauzioni generali

- Per lavorare e gestire questo apparecchio in sicurezza è necessario che l'utilizzatore se ne serva per la prima volta dopo aver letto e ben compreso le presenti istruzioni per l'uso.
- Osservare tutte le precauzioni! Se non si osservano le indicazioni di sicurezza, si mettono in pericolo se stessi e gli altri.
- Conservare tutti i documenti con le istruzioni per l'uso e le precauzioni per il futuro.
- In caso di vendita o di cessione dell'apparecchio, è indispensabile consegnare insieme anche le presenti istruzioni per l'uso.

- L'apparecchio può essere utilizzato esclusivamente se si trova in perfette condizioni operative. Se il dispositivo o una parte di esso presenta un difetto bisogna subito spegnerlo e smaltirlo nel modo corretto.
- Tenga lontani i bambini dall'apparecchio! Conservi l'apparecchio al sicuro da bambini e persone non autorizzate.
- Non sovraccaricare l'apparecchio. Utilizzare l'apparecchio solo per gli scopi previsti.
- Lavorare sempre con prudenza e in perfette condizioni personali: stanchezza, malattie, uso di alcol, influenze di medicinali o droghe non permettono di avere un comportamento responsabile poiché non consentono di utilizzare l'apparecchio con sicurezza.
- Questo dispositivo non è concepito per essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con limitazioni fisiche, psichiche o sensoriali o prive di esperienza riguardo all'uso del dispositivo stesso e le stesse dovrebbero essere sorvegliate da una persona competente, la quale dovrebbe istruirli sull'uso corretto del dispositivo.
- Assicurarci che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Osservare sempre le normative nazionali e internazionali in vigore e inerenti alla sicurezza, alla salute e al lavoro.

Sicurezza elettrica

- Collegare gli apparecchi soltanto ad una presa di corrente con contatto di protezione correttamente installato.
- La protezione deve essere eseguita con un salvavita (interruttore di protezione) con una corrente di guasto nominale non superiore a 30 mA.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, assicurarsi che l'allacciamento di rete coincida con i dati d'allacciamento.
- Gli apparecchi si devono usare soltanto nei limiti indicati per la tensione, la potenza e la velocità nominale (vedi targhetta identificativa).
- Non toccare la spina con le mani bagnate! Scollegare la spina dalla presa a muro, afferrando soltanto la spina stessa e non tirando il cavo.
- Non piegare, schiacciare, trascinare o travolgere il cavo di rete; proteggerlo dai bordi taglienti, dall'olio e dal calore.
- Non sollevare mai l'apparecchio per il cavo; non utilizzare mai il cavo per altri scopi.
- Prima di ogni utilizzo controllare spina e cavo.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato staccare subito la spina dalla presa di corrente. Non utilizzare mai l'apparecchio con il cavo di rete danneggiato.
- Quando non si utilizza l'apparecchio, staccare sempre la spina.
- Prima di collegare la spina alla presa di corrente, accertarsi che l'apparecchio sia spento.
- Prima di staccare la spina dalla presa di corrente, spegnere sempre l'apparecchio.
- Disinserire la tensione di alimentazione dell'apparecchio durante il trasporto.
- Se la linea di collegamento alla rete dell'apparecchio viene danneggiata, è necessario farla sostituire dal produttore, da un servizio di assistenza clienti, oppure da una persona qualificata, per evitare eventuali pericoli.

Indicazioni specifiche sull'apparecchio

- Tutti i componenti del prodotto devono essere montati adeguatamente.
- **Attenzione!** Usare solo sotto sorveglianza di adulti
- Utilizzare la griglia solo all'aperto, mai in locali chiusi.
- Non utilizzare mai la griglia in una pensilina.
- Installare la griglia prima della messa in funzione in un luogo sicuro ed in piano e posizionarla se possibile in un punto protetto dal vento.
- Rimuovere la cenere soltanto, quando si è completamente raffreddata. Mai buttare la cenere calda nella spazzatura domestica. Pericolo di incendio!
- Pulire la griglia soltanto, quando l'apparecchio si è completamente raffreddato.
- Utilizzare il grill solo all'aperto e tenerlo lontano da sostanze infiammabili ed esplosive (almeno 1 m).
- Il grill è dotato di un sistema di accensione. Per l'accensione non utilizzare benzina, paraffina, carbonella né liquidi speciali.
- Utilizzare una presa con messa a terra conforme alle norme di sicurezza locali. Se è necessario rimontare la presa, attenersi alle specifiche elettriche locali.
- L'alta tensione può causare folgorazioni, ustioni o la morte. In caso di guasto al grill, seguire le istruzioni del manuale o contattare il centro di assistenza locale per la riparazione. Togliere l'alimentazione prima di effettuare qualunque riparazione.
- Durante l'utilizzo del grill, in alcuni punti si generano temperature elevate. Spostare il grill con molta cautela, prestando attenzione agli anziani e ai bambini e proteggendosi dalle ustioni.
- Rimuovere il combustibile residuo dopo ogni utilizzo, poiché l'eventuale espansione causata dall'umidità può intasare l'ingresso del materiale.
- Utilizzare pellet di legno speciali specificamente destinati ai grill a pellet e assicurarsi che i pellet abbiano un diametro massimo di 0,7 cm e una lunghezza di 3 cm. Se i pellet sono troppo grandi, la non corretta alimentazione potrebbe causare lo spegnimento del grill.



- **Per barbecue aperti e chiusi ed anche per barbecue installati fissi:** non utilizzare il barbecue in ambienti chiusi e/o abitabili, ad es. edifici, tende, roulotte, camper, imbarcazioni. Pericolo di morte per intossicazione da monossido di carbonio.

Montaggio



ATTENZIONE! Pericolo di taglio In officina si è fatto ogni sforzo per evitare spigoli vivi in questo apparecchio. Si raccomanda di maneggiare i singoli componenti con la dovuta cautela, per evitare incidenti o lesioni durante l'assemblaggio e la messa in funzione.



AVVISO! Pericolo di danni al prodotto! Il prodotto deve essere montato su un fondo stabile, piano e sufficientemente portante. Un montaggio su un fondo con caratteristiche insufficienti influenza la stabilità del prodotto.

- Montare il prodotto su un fondo stabile, piano e sufficientemente portante.
- Dopo il montaggio controllare tutti i collegamenti.
- Per lo smontaggio procedere nella sequenza inversa.

Uso



PERICOLO! Rischio di esplosione! Non utilizzate alcol, benzina o liquidi simili per accendere o riaccendere il barbecue!



PERICOLO! Pericolo di incendio! Il barbecue diventa molto caldo e non deve essere spostato durante il suo utilizzo!

Tenete lontano i bambini e gli animali domestici!

Non usare il barbecue in locali chiusi!

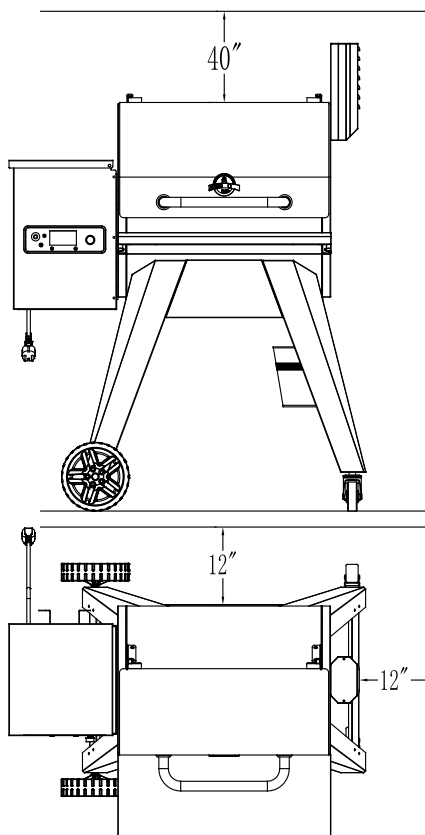


AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Afferrare l'impugnatura del barbecue solo con i guanti!

Indossare guanti di protezione ogni volta che si sposta la griglia in altezza poiché, durante la cottura, le impugnature diventano molto calde.

Posizionamento del grill

- Il grill a pellet deve essere collocato all'aperto in un'area ben ventilata. Mantenere degli elementi immobili nelle vicinanze alle distanze indicate nell'illustrazione e tenere il grill lontano da sostanze infiammabili e combustibili.



Selezione del combustibile

- Come combustibile per il grill occorre usare pellet di legno standard. Questo tipo di combustibile è disponibile nei normali negozi. Le dimensioni del combustibile non devono essere maggiori di 0,7 x 3 cm. Se i pellet sono troppo grandi, la non corretta alimentazione potrebbe causare lo spegnimento del grill.

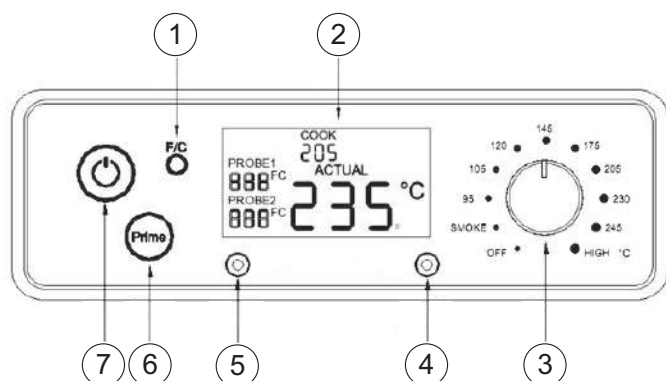


- La quantità massima di pellet di legno standard è di 6,5 kg.

Controlli prima dell'accensione

- Prima di accendere il grill, verificare che non vi siano condizioni di insicurezza nelle immediate vicinanze del collegamento elettrico e che non vi siano umidità o fili scoperti nella presa e nella spina.

Interruttore e display



1. Interruttore per l'unità di misura
2. Display LCD
3. Regolatore di temperatura
4. Collegamento sonda 2
5. Collegamento sonda 1
6. Pulsante per l'alimentazione manuale
7. Interruttore On/Off

Pulsanti e interruttori



Interruttore On/Off

Quando il grill è spento, la spia è spenta
Quando il grill è acceso, la spia è accesa

F/C



Interruttore per l'unità di misura

Per impostazione predefinita, la temperatura è visualizzata in Fahrenheit (°F) e la spia è spenta.

Premendo questo interruttore è possibile modificare la temperatura visualizzata nel display in Celsius (°C). Si accende quindi la spia.



Pulsante per l'alimentazione manuale dei pellet

Normalmente l'alimentazione dei pellet nella camera di combustione avviene automaticamente. Si tratta di una modalità di alimentazione programmata.

Tenendo premuto questo pulsante, è possibile regolare manualmente l'alimentazione del pellet.

Rilasciando il pulsante, la macchina torna alla modalità di alimentazione programmata.

Regolatore di temperatura

È possibile scegliere tra la modalità affumicatura e la modalità grill.

In modalità grill, è possibile selezionare le temperature 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C e HIGH (260 °C).



Simbolo LED

COOK
205

Funzionamento del grill

Si seleziona la modalità grill con la temperatura desiderata di 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C o 245 °C.

ACTUAL
235 °C

Temperatura effettiva del grill

Il sensore di temperatura del grill rileva la temperatura effettiva di 235 °C.

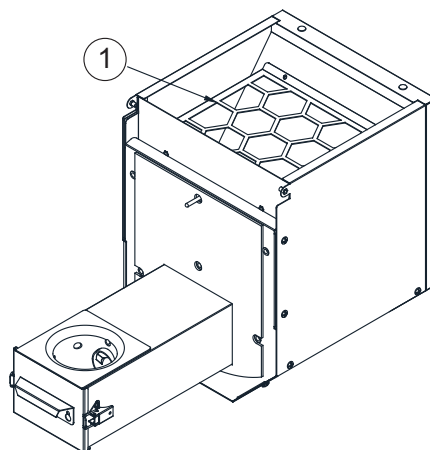
PROBE1
888 °FC
PROBE2
888 °FC

Temperatura effettiva rilevata dalle sonde

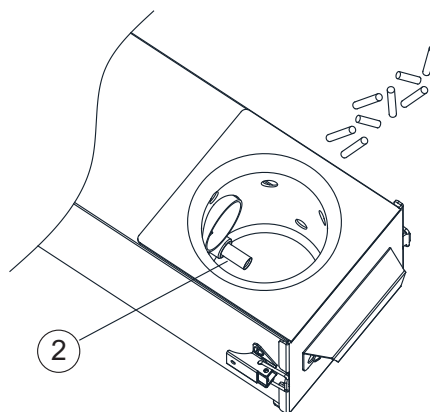
Le sonde di temperatura 1 e 2 rilevano la temperatura effettiva.

Istruzioni per l'accensione

- Prima dell'accensione, rimuovere la cenere residua dalla camera di combustione.



- Aggiungere nuovo combustibile al contenitore di controllo. Il combustibile non deve superare il filtro (1) del contenitore (circa $\frac{2}{3}$).



- Aggiungere una piccola quantità di nuovo combustibile nella camera di combustione. Il combustibile deve coprire l'asta di accensione (2), formando una piramide a uno o due strati.
- Inserire la piastra di protezione (punto 14), la piastra di scarico del grasso (punto 15) e la griglia (punto 17) e infine il coperchio. Accendere il grill e selezionare la modalità desiderata.



Nota: Non appena il grill si accende, fuoriesce del fumo bianco. Rimanere lontani dal grill fino al completamento del processo di accensione.



Nota: Per risparmiare energia, l'asta di accensione funziona solo se, dopo l'accensione, si seleziona inizialmente la modalità grill o affumicatura. Non funziona in altre circostanze. Se il combustibile disponibile non si accende, spegnere e riaccendere il grill. Selezionare la modalità appropriata e provare nuovamente ad accendere.

Istruzioni per il grill

Primo utilizzo

- Al primo utilizzo del grill, lasciarlo funzionare a 175 °C per 30 minuti. In questo modo, vengono bruciati gli oli di produzione e la vernice si indurisce.

Grigliare

- Non appena il grill è acceso, si può iniziare a grigliare. A questo scopo, selezionare la temperatura della griglia desiderata. Mentre si griglia, il coperchio deve sempre rimanere chiuso.
- Grigliare la carne utilizzando la sonda di temperatura in modo che la temperatura interna della carne raggiunga il punto desiderato.



AVVERTENZA! Pericolo di incendio! Con il coperchio aperto, aumenta la velocità di alimentazione del combustibile e la temperatura supera quella impostata.

Sonde di temperatura

- Questo grill a pellet è dotato di due sonde di temperatura integrate che possono essere utilizzate per misurare la temperatura del cibo durante la cottura.
- Inserire la sonda nel cibo da grigliare. Inserire la spina del connettore nella presa del pannello di controllo. Sul display LCD viene visualizzata la temperatura del cibo grigliato.

Spegnere il grill

Seguire questi passaggi per spegnere il grill in modo sicuro:

- Aprire il coperchio superiore del contenitore di controllo, rimuovere il combustibile rimanente dal contenitore e conservarlo correttamente per riusarlo successivamente.
- Lasciare che il grill continui a funzionare per 5-10 minuti in modo da consumare il combustibile residuo.
- Premere l'interruttore on/off per spegnere il grill. Non staccare però ancora la spina dalla presa. La ventola di raffreddamento continua infatti a funzionare per 5 minuti, fino a quando tutto il combustibile è bruciato e il fuoco è spento.

- Infine, staccare la spina del grill e riporlo in un luogo fresco e ben ventilato, al riparo dalla luce del sole e dalla pioggia battente.

Pulizia



AVVERTENZA! Pericolo di ustioni! Lasciare raffreddare completamente la griglia prima della pulizia.



AVVISO! Pericolo di danni all'apparecchio! Non utilizzare oggetti affilati o abrasivi, o detergenti aggressivi. Non utilizzare solventi.

- Pulire il grill dopo ogni utilizzo. Pulire la griglia con una spazzola metallica. Non utilizzare detergenti per forni o agenti abrasivi sulle superfici verniciate. Per pulire le superfici verniciate, utilizzare acqua calda e sapone.
- Pulire di tanto in tanto la vaschetta di raccolta del grasso, la vaschetta del grasso e il tubo di scarico del grasso. Si può usare una spatola per raschiare il grasso in eccesso e una spazzola per barbecue. Il grasso non deve accumularsi nella vaschetta di raccolta del grasso e nella vaschetta del grasso, perché potrebbe generare una fiammata improvvisa nel grill. Assicurarsi che lo scarico del grasso dalla vaschetta di raccolta del grasso alla vasca non sia bloccato. Assicurarsi che l'alimentazione dell'aria al sensore di temperatura sul lato sinistro del grill non sia bloccata.

Guasti e assistenza

Se qualcosa non funziona...



PERICOLO! Pericolo di lesioni! Le riparazioni inappropriate mettono a repentaglio la sicurezza del vostro apparecchio. In questo modo mettete in pericolo voi stessi e ciò che vi circonda.

Spesso sono solo piccoli difetti che portano a un guasto. Di solito essi possono essere risolti facilmente dall'utente stesso. Si prega di controllare nella seguente tabella prima di rivolgersi al rivenditore. In tal modo si risparmiano molta fatica ed anche eventuali spese.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
L'accensione non funziona	Il combustibile è presente nella camera di combustione, ma non si accende.	Spegnere e riaccendere l'unità e riprovare.
	Non c'è combustibile nella camera di combustione perché i pellet sono troppo grandi e non entrano nell'alimentazione.	Utilizzare pellet più piccoli.
	La vite di alimentazione non si muove.	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
	L'asta di accensione dell'accenditore non funziona.	Controllare il cavo, la spina, la presa e il fusibile.
Sul display LCD viene visualizzato [Err].	Il sensore nel grill non funziona.	Controllare il sensore nel grill o sostituirlo.
Protezione dalle basse temperature	Se la temperatura scende al di sotto dei 57 °C per 6 minuti, il grill si spegne e il display visualizza [ERL].	Spegnere il display, scollegare la spina dalla rete, ricollegarla e riaccendere l'unità.

Errore/guasto	Causa	Rimedio
Protezione dalle alte temperature	Se la temperatura supera i 323 °C per 6 minuti, il grill si spegne e il display visualizza [ERH]. La ventola continua a funzionare per 10 minuti fino a quando la temperatura non scende a 54 °C.	



Nota: Dopo il malfunzionamento, occorre togliere l'alimentazione al pannello di controllo per resettarlo.

Se non si è in grado di eliminare l'errore da soli, si prega di rivolgersi direttamente al rivenditore. Le riparazioni inappropriate invalidano la garanzia e possono causare costi aggiuntivi a suo carico.

Smaltimento

Smaltimento dell'apparecchio

Il simbolo del bidone della spazzatura barrato vuol dire che: batterie e accumulatori, apparecchiature elettriche ed elettroniche non vanno smaltiti nei rifiuti domestici. Questi potrebbero contenere sostanze dannose per l'ambiente e la salute.



I consumatori hanno l'obbligo di differenziare le apparecchiature elettroniche, le batterie vecchie delle apparecchiature e gli accumulatori dai rifiuti domestici e di smaltirle presso il centro di raccolta ufficiale per garantire un riutilizzo consono. In conformità con le disposizioni di legge, la restituzione può essere effettuata gratuitamente, ad esempio attraverso un'azienda di smaltimento dei rifiuti urbani o tramite un rivenditore.

Batterie, accumulatori e lampade non integrati in modo fisso nelle apparecchiature elettriche da smaltire, vanno tolti prima dello smaltimento e smaltiti separatamente. Le batterie al litio e gli accumulatori di tutti i sistemi vanno consegnati scarichi ai punti di raccolta. Le batterie vanno sempre assicurate da possibili cortocircuiti applicando del nastro adesivo sui poli.



L'utente finale è responsabile della cancellazione dei dati personali dalle apparecchiature da smaltire.

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio è composto da cartone e particolari in plastica adeguatamente contrassegnati per essere riciclati.



- Si raccomanda di inviare questi materiali al riciclaggio.

Specifiche tecniche

Dati tecnici

Codice articolo	609555, 609556
Tensione nominale	230 V~, 50 Hz
Potenza nominale	220–270 W
Numero di sonde di temperatura	2
Classe di isolamento	I
Grado di protezione	IPX4

Funzionamento della ventola

- La ventola inizia a funzionare non appena si accende il grill a pellet. Funziona per 10 minuti quando il grill è spento o la temperatura scende a 54 °C.

Funzionamento dell'asta di accensione

- Alla prima accensione tenere premuto l'interruttore di accensione/spegnimento. L'asta di accensione funziona per 8 minuti dopo che il motore ha funzionato per 1 minuto.
- Il grill ricomincia il processo di accensione quando la temperatura è inferiore a 57 °C e lo interrompe quando la temperatura è superiore a 76 °C.
- Se la temperatura è inferiore di 9 °C rispetto alla temperatura impostata (ad esempio, se sono impostati 121 °C ma la temperatura è inferiore a 112 °C), si attiva l'accensione per 5 minuti. Non appena la temperatura sale a 3 °C al di sotto della temperatura impostata, l'accensione si spegne.

Motore di alimentazione

- Alla prima alimentazione dei pellet, il motore si spegne per 15 secondi e poi si accende per 30 secondi per alimentare i pellet. Una seconda alimentazione inizia quando la temperatura è aumentata di 21 °C.
- Durante la seconda alimentazione, il controllore PID integrato continua a fornire pellet se la temperatura è superiore a 57 °C.
- Se la temperatura è inferiore a 57 °C, il motore si spegne per 15 secondi e si accende per 30 secondi per alimentare i pellet. Se in seguito la temperatura scende sotto i 57 °C per 6 minuti, entra in funzione la protezione contro le basse temperature del grill. Il grill si spegne quindi e il display visualizza [ERL].

Table des matières

Avant de commencer...	24
Pour votre sécurité	24
Montage	25
Utilisation	25
Nettoyage	27
Pannes et solutions	27
Mise au rebut	28
Caractéristiques techniques	28
Réclamations	85

Avant de commencer...

Utilisation conforme

Le barbecue est destiné à faire des grillades alimentaires (viande, poisson, légumes, etc).

L'objet n'est pas conçu pour une utilisation commerciale. Les directives généralement reconnues en matière de prévention des accidents et les consignes de sécurité jointes doivent impérativement être respectées.

Réalisez uniquement des activités qui sont décrites dans ce mode d'emploi. Toute autre utilisation est une utilisation non conforme et non autorisée. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages en résultant.

Signification des symboles utilisés

Les mises en garde contre des dangers éventuels et les consignes de sécurité sont distinctement identifiables dans le mode d'emploi. Les symboles suivants seront utilisés :



DANGER ! Danger de mort ou risque de blessure immédiat ! Situation dangereuse directe qui a pour conséquence de graves blessures ou la mort.



AVERTISSEMENT ! Danger de mort ou risque de blessure probable ! Situation dangereuse générale qui peut avoir pour conséquence de graves blessures ou la mort.



ATTENTION ! Eventuelle risque de blessure ! Situation dangereuse qui peut avoir des blessures pour conséquence.



AVIS ! Risque de dommages matériels ! Situation qui peut avoir des dommages matériels pour conséquence.



Remarque : Informations qui aident à une meilleure compréhension des opérations.

Pour votre sécurité

Consignes générales de sécurité

- Pour garantir une utilisation sûre de cet appareil, l'utilisateur doit avoir lu et compris le présent mode d'emploi avant la première mise en service de l'appareil.
- Veuillez observer toutes les consignes de sécurité ! La non-observation des consignes de sécurité vous met en danger, vous et votre entourage.
- Conservez soigneusement le mode d'emploi et les consignes de sécurité pour les consulter en cas de besoin.
- Si vous vendez ou donnez l'appareil à un tiers, remettez-lui toujours le manuel d'utilisation correspondant.
- L'appareil peut uniquement être utilisé lorsqu'il est en parfait état. Si l'appareil ou une partie de l'appareil est défectueuse, l'appareil doit être mis hors service et être éliminé de manière adéquate.

- Ne laissez pas les enfants s'approcher de l'appareil ! Ne laissez pas l'appareil à proximité d'enfants ou de personnes non autorisées à s'en servir.
- Ne surchargez pas l'appareil. N'utilisez l'appareil que pour les travaux pour lesquels il a été conçu.
- Soyez toujours prudent lors du maniement de l'appareil et veillez à ne l'utiliser que lorsque votre état vous le permet : travailler par fatigue, maladie, sous la consommation d'alcool, l'influence de drogues et de médicaments sont des comportements irresponsables étant donné que vous ne pouvez plus utiliser l'appareil avec sécurité.
- L'utilisation de cet appareil n'est pas prévue par des personnes (y compris des enfants) avec des aptitudes physiques, sensorielles ou mentales limitées ou des déficits dans l'expérience et/ou les connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles ont reçues des instructions de ces personnes stipulant de quelle manière l'appareil doit être utilisé.
- Assurez-vous que les enfants ne jouent pas avec l'appareil.
- Respectez systématiquement les règles de sécurité, d'hygiène et de travail en vigueur à l'échelle nationale et internationale.

Sécurité électrique

- L'appareil ne doit être raccordé qu'à une prise présentant une mise à la terre réglementaire.
- La protection doit être assurée par un disjoncteur différentiel présentant un courant de fuite assigné de 30 mA maximum.
- Avant de brancher l'appareil, il doit être garanti que le branchement secteur correspond aux données de raccordement de l'appareil.
- L'appareil ne doit être utilisé que dans les limites des seuils définis en matière de tension, de puissance et de vitesse nominale (voir plaque signalétique).
- Ne pas toucher la fiche secteur avec les mains mouillées ! Enlever la fiche secteur par la prise et non pas en tirant sur le câble.
- Ne pliez pas, n'écrasez pas ou n'arrachez pas le câble secteur ; protégez-le des arêtes tranchantes, de l'huile et de la chaleur.
- Ne soulevez pas l'appareil par son câble et n'utilisez pas ce dernier à d'autres fins que celles auxquelles il est destiné.
- Contrôlez la prise et le câble avant chaque utilisation.
- En cas d'endommagement du câble secteur, débranchez immédiatement la fiche secteur. N'utilisez jamais l'appareil si le câble secteur est endommagé.
- Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, il faut toujours que la fiche secteur soit débranchée.
- Avant de brancher la fiche secteur, vérifiez que l'appareil est hors tension.
- Avant de débrancher la fiche secteur, éteignez toujours l'appareil.
- Lorsque vous transportez l'appareil, veillez à ce qu'il soit hors tension.
- Si le câble de raccordement au secteur de cet appareil est endommagé, il doit être remplacé chez un fabricant, un service après-vente ou par une personne avec des qualifications similaires afin d'éviter tout danger.

Consignes propres à l'appareil

- Toutes les pièces du produit doivent être correctement montées.
- Attention ! Utilisation sous contrôle d'adultes
- Utilisez le barbecue uniquement en plein air et jamais dans des locaux fermés.
- N'utilisez jamais le barbecue sous un auvent.
- Avant la mise en service du barbecue, posez l'appareil sur un support plat et fiable abrité du vent.
- N'enlevez la cendre que lorsque l'appareil est totalement refroidi. Ne jetez jamais les cendres avec les ordures ménagères. Risque d'incendie !
- Nettoyez le barbecue seulement après que l'appareil a totalement refroidi.
- Ce barbecue doit être utilisé uniquement à l'extérieur et être placé à distance (d'au moins un mètre) de toute substance inflammable ou potentiellement explosive.
- Ce barbecue est équipé d'un système d'allumage. L'allumage ne doit pas se faire avec de l'essence, ni avec du kérosène, du charbon de bois ou des combustibles liquides.
- La prise de courant que vous utilisez doit être reliée à la terre et être conforme à la réglementation locale en matière de sécurité. Tout nouvel assemblage de la prise doit être effectué conformément aux spécifications électriques locales.
- Le courant à haute tension peut provoquer des chocs et des brûlures graves, voire mortels. En cas de panne du barbecue, veuillez suivre les instructions du manuel d'utilisation de l'appareil ou contacter votre service clientèle le plus proche pour une réparation. Avant toute réparation, veillez à couper l'alimentation électrique.
- Le fonctionnement du barbecue génère des températures très élevées sur certaines surfaces. Faites preuve de la plus grande prudence lorsque vous déplacez le barbecue, en portant une attention particulière aux personnes âgées et aux enfants, et en vous protégeant contre les risques de brûlures.
- Après chaque utilisation, retirez les restes de combustible car, une fois dilatés sous l'effet de l'humidité, ces restes peuvent obstruer l'alimentation en granulés de bois.
- Utilisez uniquement des granulés de bois (ou pellets) spécialement conçus pour les barbecues à pellets, en veillant à ce qu'ils aient un diamètre maximal de 0,7 cm et une longueur maximale de 3 cm. L'utilisation de granulés de bois trop grands entrave l'alimentation du barbecue qui peut alors s'éteindre.



- **Pour les grils ouverts et fermés ainsi que pour les grils fixes :** N'utilisez pas le gril dans des pièces fermées et/ou habitables, par exemple des bâtiments, des tentes, des caravanes, des campings-cars, des bateaux. Il y a un danger de mort par empoisonnement au monoxyde de carbone.

Montage



ATTENTION ! Risque de coupure Toutes les mesures ont été prises à l'usine de fabrication pour éviter que cet appareil présente des bordures acérées. Maniez avec précaution les différents éléments de cet appareil afin d'éviter tout accident ou toute blessure durant le montage et la mise en service.



AVIS ! Risque de détérioration du produit !

Le produit doit être placé sur un support stable, plat et suffisamment porteur. Tout montage sur un support incorrect porte préjudice à la stabilité du produit.

- Montez ce produit sur un support stable, plat et suffisamment porteur.
- Vérifiez tous les assemblages après le montage.
- Désassemblez-le dans l'ordre inverse.

Utilisation



DANGER ! Risque d'explosion ! N'utilisez pas d'alcool, d'essence au semblable pour allumer ou réactiver le barbecue !



DANGER ! Risque d'incendie ! Ce barbecue va devenir très chaud et ne doit pas être déplacé durant son utilisation ! Gardez éloignés les enfants et les animaux ! Ne pas l'utiliser dans des pièces fermées !

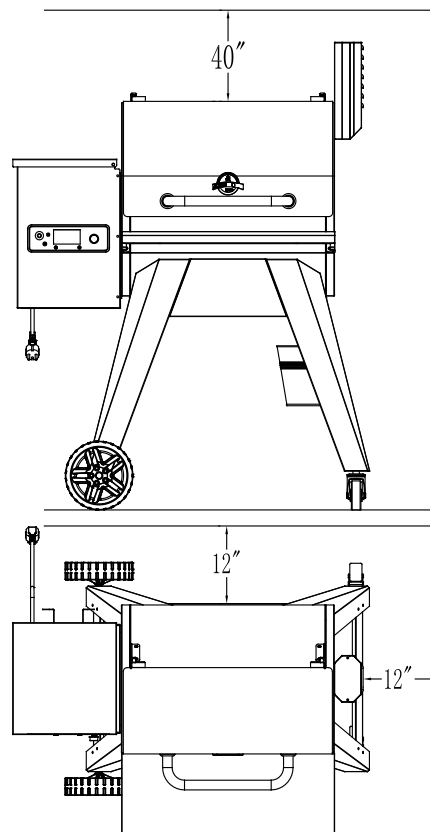


AVERTISSEMENT ! Risque de brûlures !

Saisir les poignées du barbecue uniquement avec des gants !
Portez toujours des gants pour ajuster la grille en hauteur étant donné que les poignées de la grille deviennent très chaudes lors de l'utilisation du barbecue.

Positionnement de l'appareil

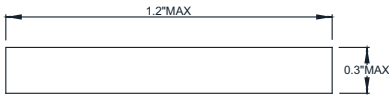
- Le barbecue à pellets doit être placé à l'extérieur, dans un endroit ouvert et bien aéré. Respectez les valeurs indiquées sur le schéma concernant les distances de sécurité entre l'appareil et les matériaux qui l'entourent et éloignez le barbecue de toute substance inflammable et explosive.



Choix du combustible

- Comme combustible pour le barbecue, vous devez choisir des granulés en bois standard. Ce type de combustible est disponible dans le commerce. La

taille des granulés ne doit pas être supérieure à 0,7 cm × 3 cm. L'utilisation de granulés de bois trop grands entrave l'alimentation du barbecue qui peut alors s'éteindre.

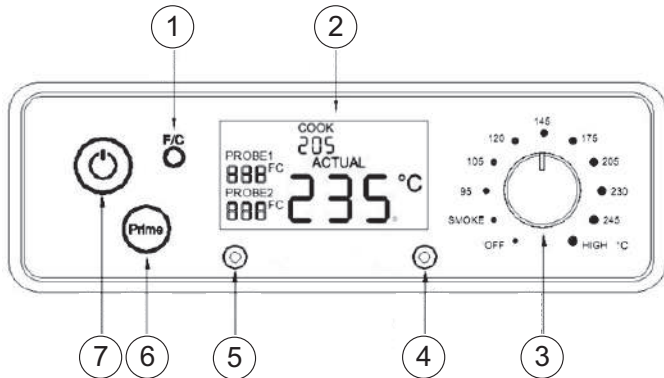


- La quantité maximale de granulés de bois standard est 6,5 kg.

Contrôle à effectuer avant d'allumer l'appareil

- Avant d'allumer le barbecue, vérifiez que l'environnement immédiat du branchement électrique est sécurisé et que ni la prise ni la fiche ne présentent d'humidité ou de fils dénudés.

Surface de l'interrupteur et de l'écran



1. Interrupteur pour l'unité de mesure
2. Écran LCD
3. Régulateur de température
4. Connexion de sonde 2
5. Connexion de sonde 1
6. Touche pour l'alimentation manuelle
7. Interrupteur marche/arrêt

Touches et interrupteurs



Interrupteur marche/arrêt

Lorsque le barbecue est éteint, le témoin lumineux de s'allume pas

Lorsque le barbecue est allumé, le témoin lumineux s'allume

F/C



Interrupteur pour l'unité de mesure

Par défaut, la température est indiquée en degrés Fahrenheit (°F) et le témoin lumineux est éteint.

Appuyez sur cet interrupteur pour afficher la température en degrés Celsius (°C). Le témoin lumineux s'allume ensuite.



Touche pour l'alimentation manuelle en pellets

Par défaut, les pellets sont acheminés de manière automatique vers la chambre de combustion. Ce mode d'alimentation automatique est un des modes d'alimentation programmés.

Si vous souhaitez passer à une alimentation manuelle, appuyez sur cette touche et maintenez-la enfoncée.

Il vous suffit de relâcher la touche pour que l'appareil passe de nouveau au mode d'alimentation programmé.



Régulateur de température

Vous avez le choix entre le mode fumoir et le mode barbecue.

Dans le mode barbecue, vous pouvez sélectionner les températures suivantes : 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C et HIGH (260 °C).

Symbole LED



Mode barbecue

Le mode barbecue est sélectionné avec la température souhaitée, à choisir parmi les températures suivantes : 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C ou 245 °C.



Température réelle du barbecue

La température réelle du barbecue de 235 °C est détectée par le capteur de température du barbecue.

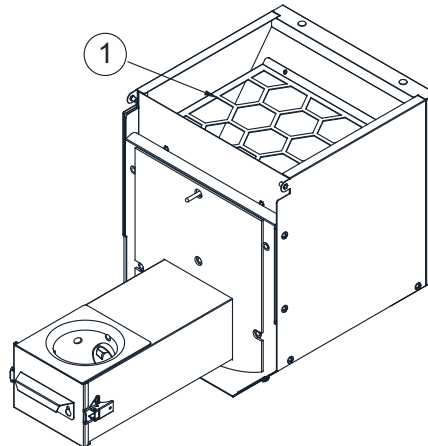


Température réelle détectée par les sondes de température

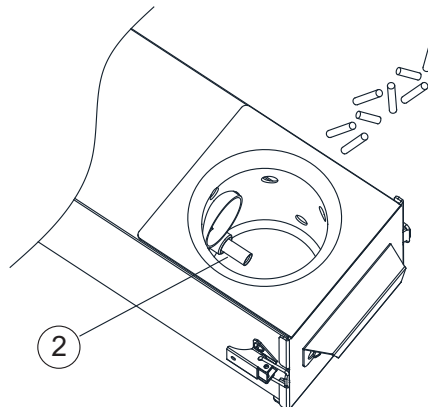
La température réelle est détectée par les sondes de température 1 et 2.

Instructions d'allumage

- Avant de procéder à l'allumage, retirez les cendres résiduelles de la chambre de combustion.



- Mettez du nouveau combustible dans le réservoir de contrôle. Le combustible ne doit pas dépasser (à hauteur des $\frac{2}{3}$) le tamis filtrant (1) du réservoir.



- Mettez une petite quantité de nouveau combustible dans la chambre de combustion. Le combustible doit recouvrir la tige d'allumage de l'allumeur (2) en formant une pyramide d'une à deux couches.
- Positionnez le panneau pare-feu (étape 14), la tôle de guidage de l'huile (étape 15) et la grille de cuisson (étape 17) et, en dernier lieu, le couvercle. Allumez le barbecue et sélectionnez le mode souhaité.



Remarque : Dès que le barbecue s'allume, une fumée blanche s'échappe de l'appareil. Tenez-vous éloigné du barbecue jusqu'à ce que le processus d'allumage soit terminé.



Remarque : Pour économiser de l'énergie, la tige d'allumage ne fonctionne que si le mode barbecue ou le mode fumoir est sélectionné après la mise en marche. Elle ne fonctionne pas dans d'autres circonstances. Si le combustible présent dans l'appareil ne s'enflamme pas, éteignez le barbecue puis rallumez-le. Sélectionnez le mode de fonctionnement souhaité et lancez de nouveau l'allumage.

Instructions de cuisson

Première utilisation

- Lors de la première utilisation, faites fonctionner le barbecue pendant 30 minutes à 175 °C. Cela permet de brûler les huiles de fabrication et de durcir la couche de vernis.

Barbecue

- Dès que l'allumage du barbecue est terminé, vous pouvez commencer la cuisson. Pour ce faire, sélectionnez la température de cuisson souhaitée. Le couvercle doit toujours être fermé pendant la cuisson.
- Faites cuire la viande en utilisant la sonde de température afin d'atteindre la température de cuisson à cœur souhaitée.



AVERTISSEMENT ! Risque d'incendie ! Lorsque le couvercle est ouvert, cela a pour effet d'augmenter le débit d'alimentation et de faire passer la température au-dessus de la température sélectionnée.

Sondes de température

- Ce barbecue à pellets dispose de deux sondes de température intégrées qui permettent de mesurer la température des aliments pendant leur cuisson.
- Insérez la sonde dans l'aliment à cuire. Insérez le connecteur dans la prise femelle située au niveau du panneau de commande. La température de l'aliment à cuire s'affiche sur l'écran LCD.

Éteindre le barbecue

Pour éteindre le barbecue en toute sécurité, veuillez procéder en suivant les étapes suivantes :

- Ouvrez le couvercle supérieur du réservoir de contrôle, retirez les restes de combustible du réservoir et conservez-les de manière adéquate pour la prochaine utilisation de l'appareil.
- Laissez le barbecue fonctionner pendant 5 à 10 minutes afin que le combustible soit évacué de l'alimentation.

- Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour éteindre le barbecue. Après cela, ne débranchez pas encore l'appareil. En effet, le ventilateur de refroidissement continue de fonctionner pendant 5 minutes jusqu'à ce que tout le combustible soit brûlé et que le feu soit éteint.
- Ensuite, débranchez l'appareil et laissez le barbecue dans un endroit frais et bien aéré où il n'est pas exposé au rayonnement solaire ni aux fortes pluies.

Nettoyage



AVERTISSEMENT ! Risque de brûlure ! Laissez complètement refroidir le grill avant de le nettoyer.



AVIS ! Risque de dommages de l'appareil ! N'utilisez pas d'objets contondants ou abrasifs ou de détergents agressifs. N'utilisez pas de solvant.

- Nettoyez le barbecue après chaque utilisation. Nettoyez la grille de cuisson avec une brosse métallique. Pour le nettoyage des surfaces vernies, n'utilisez pas de détergent pour fours ni de produit abrasif. Nettoyez les surfaces vernies avec de l'eau chaude savonneuse.
- De temps en temps, nettoyez le bac de récupération des graisses, le bac à graisse et le tuyau d'évacuation des graisses. Utilisez une spatule pour racler l'excès de graisse et une brosse de nettoyage pour grill pour nettoyer ces surfaces. Veillez à ce qu'aucune graisse ne s'accumule dans le bac de récupération des graisses ni dans le bac à graisse car la graisse peut générer des jets de flamme dans le barbecue. Assurez-vous également que l'évacuation de la graisse entre le bac de récupération des graisses et le bac à graisse ne soit pas obstruée. Veillez également à ce que l'arrivée d'air vers le capteur de température sur le côté gauche du barbecue ne soit pas bloquée.

Pannes et solutions

Lorsqu'un élément ne fonctionne pas...



DANGER ! Risque de blessure ! Des réparations non conformes peuvent conduire à un fonctionnement non sécurisé de votre appareil. Vous mettez votre environnement en péril et vous exposez vous-même au danger.

Il s'agit souvent de petits défauts qui conduisent à une défaillance. Vous pouvez souvent éliminer le problème par vous-même. Veuillez tout d'abord consulter le tableau suivant avant de vous adresser à votre revendeur. Vous économisez ainsi un dérangement et éventuellement aussi des coûts.

Panne/Incident	Cause	Solution
L'allumage a échoué	Il y a du combustible dans le brasier mais il ne s'enflamme pas.	Eteignez l'appareil, rallumez-le et faites une nouvelle tentative.
	Il n'y a pas de combustible dans le brasier parce que les granulés de bois utilisés sont trop gros et ne rentrent pas dans l'alimentation.	Utilisez des granulés de bois plus petits.
	La vis interne d'alimentation en granulés de bois ne bouge pas.	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
	La tige d'allumage de l'allumeur ne fonctionne pas.	Vérifiez le câble, la fiche, la prise et le fusible.
L'écran LCD affiche [Err].	Le capteur à l'intérieur du barbecue ne fonctionne pas.	Contrôlez le capteur à l'intérieur du barbecue ou remplacez-le.

Panne/Incident	Cause	Solution
Protection contre les basses températures	Lorsque la température passe en dessous de 57 °C pendant 6 minutes, le barbecue s'éteint et l'écran affiche [ERL] .	Eteignez l'écran, débranchez la fiche secteur puis rebranchez-la et rallumez l'appareil.
Protection contre les hautes températures	Lorsque la température passe au-dessus de 323 °C pendant 6 minutes, le barbecue s'éteint et l'écran affiche [ERH] . Le ventilateur continue de fonctionner pendant 10 minutes jusqu'à ce que la température soit descendue à 54 °C.	



Remarque : Après ce dysfonctionnement, le panneau de commande doit être déconnecté du secteur et réinitialisé.

Si vous n'êtes pas en mesure d'éliminer la panne par vous-même, veuillez vous adresser directement à votre revendeur. Notez que la réalisation de réparations non conformes entraîne l'annulation de la garantie et vous entraîne éventuellement des coûts supplémentaires.

Mise au rebut

Mise au rebut de l'appareil

Le symbole de la poubelle barrée signifie : Les batteries et les accus, les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères car ils pourraient contenir des substances nocives pour l'environnement et la santé.



Les consommateurs sont tenus d'éliminer appareils électriques usagés, les batteries et accus usagés d'appareils électriques séparément en les remettant à un point de collecte officiel afin de garantir un traitement adéquat. Conformément aux dispositions légales, les produits peuvent être retournés gratuitement, p. ex. auprès du service d'élimination communal ou du revendeur.

Les batteries, les accus et les lampes qui ne sont pas intégrés dans les appareils électriques usagés doivent être retirés et éliminés séparément avant l'élimination. Les batteries au lithium et les pack accus de tous les systèmes doivent être remis aux points de collecte uniquement en état déchargé. Les batteries doivent toujours être protégées contre les courts-circuits en collant les pôles.



Chaque utilisateur final est responsable pour la suppression des données personnelles qui se trouvent sur les appareils usagés à éliminer.

Mise au rebut de l'emballage

L'emballage se compose de carton et de matières plastiques marquées en conséquence qui peuvent être recyclés.



- Éliminez ces matériaux en les conduisant au recyclage.

Caractéristiques techniques

Caractéristiques techniques

Numéro d'article	609555, 609556
Tension nominale	230 V~, 50 Hz
Puissance nominale	220–270 W
Nombre de sondes de température	2
Catégorie de protection	I
Type de protection	IPX4

Fonctionnement du ventilateur

- Le ventilateur se met en route dès que le barbecue à pellets est mis en marche. Il fonctionne pendant 10 minutes lorsque le barbecue est éteint ou que la température descend à 54 °C.

Fonctionnement de la tige d'allumage

- Lors du premier allumage, maintenez l'interrupteur marche/arrêt enfoncé. Après 1 minute de fonctionnement du moteur, la tige d'allumage fonctionne pendant 8 minutes.
- Le barbecue lance une nouvelle fois le processus d'allumage lorsque la température est inférieure à 57 °C, et met fin au processus d'allumage dès que la température dépasse 76 °C.
- Lorsque la température est inférieure de 9 °C à la température programmée (par exemple : en cas de température inférieure à 112 °C pour une température programmée à 121 °C), l'allumage est mis en marche pendant 5 minutes. L'allumage est éteint dès que la température atteint 3 °C en dessous de la température programmée.

Moteur d'alimentation

- Lors de la première alimentation de l'appareil en granulés de bois, le moteur s'éteint pendant 15 secondes puis s'allume pendant 30 secondes pour alimenter l'appareil en granulés de bois. Une deuxième alimentation commence lorsque la température a augmenté de 21 °C.
- Lors de la deuxième alimentation, le régulateur PID intégré continue d'alimenter l'appareil en granulés de bois dès que la température passe en dessous de 57 °C.
- Lorsque la température descend en dessous de 57 °C, le moteur s'éteint pendant 15 secondes puis s'allume pendant 30 secondes pour alimenter l'appareil en granulés de bois. Si la température passe ensuite en dessous de 57 °C pendant 6 minutes, cela déclenche le dispositif de protection contre les basses températures du barbecue. Par conséquent, l'appareil s'éteint et l'écran affiche **[ERL]**.

Table of contents

Before you begin...	29
For your safety	29
Fitting	30
Operation	30
Cleaning	32
Faults and remedial measures	32
Disposal	32
Technical information	33
Claims for defects	85

Before you begin...

Intended use

This grill is intended for grilling food (meat, fish, vegetables, etc.).

This product is not intended for commercial use. Generally acknowledged accident prevention regulations and enclosed safety instructions must be observed.

Only perform work described in these instructions for use. Any other use is improper. The manufacturer will not assume responsibility for damage resulting from such use.

What are the meanings of the symbols used?

Danger notices and information are clearly marked throughout these instructions for use. The following symbols are used:



DANGER! Direct danger to life and risk of injury! Directly dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



WARNING! Probable danger to life and risk of injury! Generally dangerous situation that may lead to death or severe injuries.



CAUTION! Possible risk of injury! Dangerous situation that may lead to injuries.



NOTICE! Risk of damage to the device! Situation that may lead to property damage.



Note: Information to help you reach a better understanding of the processes involved.

For your safety

General safety instructions

- To operate this device safely, the user must have read and understood these instructions for use before using the device for the first time.
- Observe all safety instructions! Failure to do so may cause harm to you and others.
- Retain all instructions for use, and safety instructions for future reference.
- If you sell or pass the device on, you must also hand over these operating instructions.
- The device must only be used when it functions properly. If the product or part of the product is defective, it must be taken out of operation and disposed of correctly.
- Keep children away from the device! Keep the device out of the way of children and other unauthorised persons.
- Do not overload the device. Do not use the device for purposes for which it is not intended.

- Exercise caution and only work when in good condition: If you are tired, ill, if you have ingested alcohol, medication or illegal drugs, do not use the device, as you are not in a condition to use it safely.
- This product is not intended to be used by persons (including children) or who are limited in their physical, sensory or mental capacities or who lack experience and/or knowledge of the product unless they are supervised, or have been instructed on how to use the product, by a person responsible for their safety.
- Ensure that children are not able to play with the device.
- Always comply with all applicable domestic and international safety, health, and working regulations.

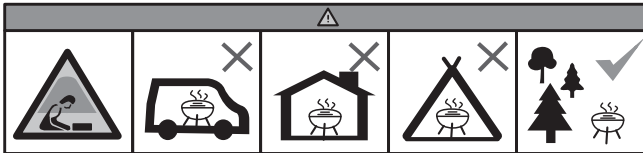
Electrical safety

- The device may only be connected to a socket that is correctly installed and grounded.
- The fuse must be a residual current circuit-breaker with a measured residual current of no more than 30 mA.
- Make sure that the power supply corresponds with the connection specifications of the device before it is connected.
- The device may only be used within the specified limitations for voltage and power (see type plate).
- Do not touch the mains plug with wet hands! Always pull out the mains plug at the plug and not by the cable.
- Do not bend, crush, pull or drive over the power cable, protect from sharp edges, oil and heat.
- Do not lift the device using the cable or use the cable for purposes other than intended.
- Check the plug and cable before each use.
- If the power cable is damaged immediately disconnect the plug. Never use the device if the power cable is damaged.
- If the device is not in use make sure the plug is pulled out.
- Make sure that the device is switched off before plugging in the mains cable.
- Make sure that the device is switched off before unplugging it.
- Disconnect the power supply before transporting the device.
- If the power connection cable of this device is damaged, it must be replaced by the manufacturer or the manufacturer's customer service department or a similarly qualified person in order to prevent risks.

Device-specific safety instructions

- All parts of the product must be correctly assembled.
- Caution! May only be used under the supervision of an adult
- Use the grill outside and never in enclosed areas.
- Never use the grill under a canopy.
- Before using the grill, set it up in a safe and level location that is preferably protected from wind.
- Do not remove the ashes until the grill has cooled off completely. Never dispose of hot ashes with regular household waste. Danger of fire!
- Do not clean the grill until the device has cooled off completely.
- Please be sure to use the grill in open areas and keep away from flammable and explosive materials (at least 40 inches).

- The grill is equipped with an ignition system, and please do not use gasoline, kerosene, barbecue charcoal, or special ignition fluid to ignite.
- Please use the grounding receptacle that complies with the local safety regulations. If the receptacle needs to be reinstalled, please follow the local electrical specification.
- High voltage would cause shock, burn, or death. In case of grill failure, please follow the prompt of the instruction or contact local after-sales personnel for maintenance. Please cut off the power before maintenance.
- There would be high temperatures in local positions during the use of the grill, please do not move the grill casually and take care of the old and children and beware of burn.
- Please clean the remaining fuel after each use, for the fuel may block the material delivery structure when it expands by dampness.
- Please use the wood pellets special for pellet grills and ensure that the pellet diameter is not more than 0.3 inches and that the length is not more than 1.2 inches. If the fuel pellets are too large, the grill may be extinguished due to poor feeding.



- **For open and closed grills as well as for permanently installed grills:** Do not operate the grill in closed and/or living spaces, for example, buildings, tents, caravans, mobile homes, boats. There is a risk of carbon monoxide poisoning.

Fitting



CAUTION! Risk of cuts Every care has been taken at the factory to ensure that there are no sharp edges on this unit. Be careful when handling the individual components of this unit to prevent accidents and injuries when assembling and starting up the unit.



NOTICE! Hazard resulting from damage to the product! The product must be set up on a level and sufficiently strong surface. If the surface is insufficiently strong, the stability of the product will be endangered.

- Set up the product on a firm, level, and sufficiently robust surface.
- After set-up, check all connections.
- Disassembly is in reverse order.

Operation



DANGER! Risk of explosion! Do not use spirit, petrol or similar liquids to light or re-light the BBQ!



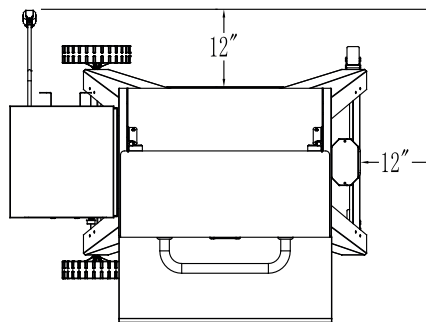
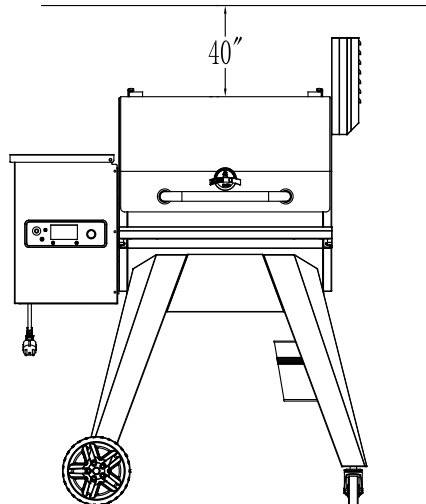
DANGER! Danger of fire! This BBQ grill becomes very hot and may not be moved when in use!
Keep away from children and animals!
Do not used in closed rooms!



WARNING! Fire risk! Grip grill handles only with gloves!
Always wear gloves when adjusting the height of the grilling rack as the handles of the rack can become very hot during grilling.

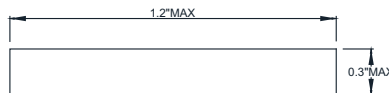
Placement of the grill

- The pellet grill should be placed in an outdoor open and ventilated area, and keep at least the distance shown in the picture with fixed facilities around and keep far away from flammable and combustible materials.



Selection of Fuels

- Standard wood pellet fuel should be selected for the grill, and this kind of fuel could be bought in surrounding stores. The granularity of fuels should not be more than 1.2" x 0.3". If the fuel pellets are too large, the grill may be extinguished due to poor feeding.

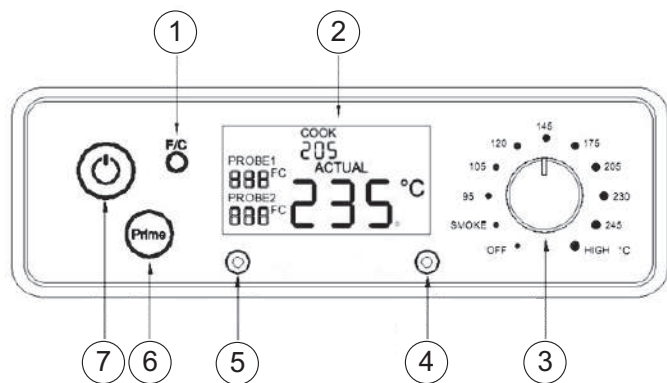


- The maximum amount of standard wood pellet fuels is 6.5 kg.

Confirmation before Powering on

- Before powering on the grill, please re-confirm the safety of the surrounding power environment, and that there is no damp or bare wire in the socket and plug.

Button and Switch Interface



1. Unit switch
2. LCD
3. Knob Switch
4. Probe connection 2
5. Probe connection 1
6. Manual feeding button
7. On/Off switch

Button & Switch



On/Off switch

When the grill is powered off, the indication light of the switch would turn off

When the grill is powered on, the indicator light of the switch would turn on



Unit switch

By default, Fahrenheit temperature °F is displayed and the indication light of the switch turns off.

The unit could be switched to Celsius temperature °C by pressing this switch and the indication light of the switch would turn on.



Manual pellet feeding button

By default, pellets would be fed to the combustion chamber automatically. It is program feeding mode.

If keep pressing this button, the pellet feeding could be controlled manually.

Releasing this button would change it back to program feeding mode.



Knob switch

Smoking mode and cooking modes could be selected.

In cooking modes, the temperatures 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C, and HIGH (260 °C) could be selected.

LED Icon

COOK
205

Cooking mode

Cooking mode with desired temperature 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C or 245 °C is selected

ACTUAL
235 °C

Actual temperature of the grill

The actual temperature of 235 °C is detected by the temperature sensor of the grill

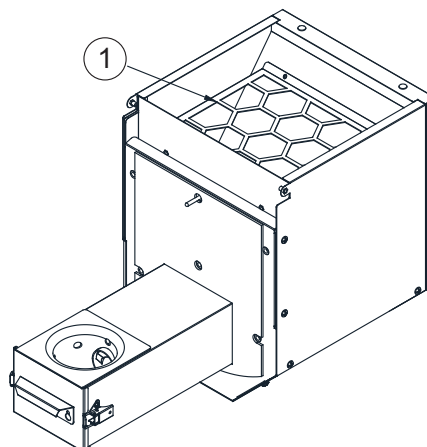
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Actual temperature detected by temperature probes

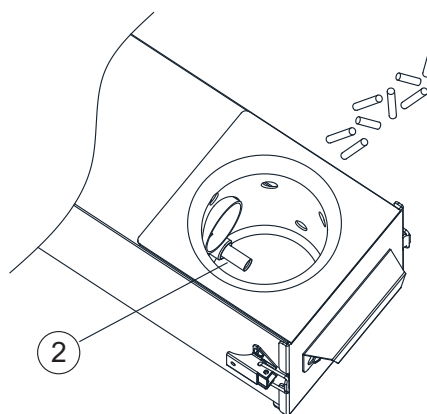
The actual temperature is detected by temperature probe 1 and probe 2

Ignition Instruction

- Before each ignition, please clean up the residual ashes in the burning chamber.



- Put new fuels to the control box, the fuels should not exceed the filter screen (1) of the control box (about 2/3).



- Put a small amount of new fuels into the burning chamber, and the fuels should cover the ignition rod of the igniter (2) 1–2 layers in a pyramid shape.
- Put the fire-block plate (Step 14), oil guide plate (Step 15), and grilling grate (Step 17) and finally close the cover, turn on the grill and choose the required mode.



Note: When the grill begins to ignite, white smoke would be emitted during ignition, and users could stay away from the grill before the completion of the ignition.



Note: To save power, the ignition rod would work only when Cook or Smoke mode is first selected after powering on, and it would not work in other conditions. Therefore, if the fuel is found not ignited, please turn off the grill, and then turn on again to choose the corresponding mode to ignite again.

Cooking Instructions

First-time use

- Turn the grill to 175 °C for 30 minutes in first-time use. It is to burn off any manufacturing oils and cure the paint.

Cooking

- Once the grill is ignited, begin cooking by selecting the desired cooking temperature. Cooking should be done with the lid closed only.
- Cook meats using the temperature probe to ensure that the internal temperature of the meat reaches the desired temperature.



WARNING! Danger of fire! If the lid is left open, the feeding rate would increase and the temperature would overshoot.

Temperature Probes

- This pellet grill has two built-in temperature probes to measure the temperature of the food as it is being cooked.
- Insert the probe into the food. Plug the connector into the receptacle of the control panel. The temperature of the food would be shown on the LCD.

Turn off the grill

To safely turn off the grill, please follow the steps below:

- Open the upper cover of the control box, remove the residual fuels from the box and keep it properly for the next use.
- Let the grill continue to work for 5 to 10 minutes to discharge the fuel in the feeder.
- Click the On/Off switch to turn off the grill, but do not unplug the power right now. At this time, the cooling fan would continue to work for 5 minutes until all the fuels are burned off and extinguished.
- Finally, unplug the power, and store the grill in a cool and ventilated place to avoid sun exposure and heavy rain.

Cleaning



WARNING! Danger of being burnt! Let the grill cool down completely before cleaning.



NOTICE! Risk of damage to the device! Do not use any sharp or abrasive objects, or aggressive cleaning agents. Do not use cleaning solutions.

- Cleaning is required after each use. Clean grates using a wire grill brush. Do not use oven cleaners or abrasive cleaners to clean any painted grill surfaces. Use warm soapy water to clean painted surfaces.
- Clean grease pan, grease trough, and grease drain tube occasionally. A spatula could be used to scrape excess grease and a grill brush to brush clean. Avoid grease buildup on the grease tray or in the grease trough as this could cause flare-ups inside the grill. Make sure not to obstruct the flow of grease off of the tray and into the grease rough. Make sure not to block the airflow to the temperature sensor on the left side of the grill.

Faults and remedial measures

When something isn't working...



DANGER! Risk of injury! Improperly performed repairs can lead to the device not functioning safely. This endangers yourself and your environment.

Malfunctions are often caused by minor faults. You can easily remedy most of these yourself. Please consult the following table before contacting the vendor. You will save yourself a lot of trouble and possibly money too.

Fault/malfunction	Cause	Remedial measure
Ignition fails	There is fuel in the fire cup but it is not ignited	Turn the dial off and on and try to ignite again
	No fuel in the fire cup because the pellet fuels are too large to enter the feeder	Use smaller pellet fuels
	The feeder screw stops	Check cables, plug, socket and fuse.
	The ignition rod of the igniter does not work	Check cables, plug, socket and fuse.
[Err] shows on the LCD	Failure of the sensor in the grill	Check or change the sensor in the grill
Low-temperature protection	When the temperature is less than 57 °C for 6 min, the grill would be powered off and the display would show [ERL]	Shut off the display, unplug the power and plug the power again, then restart it.
High-temperature protection	When the temperature is higher than 323 °C, the grill would be powered off and the display would show [ERH]. The fan would keep running for 10 min until temperature decreases to 54 °C.	



Note: After failure, the control panel must be reenergized and reset.

If you can't fix the fault yourself, contact your nearest vendor. Please be aware that any improper repairs will also invalidate the warranty and additional costs may be incurred.

Disposal

Disposal of the appliance

A crossed-out wheellie bin icon means: Batteries and rechargeable batteries, electrical or electronic devices must not be disposed of with household waste. They may contain substances that are harmful to the environment and human health.



Consumers must dispose of waste electrical devices, spent portable batteries and rechargeable batteries separately from household waste at an official collection point to ensure that these items are processed correctly. The product can be returned free of charge in accordance with the legal requirements, for example through a municipal waste disposal company or a dealer.

Batteries, rechargeable batteries and lamps that are not permanently installed in waste electrical equipment and can be removed in a non-destructive way must be removed and disposed of separately before disposal of the equipment. Lithium batteries and rechargeable battery packs of all systems are only to be handed in to the waste collection points in a discharged state. The batteries must always be protected against short circuits by taping off the poles.



All end users are responsible for deleting any personal data stored on waste devices prior to their disposal.

Disposal of the packaging

The packaging consists of cardboard and correspondingly marked plastics that can be recycled.



- Make these materials available for recycling.

Technical information

Technical data

Item number	609555, 609556
Nominal voltage	230 V~, 50 Hz
Nominal output	220–270 W
Number of temperature probes	2
Protection class	I
Protection type	IPX4

Fan Work

- The fan would start running after the pellet grill is turned on. It would keep running for 10 min when the grill is turned off or the temperature decreases to 54 °C.

Fire Rod Work

- In the first ignition, keep pressing the On/Off switch, the ignition rod would run for 8 min after the motor is running for 1 min.
- The grill would restart the ignition when the temperature is less than 57 °C and would stop ignition when the temperature is higher than 76 °C.
- When the temperature is 9 °C lower than the set temperature (e.g. temperature is less than 121 °C when the set temperature is 112 °C), the ignition would be on for 5 min, and then shut off when the temperature increases to 3 °C lower than the set temperature.

Feeding Motor

- In the 1st pellet feeding, the feeding motor would be off for 15s and then on for 30s for feeding pellets. It would start 2nd feeding when the temperature increases by 21 °C.
- In the 2nd pellet feeding, it would continue feeding by the built-in PID controller when the temperature is higher than 57 °C.
- When the temperature is less than 57 °C, the motor would be off for 15s and then on for 30s for feeding pellets. If the temperature is less than 57 °C for 6 min later, the grill would enter Low-temperature protection, which it would be powered off and the display would show **[ERL]**

Obsah

Dříve než začnete...	34
Pro Vaši bezpečnost	34
Montáž	35
Obsluha	35
Čištění	37
Poruchy a pomoc při jejich odstranění	37
Likvidace	37
Technické údaje	38
Reklamace	85

Dříve než začnete...

Použití přiměřené určení

Gril je určen ke grilování potravin (ryby, maso, zelenina atd.).

Přístroj není určen k použití při podnikání. Musí se dodržovat obecně uznávané předpisy úrazové prevence a příložené bezpečnostní pokyny.

Vykonávejte pouze činnosti popsané v tomto návodu k použití. Jakékoli jiné používání je považováno za neoprávněné chybné použití. Výrobce neodpovídá za škody, které z toho plynou.

Co znamenají použité symboly?

Upozornění na nebezpečí a pokyny jsou v návodu k použití zřetelně vyznačeny. Používají se následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Bezprostřední nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Bezprostřední nebezpečná situace s následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



VAROVANI! Pravděpodobné nebezpečí zranění nebo ohrožení života! Obecně nebezpečná situace s možným následkem těžkého zranění nebo usmrcení.



UPOZORNENI! Případné nebezpečí zranění! Nebezpečná situace s možným následkem zranění.



OZNAMENI! Nebezpečí poškození přístroje! Situace s možným následkem věcných škod.



Poznámka: Informace, které jsou uvedeny pro lepší pochopení postupů.

Pro Vaši bezpečnost

Všeobecné bezpečnostní pokyny

- Pro bezpečné zacházení s tímto přístrojem si jeho uživatel musí před prvním použitím přečíst tento návod k použití a porozumět mu.
- Respektujte všechny bezpečnostní pokyny! Pokud nebudete dbát bezpečnostních pokynů, ohrožujete sebe i ostatní.
- Všechny návody k použití a bezpečnostní pokyny si dobře uložte pro pozdější použití.
- Když přístroj prodáváte nebo předáváte dál, bezpodmínečně předejte i tento návod k použití.
- Přístroj se smí používat pouze tehdy, pokud je bez závady. Jsou-li na přístroji nebo na některé jeho součásti závady, musí být vyrazen z provozu a odborně zlikvidován.
- Zabraňte dětem v přístupu k přístroji! Uložte přístroj tak, aby byl bezpečně chráněn před dětmi a nepovolanými osobami.

- Nepřetěžujte přístroj. Používejte přístroj pouze pro účely, pro které byl určen.
- Pracujte vždy opatrně a v dobré fyzické kondici: Pracovat během únavy, onemocnění, požití alkoholu, pod vlivem léků a omamných látek je nezodpovědné, protože přístroj nemůžete bezpečně používat.
- Nepoužívejte topné těleso s časovým spínačem nebo s jiným spínačem, který automaticky spíná přístroj, hrozilo by nebezpečí požáru.
- Zabezpečte, aby si děti nehrály s výrobkem.
- Dodržujte vždy platné národní a mezinárodní bezpečnostní, zdravotní a pracovní předpisy.

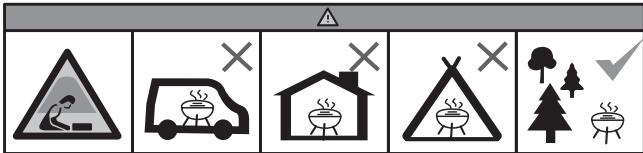
Elektrická bezpečnost

- Přístroj se smí připojit pouze na zásuvku s řádně instalovaným ochranným kontaktem.
- Zajištění přístroje se musí provést pomocí proudového chrániče (spínač FI) s dimenzovaným chybným proudem nepřesahujícím 30 mA.
- Před připojením přístroje se musí zabezpečit, aby síťová přípojka odpovídala hodnotám pro připojení přístroje.
- Přístroj se smí používat pouze v rámci uvedených limitů napětí, výkonu a otáček (viz typový štítek).
- Nedotýkejte se síťové zástrčky mokřima rukama! Síťovou zástrčku vytahuje vždy za konektor, ne za kabel.
- Síťový kabel nepřehýbat, nepřiskřípnout, netahat nebo nepřejíždět, chránit před ostrými hranami, olejem a horkem.
- Přístroj nezdvíhejte za kabel a kabel nepoužívejte na žádné jiné účely.
- Před každým použitím zkontrolujte zástrčku a kabel.
- Při poškození síťového kabelu okamžitě vytáhněte síťovou zástrčku. Nikdy nepoužívejte přístroj s poškozeným síťovým kabelem.
- Pokud se přístroj nepoužívá, musí být síťová zástrčka vždy vytažená.
- Před zasunutím síťové zástrčky zajistěte, aby byl přístroj vypnutý.
- Před vytažením síťové zástrčky přístroj vždy vypněte.
- Pro přepravu uveďte přístroj do stavu bez proudu.
- Pokud je síťový přívod tohoto přístroje poškozený, musí ho výrobce, jeho zákaznický servis nebo podobně kvalifikovaná osoba vyměnit, aby se zabránilo ohrožení.

Upozornění specifická pro přístroj

- Veškeré části výrobku musí být správně namontovány.
- Pozor! Používat pouze pod dozorem dospělé osoby.
- Gril používejte pouze venku, nikdy v uzavřených prostorech.
- Nikdy gril nepoužívejte pod přístřeškem.
- Před uvedením grilu do provozu jej postavte na bezpečné, rovné stanoviště, co nejlépe chráněné před větrem.
- Popel odstraňujte teprve tehdy, když zcela vychladl. Horký popel nikdy nedávejte do domovního odpadu. Nebezpečí požáru!
- Gril čistěte teprve tehdy, když zcela vychladl.
- Gril používejte pouze v otevřených prostorech a udržujte jej mimo dosah snadno vznětlivých a výbušných látek (nejméně 1 m).

- Gril je vybaven zápalným systémem. K zapálení nepoužívejte benzín nebo petrolej, dřevěné uhlí nebo speciální paliva.
- Používejte uzemněnou zásuvku, která odpovídá místním bezpečnostním předpisům. Pokud je nutné zásuvku znovu namontovat, dodržujte místní elektrické specifikace.
- Vysoké napětí může způsobit šok, popáleniny nebo smrt. V případě poruchy grilu postupujte podle pokynů uvedených v návodu nebo se obraťte na místní zákaznický servis s žádostí o opravu. Před opravou vypněte napájení.
- Při používání grilu na některých místech vznikají vysoké teploty. S grilem manipulujte velmi opatrně, buďte ohleduplní ke starším lidem a dětem a chraňte se před popálením.
- Po každém použití odstraňte zbývající palivo, protože by mohlo ucpat přísun materiálu, pokud se roztáhne v důsledku vlhkosti.
- Používejte speciální dřevěné pelety určené pro grily na pelety a dbejte na to, aby měly pelety maximální průměr 0,7 cm a délku 3 cm. Pokud jsou palivové pelety příliš velké, může gril kvůli špatnému přísunu zhasnout.



- **Pro otevřené a zavřené grily, jakož i instalované pevné grily:** Gril nepoužívejte v uzavřených a/nebo obytných prostorech, např. v budovách, stanech, obytných přívěsech, obytných automobilech, na lodích. Hrozí nebezpečí ohrožení života následkem otravy oxidem uhelnatým.

Montáž



UPOZORNENÍ! Nebezpečí pořezání Ve výrobně bylo vyvinuto maximální úsilí, aby se zamezilo ostrým hranám na tomto přístroji. S jednotlivými díly tohoto přístroje zacházejte opatrně, aby se během montáže a uvedení přístroje do provozu zabránilo nehodám příp. zraněním.



OZNAMENÍ! Nebezpečí poškození výrobku! Výrobek musí být montován na pevném, rovném a dostatečně únosném podkladu. Montáž na nevyhovujícím podkladu negativně ovlivňuje stabilitu výrobku.

- Namontujte výrobek na pevný, rovný a dostatečně únosný podklad.
- Po montáži zkontrolujte všechny spoje.
- Demontáž se provádí v obráceném pořadí.

Obsluha



NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu! K zapálení nebo opětovnému zapálení nepoužívejte líh ani benzín nebo přirovatelné kapaliny!



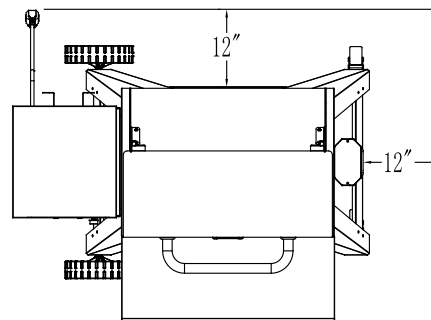
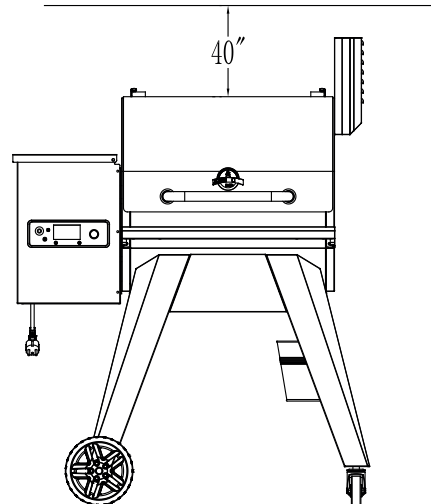
NEBEZPEČÍ! Nebezpečí požáru! Tento gril bude velice horký a nesmí se jím během grilování pohybovat! Chraňte před dětmi a domácími zvířaty! Nepoužívejte v uzavřených prostorech!



VAROVANÍ! Nebezpečí popálení! Uchyty na grilu chyťte pouze pomocí rukavic! Při přestavování výšky grilovacího roštu noste vždy rukavice, neboť rukojeti grilovacího roštu se během grilování mohou velmi rozpálit.

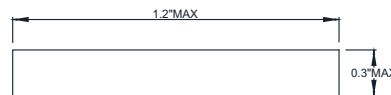
Umístění grilu

- Peletový gril by měl být umístěn v otevřeném a dobře větraném venkovním prostoru. Dodržujte vzdálenosti od nepohyblivých předmětů v oblasti vyznačené na obrázku a udržujte gril mimo dosah hořlavých a snadno vznětlivých látek.



Výběr paliva

- Jako palivo pro gril by měly být zvoleny standardní dřevěné pelety. Tento druh paliva je běžně k dostání v obchodech. Palivo by nemělo být větší než 0,7 x 3 cm. Pokud jsou palivové pelety příliš velké, může gril kvůli špatnému přísunu zhasnout.

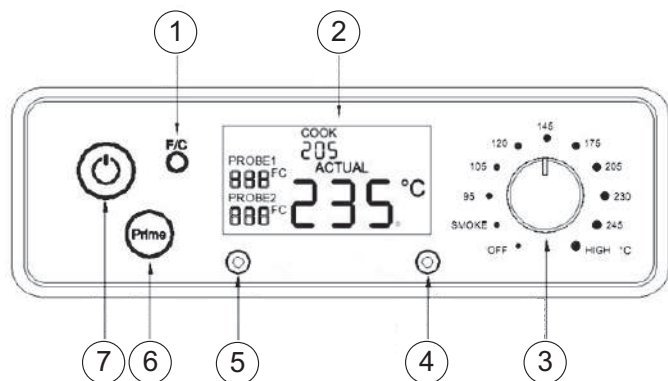


- Maximální množství standardních dřevěných pelet je 6,5 kg.

Kontrola před zapnutím

- Před zapnutím grilu zkontrolujte, zda je oblast bezprostředně kolem elektrické přípojky bezpečná a zda v zásuvce a zástrčce není vlhkost nebo odkryté dráty.

Tlačítkový a indikační panel



1. Spínač pro jednotku míry
2. LCD displej
3. Regulátor teploty
4. Připojka sondy 2
5. Připojka sondy 1
6. Tlačítko pro ruční přísun
7. Zapínač/vypínač

Tlačítka a spínače



Zapínač/vypínač

Když je gril vypnutý, kontrolka se nerozsvítí

Když je gril zapnutý, kontrolka se rozsvítí

F/C



Spínač pro jednotku míry

Ve standardním nastavení se teplota zobrazuje ve stupních Fahrenheita (°F) a kontrolka nesvítí.

Indikaci teploty lze stisknutím tohoto spínače změnit na Celsia (°C). Pak se rozsvítí kontrolka.



Tlačítko pro ruční přísun pelet

Ve standardním nastavení jsou pelety automaticky podávány do spalovací komory. Jedná se o naprogramovaný režim přísunu

Pokud toto tlačítko podržíte, lze přísun pelet regulovat ručně.

Uvolněním tlačítka se zařízení přepne zpět do naprogramovaného režimu přísunu.



Regulátor teploty

Na výběr je režim udírny a režim grilování.

V režimu grilování lze zvolit teploty 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C a HIGH (260 °C).

LED symbol

COOK
205

Režim grilování

Je zvolen režim grilování s požadovanou teplotou 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C nebo 245 °C.

ACTUAL
235 °C

Skutečná teplota grilu

Skutečnou teplotu 235 °C detekuje snímač teploty grilu.

PROBE1

888 °C

PROBE2

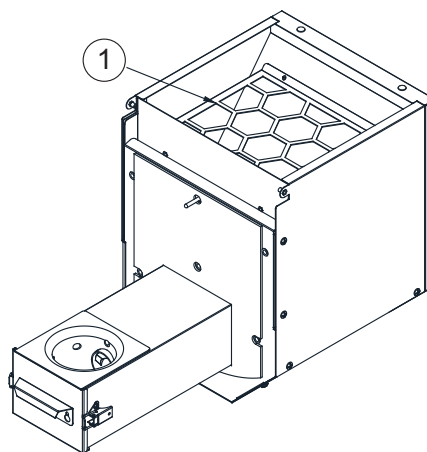
888 °C

Skutečná teplota detekovaná teplotními sondami

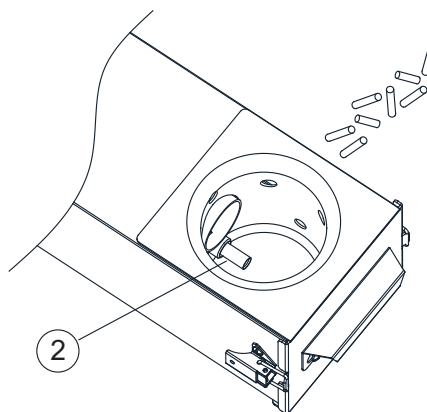
Skutečná teplota je detekována teplotními sondami 1 a 2.

Návod k zapalování

- Před zapálením odstraňte zbývající popel ze spalovací komory.



- Do kontrolní nádoby přidejte nové palivo. Palivo by nemělo přesahovat síťový filtr (1) nádoby (asi 2/3).



- Do spalovací komory přidejte malé množství nového paliva. Palivo by mělo překrývat zapalovací trubici zapalovač (2) ve tvaru pyramidy jednou nebo dvěma vrstvami.
- Nasaďte protipožární desku (krok 14), olejovou přepážku (krok 15) a grilovací rošt (krok 17) a nakonec kryt. Zapněte gril a zvolte požadovaný režim.



Poznámka: Po zapálení grilu se objeví bílý kouř. Dokud proces zapalování neskončí, držte se v dostatečné vzdálenosti od grilu.



Poznámka: Kvůli úspoře energie funguje zapalovací trubice pouze tehdy, když je po zapnutí nejprve zvolen režim grilování nebo udírna. Za jiných okolností nefunguje. Pokud se tedy přítomné palivo nezapálí, gril vypněte a znovu zapněte. Vyberte příslušný režim a zapalte gril ještě jednou.

Pokyny ke grilování

První použití

- Poprvé spusťte gril na 30 minut při teplotě 175 °C. Oleje použité při výrobě se tak odstraní a lak ztvdne.

Grilování

- Grilovat můžete začít ihned po zapálení grilu. Zvolte požadovanou grilovací teplotu. Při grilování by víko mělo zůstat vždy zavřené.
- Maso grilujte pomocí teplotní sondy tak, aby teplota jádra masa dosáhla požadovaného bodu.



VAROVANI! Nebezpečí požáru! S otevřeným víkem se rychlost přísunu zvýší a teplota překročí nastavenou hodnotu.

Teplotní sondy

- Tento peletový gril má dvě vestavěné teplotní sondy, které lze použít k měření teploty grilovaného masa během grilování.
- Vpíchněte sondu do grilovaného masa. Zasuňte zástrčku konektoru do zásuvky na ovládacím panelu. Teplota grilovaného masa se zobrazí na LCD displeji.

Vypnutí grilu

Chcete-li gril bezpečně vypnout, postupujte takto:

- Otevřete horní víko kontrolní nádoby, vyjměte zbývající palivo z nádoby a řádně ji uložte pro další použití.
- Nechte gril běžet 5 až 10 minut, aby se palivo vyprázdnilo z podavače.
- Pro vypnutí grilu stiskněte zapínač/vypínač. Zástrčku však ještě nevytahujte ze zásuvky. Chladicí ventilátor bude pokračovat v provozu po dobu 5 minut, dokud nedohoří veškeré palivo a oheň neuhasne.
- Nakonec vytáhněte zástrčku ze zásuvky a uložte gril na chladné a dobře větrané místo, chráněné proti přímému slunečnímu světlu a silnému dešti.

Čištění



VAROVANI! Nebezpečí popálení! Před čištěním nechte gril zcela vychladnout.



OZNAMENI! Nebezpečí poškození přístroje! Nepoužívejte žádné abrazivní nebo ostré předměty nebo agresivní čisticí prostředky.

Nepoužívejte žádná rozpouštědla.

- Po každém použití gril očistěte. Rošt očistěte drátovým kartáčem. Na lakované povrchy nepoužívejte čisticí prostředky na trouby ani abrazivní čisticí prostředky. K čištění lakovaných povrchů používejte teplou mýdlovou vodu.
- Občas vyčistěte odkapávací misku na tuk, vanu na tuk a trubku pro odvod tuku. K seškrábání přebytečného tuku lze použít špachtli a k čištění kartáč na gril. V odkapávací misce na tuk a ve vaně na tuk by se neměl usazovat žádný tuk, protože by to mohlo vést ke vzplanutí grilu. Ujistěte se, že odtok tuku z odkapávací misky na tuk do vany není ucpaný. Ujistěte se, že není zablokován přívod vzduchu ke snímači teploty na levé straně grilu

Poruchy a pomoc při jejich odstranění

Když něco nefunguje...



NEBEZPECI! Nebezpečí poranění! Neodborně provedené opravy mohou způsobit, že Váš stroj už nebude pracovat bezpečně. Tím byste ohrozili sebe i své okolí.

Často jsou to jen drobné závady, které vedou ke vzniku poruchy. Většinou je můžete snadno sami odstranit. Než se obrátíte na prodejnu, podívejte se do následující tabulky. Ušetříte si tím mnoho námahy a případně i výdajů.

Závada/porucha	Příčina	Odstranění
Zapalování selhává	V ohništi je palivo, ale nevznítí se.	Vypněte a znovu zapněte zařízení a zkuste to znovu.
	V ohništi není žádné palivo, protože pelety jsou příliš velké a nevejdou se do podavače.	Použijte menší pelety.
	Podávací šnek se nehýbe.	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
Na LCD displeji se zobrazuje [Err].	Zapalovací trubice zapalovače nefunguje.	Zkontrolujte kabel, zástrčku, zásuvku a pojistku.
	Cidlo v grilu nefunguje.	Zkontrolujte čidlo v grilu nebo je vyměňte.
Ochrana proti nízké teplotě	Pokud teplota klesne na 6 minut pod 57 °C, gril se vypne a na displeji se zobrazí [ERL].	Vypněte displej, odpojte síťový kabel, znovu jej zapojte a poté zařízení znovu zapněte.
Ochrana proti vysoké teplotě	Pokud teplota vystoupá na 6 minut na více než 323 °C, gril se vypne a na displeji se zobrazí [ERH]. Ventilátor poběží ještě 10 minut, dokud teplota neklesne na 54 °C.	



Poznámka: Po poruše musí být ovládací panel odpojen od napájení a resetován.

Nemůžete-li závadu odstranit sami, obraťte se přímo na prodejnu. Mějte na paměti, že při neodborné opravě zanikají nároky ze záruky a případně Vám mohou vzniknout i další výdaje.

Likvidace

Likvidace přístroje

Symbol přeškrtnutého kontejneru znamená: Baterie a akumulátory, elektrické a elektronické přístroje nesmějí být likvidovány společně s domovním odpadem; mohou obsahovat látky, které jsou škodlivé pro životní prostředí a zdraví.



Spotřebitelé jsou povinni zneškodnit staré elektrické spotřebiče, spotřebované baterie a akumulátory odděleně od domovního odpadu na oficiálním sběrném místě, aby se zajistilo správné další zpracování. Vrá-

cení výrobku lze dle právních předpisů provést bezplatně, např. prostřednictvím společnosti pro likvidaci komunálního odpadu nebo prostřednictvím prodejce.

Baterie, akumulátory a světelné zdroje, které nejsou ve starých elektrických přístrojích vmontované a které lze odstranit, aniž by došlo k jejich poškození, se před likvidací musí z přístrojů vyjmout a zlikvidovat v rámci tříděného odpadu. Lithiové baterie a akumulátory všech systémů se musí odevzdat na sběrném místě ve vybitém stavu. Pól baterie musí být vždy přelepěný, aby se předešlo vzniku zkratu.



Každý koncový uživatel je sám zodpovědný za vymazání osobních údajů z použitých přístrojů, které se mají zlikvidovat.

Likvidace balení

Balení se skládá z kartonu a příslušně označených plastů, které mohou být recyklovány.



- Předejte tyto části na recyklaci.

Technické údaje

Technické údaje

Číslo výrobku	609555, 609556
Jmenovité napětí	230 V~, 50 Hz
Jmenovitý příkon	220–270 W
Počet teplotních sond	2
Třída ochrany	I
Stupeň krytí	IPX4

Provoz ventilátoru

- Ventilátor se spustí, jakmile se zapne peletový gril. Po vypnutí grilu nebo při poklesu teploty na 54 °C běží 10 minut.

Provoz zapalovací trubice

- Při prvním zapalování stiskněte a podržte zapínač/vypínač. Po 1 minutě běžícího motoru poběží zapalovací trubice 8 minut.
- Gril spustí proces zapalování znovu, když je teplota nižší než 57 °C, a proces zapalování zastaví, když je teplota vyšší než 76 °C.
- Pokud je teplota o 9 °C nižší než nastavená teplota (např. pokud je teplota nastavena na 121 °C, ale je nižší než 112 °C), zapalování se zapne na dobu 5 minut. Jakmile teplota stoupne o 3 °C pod nastavenou teplotu, zapalování se vypne.

Motor podavače

- Při prvním přísunu pelet se motor na 15 sekund vypne a poté se na 30 sekund zapne, aby se pelety podávaly. Druhý přísun začíná, když se teplota zvýší o 21 °C.
- Při druhém přísunu bude integrovaný PID regulátor pokračovat v podávání pelet, pokud je teplota vyšší než 57 °C.
- Pokud teplota činí méně než 57 °C, motor se na 15 sekund vypne a poté se na 30 sekund zapne, aby se pelety podávaly. Pokud teplota později klesne na dobu 6 minut pod 57 °C, aktivuje se ochrana grilu proti nízké teplotě. Gril se vypne a na displeji se zobrazí [ERL].

Obsah

Skôr ako začnete...	39
Pre vašu bezpečnosť	39
Montáž	40
Obsluha	40
Čistenie	42
Poruchy a pomoc	42
Likvidácia	42
Technické údaje	43
Reklamácie	85

Skôr ako začnete...

Používanie v súlade s určením

Gril je určený na grilovanie potravín (mäso, ryba, zelenina atď.).

Prístroj nie je určený na komerčné použitie. Treba dodržiavať všeobecné uznávané predpisy v oblasti prevencie úrazov a priložené bezpečnostné pokyny.

Vykonávajú len tie činnosti, ktoré sú popísané v tomto návode na použitie. Každé iné použitie je nepovolené. Výrobca nenesie zodpovednosť za vzniknuté pritom škody.

Čo znamenajú použité symboly?

Upozornenia na nebezpečenstvá a pokyny sú v návode na použitie zreteľne vyznačené. Použité sú nasledujúce symboly:



NEBEZPEČENSTVO! Bezprostredné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Bezprostredne nebezpečná situácia, ktorá bude mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



VAROVANIE! Pravdepodobné ohrozenie života alebo nebezpečenstvo úrazu! Všeobecne nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok úmrtie alebo ťažké poranenia.



UPOZORNENIE! Možné nebezpečenstvo úrazu! Nebezpečná situácia, ktorá môže mať za následok poranenia.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Situácia, ktorá môže mať za následok škody na majetku.



Poznámka: Informácie, ktoré sú poskytované za účelom lepšieho pochopenia postupov.

Pre vašu bezpečnosť

Všeobecné bezpečnostné upozornenia

- Pre bezpečné zaobchádzanie s týmto prístrojom si musí užívateľ prístroja pred prvým použitím prečítať tento návod na použitie a porozumieť mu.
- Dodržiavajte všetky bezpečnostné pokyny. Ak nebudete rešpektovať bezpečnostné pokyny, ohrozíte sami seba aj iných.
- Všetky návody na použitie a bezpečnostné pokyny uschovajte pre neskoršie použitie.
- Ak prístroj predáte alebo odovzdáte ďalšej osobe, bezpodmienečne priložte aj tento návod na použitie.
- Prístroj sa smie používať len vtedy, keď je v bezpečnom stave. Ak je chybný prístroj alebo jeho časť, musí sa vyradiť z prevádzky a odborne zlikvidovať.
- Zabráňte prístupu detí k prístroju! Prístroj skladujte bezpečne mimo dosahu detí a nepovolaných osôb.

- Prístroj nepreťažujte. Prístroj používajte iba na účely, na ktoré je určený.
- Pracujte vždy s obozretnosťou a v dobrom duševnom rozpoložení: Únava, choroba, požitie alkoholu, vplyv liekov a drog sú nezodpovedné, pretože náradie vtedy nedokážete bezpečne používať.
- Toto zariadenie nie je určený na použitie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne s nedostatkom skúseností a/alebo znalostí, pokiaľ to nevykonávajú pod dohľadom alebo nezáskali pokyny týkajúce sa používania zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť.
- Zabezpečte, aby sa deti s prístrojom nehrali.
- Vždy dodržiavajte platné národné a medzinárodné bezpečnostné predpisy, predpisy na ochranu zdravia a pracovné predpisy.

Elektrická bezpečnosť

- Prístroj sa smie zapojiť len do zásuvky s riadne nainštalovaným ochranným kontaktom.
- Zaistenie prístroja sa musí uskutočniť pomocou prúdového chrániča (spínač FI) s dimenzovaným chybným prúdom nie viac ako 30 mA.
- Pred zapojením prístroja musí byť zabezpečené, že sieťová prípojka zodpovedá prípojným údajom prístroja.
- Prístroj sa smie používať iba v rámci uvedených limitov napätia, výkonu a menovitých otáčok (pozri štítok typu).
- Sieťovú zástrčku nechytajte vlhkými rukami! Sieťovú zástrčku ťahajte vždy za zástrčku, nie za kábel.
- Sieťový kábel neohýbajte, neprivierajte, nemykajte ním, ani po ňom neprechádzajte; chráňte pred ostrými hranami, olejom a vysokými teplotami.
- Prístroj nedvíhajte uchopením za kábel alebo kábel nepoužívajte iným spôsobom.
- Pred každým použitím skontrolujte zástrčku a kábel.
- Pri poškodení sieťového kábla ihneď vytriahnite sieťovú zástrčku. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodeným sieťovým káblom.
- Ak sa prístroj nepoužíva, musí byť sieťová zástrčka stále vytiahnutá.
- Pred zasunutím sieťovej zástrčky zabezpečte, aby bol prístroj vypnutý.
- Pred vytiahnutím sieťovej zástrčky prístroj vždy vypnite.
- Prístroj pri preprave odpojte od prúdu.
- Ak je sieťový prívod tohto prístroja poškodený, musí ho výrobca, jeho zákaznícky servis alebo podobne kvalifikovaná osoba vymeniť, aby sa zabránilo ohrozeniu.

Bezpečnostné pokyny špecifické pre prístroj

- Všetky časti výrobku sa musia správne namontovať.
- Pozor! Používajte pod dohľadom dospelých.
- Gril používajte len vonku, nikdy ho nepoužívajte v uzavretých miestnostiach.
- Gril nikdy nepoužívajte pod prístreškom.
- Pred uvedením do prevádzky umiestnite gril na pevné rovinné miesto, podľa možnosti chránené pred vetrom.
- Odstráňte popol až vtedy, ak je úplne vychladený. Nikdy neodhadzujte horúci popol do domového odpadu. Nebezpečenstvo požiaru!
- Gril čistite až vtedy, keď prístroj kompletne vychladol.

- Gril používajte iba v otvorených priestoroch a držte ho v dostatočnej vzdialenosti od horľavých a výbušných látok (najmenej 1 m).
- Gril je vybavený zapaľovacím systémom. Na zapálenie nepoužívajte benzín alebo kerozín, grilovacie uhlie ani špeciálne palivá.
- Používajte uzemnenú zásuvku, ktorá vyhovuje miestnym bezpečnostným predpisom. Ak je potrebné namontovať novú zásuvku, postupujte podľa miestnych elektrických špecifikácií.
- Vysoké napätie môže spôsobiť šok, popáleniny alebo smrť. V prípade poruchy grilu postupujte podľa pokynov v návode alebo sa obráťte na miestnu zákaznícku službu, ktorá vám zabezpečí opravu. Pred opravou vypnite elektrický prúd.
- Pri používaní grilu vznikajú na niektorých miestach vysoké teploty. Gril premiestňujte veľmi opatrne, dávajte pozor na starších ľudí a deti a chráňte sa pred popálením.
- Po každom použití odstráňte zvyšky paliva, pretože ak sa vplyvom vlhkosti rozšíri, môže upchať podávač materiálu.
- Používajte špeciálne drevené pelety určené do grilov na pelety a dbajte na to, aby priemer peliet bol maximálne 0,7 cm a dĺžka 3 cm. Ak sú palivové pelety príliš veľké, gril môže zhasnúť v dôsledku zlého podávania peliet.



- **Pre otvorené a zatvorené grily, ako aj pevne nainštalované grily:** Gril nepoužívajte v uzavretých a/alebo obytných priestoroch, napr. v budovách, stanoch, obytných prívesoch, obytných automobiloch, na lodiach. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia života z dôvodu otravy oxidom uhoľnatým.

Montáž



UPOZORNENIE! Nebezpečenstvo poreznia Vo výrobní bolo vyvinuté úsilie, aby sa zabránilo ostrým hranám na tomto prístroji. S jednotlivými časťami prístroja zaobchádzajte opatrne, aby sa zabránilo úrazom a poraniam počas montáže a uvedenia do prevádzky.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia výrobku! Výrobok sa musí montovať na pevnom, rovnom a dostatočne nosnom podklade. Montáž na nedostatočnom podklade nepriaznivo vplýva na stabilitu výrobku.

- Montujte výrobok na pevnom, rovnom a dostatočne nosnom podklade.
- Po montáži skontrolujte všetky spoje.
- Demontáž sa uskutoční v opačnom poradí.

Obsluha



NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo výbuchu! Na zapálenie alebo opätovné zapálenie nepoužívajte žiadny alkohol ani benzín alebo porovnateľné kvapaliny!



NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo požiaru! Tento grilovací prístroj sa stane veľmi horúcim a počas prevádzky sa s ním nesmie pohybovať!

Deti a domáce zvieratá držte mimo dosahu! Nepoužívajte v uzatvorených priestoroch!

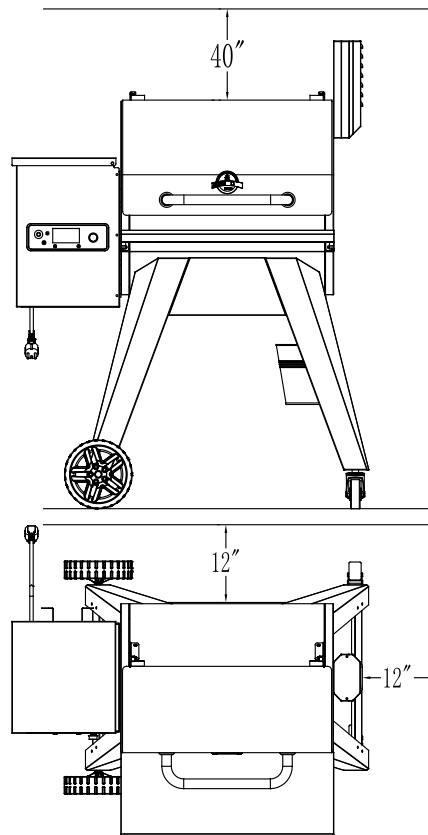


VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia!

Uchyty na grile chytajte iba pomocou rukavíc! Pri prestavovaní výšky grilovacieho roštu noste vždy rukavice, lebo rukoväte grilovacieho roštu sa počas grilovania môžu veľmi rozpáliť.

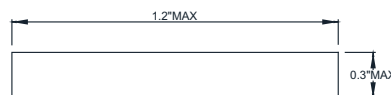
Umiestnenie grilu

- Gril na pelety by mal byť umiestnený v otvorenom a dobre vetranom vonkajšom priestore. Dodržiavajte vzdialenosti od stacionárnych zariadení v blízkosti, ktoré sú uvedené na obrázku, a udržiavajte gril mimo dosahu horľavých a zápalných látok.



Výber paliva

- Ako palivo do grilu by sa mali zvoliť štandardné drevené pelety. Tento typ paliva je k dispozícii v bežných obchodoch. Palivo by nemalo byť väčšie ako 0,7 × 3 cm. Ak sú palivové pelety príliš veľké, gril môže zhasnúť v dôsledku zlého podávania peliet.

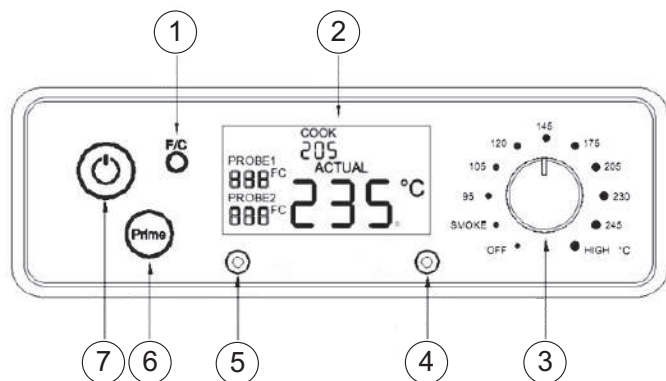


- Maximálne množstvo štandardných drevených peliet je 6,5 kg.

Kontrola pred zapnutím

- Pred zapnutím grilu skontrolujte, či je oblasť v blízkosti elektrickej prípojky bezpečná a či v zásuvke a zástrčke nie je vlhkosť alebo holé káble.

Spínacia a indikačná plocha



1. Spínač jednotky miery
2. LCD displej
3. Regulátor teploty
4. Prípojka sondy 2
5. Prípojka sondy 1
6. Tlačidlo na manuálne podávanie
7. Zapínač/vypínač

Tlačidlá a spínače



Zapínač/vypínač

Keď je gril vypnutý, kontrolka nesvieti

Keď je gril zapnutý, kontrolka svieti

F/C



Spínač jednotky miery

Štandardne sa teplota zobrazuje v stupňoch Fahrenheita (°F) a kontrolka je vypnutá.

Indikátor teploty možno stlačením tohto tlačidla prepnúť na stupne Celzia (°C). Kontrolka potom svieti.



Tlačidlo na manuálne podávanie peliet

Pelety sa do spaľovacej komory podávajú štandardne automaticky. Ide o naprogramovaný režim podávania.

Podržaním tohto tlačidla môžete manuálne regulovať podávanie peliet.

Pustením tlačidla sa prístroj znovu prepne do naprogramovaného režimu podávania.

Regulátor teploty

Môžete si vybrať medzi režimom údenia a režimom grilovania.

V režime grilovania možno zvoliť teploty 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C a HIGH (260 °C).



Symbol LED

COOK
205

Grilovanie

Je zvolené grilovanie s požadovanými teplotami 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C alebo 245 °C.

ACTUAL
235 °C

Skutočná teplota grilu

Skutočnú teplotu 235 °C zaznamená snímač teploty grilu.

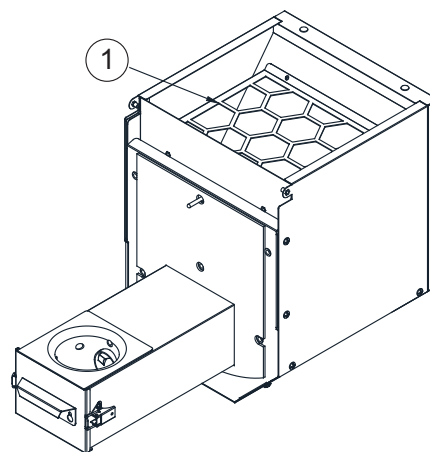
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Skutočná teplota zaznamenaná teplotnými sondami

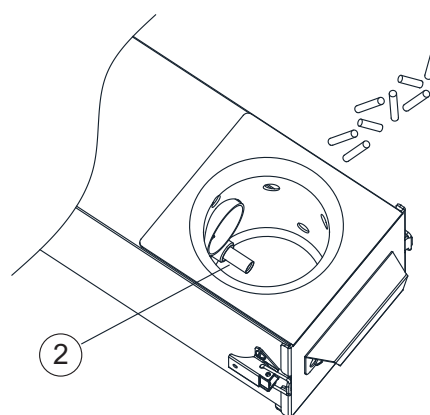
Skutočnú teplotu zaznamenávajú teplotné sondy 1 a 2.

Návod na zapáľovanie

- Pred zapálením zo spaľovacej komory odstráňte zvyšky popola.



- Do kontrolnej nádoby pridajte nové palivo. Palivo by nemalo presahovať sieťový filter (1) nádoby (približne 2/3).



- Do spaľovacej komory pridajte malé množstvo nového paliva. Palivo by malo pokrývať zapaľovaciu tyč zapaľovača (2) v podobe pyramídy s jednou až dvoma vrstvami.
- Vložte protipožiarnu dosku (krok 14), olejovú vodiacu dosku (krok 15) a grilovací rošt (krok 17) a nakoniec kryt. Zapnite gril a zvolte požadovaný režim.



Poznámka: Hneď ako sa gril zapáli, vychádza biely dym. Nepribližujte sa ku grilu, kým sa proces zapaľovania neukončí.



Poznámka: Z dôvodu úspory energie funguje zapaľovacia tyč len vtedy, ak sa po zapnutí najprv zvolí režim grilovania alebo údenia. Za iných okolností nefunguje. Ak sa teda prítomné palivo nezapáli, gril vypnite a potom ho znova zapnite. Zvoľte príslušný režim a gril znova zapáľte.

Návod na grilovanie

Prvé použitie

- Pri prvom použití grilu ho nechajte 30 minút pracovať pri teplote 175 °C. Týmto spôsobom sa výrobné oleje vypália a farba stvrdne.

Grilovanie

- Hneď po zapálení grilu môžete začať grilovať. Pri tom zvolte požadovanú teplotu grilovania. Pri grilovaní by malo veko zostať vždy zatvorené.
- Mäso grilujte pomocou teplotnej sondy tak, aby teplota v jadre mäsa dosiahla požadovanú hodnotu.



VAROVANIE! Nebezpečenstvo požiaru! Pri otvorenom veku sa rýchlosť podávania zvýši a teplota prekročí nastavenú hodnotu.

Teplotné sondy

- Tento gril na pelety má dve zabudované teplotné sondy, ktoré možno použiť na meranie teploty grilovaných pokrmov počas grilovania.
- Zasuňte sondu do grilovaného pokrmu. Zasuňte konektor do zásuvky na ovládacom paneli. Teplota grilovaného pokrmu sa zobrazí na LCD displeji.

Vypnutie grilu

V záujme bezpečného vypnutia grilu postupujte podľa nasledujúcich krokov:

- Otvorte horné veko kontrolnej nádoby, vyberte z nej zvyšné palivo a riadne ho uskladnite na ďalšie použitie.
- Nechajte gril bežať ešte 5 až 10 minút, aby sa palivo z podávača vyčerpalo.
- Na vypnutie grilu stlačte zapínač/vypínač. Zatiaľ nevyťahujte zástrčku zo zásuvky. Chladiaci ventilátor ešte beží 5 minút, kým sa všetko palivo nespáli a oheň neuhasne.
- Nakoniec vytiahnite zástrčku zo zásuvky a gril uložte na chladnom a dobre vetranom mieste, kde je chránený pred slnečným žiarením a silným dažďom.

Čistenie



VAROVANIE! Nebezpečenstvo popálenia!
Gril pred čistením nechajte kompletne vychladnúť.



OZNAMENIE! Nebezpečenstvo poškodenia prístroja! Nepoužívajte pomôcky na drhnutie alebo ostré predmety ani agresívne čistiace prostriedky.
Nepoužívajte rozpúšťadlá.

- Gril po každom použití vyčistite. Rošt vyčistite drôtenou kefou. Na lakované povrchy nepoužívajte čistiace prostriedky na rúry ani abrazívne prostriedky na drhnutie. Na čistenie lakovaných povrchov používajte teplú mydlovú vodu.
- Občas vyčistite misku na zachytávanie tuku, tukovú vaničku a potrubie na vypúšťanie tuku. Na zoškrcovanie prebytočného tuku môžete použiť špachtľu a na čistenie grilu kefu. V miske na zachytávanie tuku a v tukovej vaničke by sa nemal hromadiť tuk, pretože by to mohlo viesť k vzplanutiu v grile. Dbajte na to, aby odtok tuku z misky na zachytávanie tuku do vaničky nebol upchatý. Dbajte na to, aby prívod vzduchu k snímaču teploty na ľavej strane grilu nebol zablokovaný.

Poruchy a pomoc

Keď niečo nefunguje...



NEBEZPECENSTVO! Nebezpečenstvo poranenia! Neodborné opravy môžu viesť k tomu, že váš prístroj už nebude bezpečne fungovať. Tým ohrozujete seba a svoje okolie.

Často sú to len malé chyby, ktoré vedú k poruche. Väčšinou ich ľahko dokážete odstrániť sami. Najprv sa, prosím, pozrite do nasledujúcej tabuľky, skôr ako sa obrátíte na predajcu. Ušetríte si tak veľa námahy, prípadne aj náklady.

Chyba/porucha	Príčina	Odstránenie
Zlyhanie zapaľovania	V ohnisku je palivo, ale nezapáli sa.	Vypnite a zapnite prístroj a skúste to znova.
	V ohnisku nie je palivo, pretože pelety sú príliš veľké a nezместia sa do podávača.	Použite menšie pelety.
	Závitovka podávača sa nepohybuje.	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
	Zapaľovacia tyč zapaľovača nefunguje.	Skontrolujte kábel, zástrčku, zásuvku a poistku.
Na LCD displeji sa zobrazí [Err] .	Snímač na grile nefunguje.	Skontrolujte snímač na grile alebo ho vymeňte.
Ochrana pred nízkou teplotou	Ak teplota na 6 minút klesne pod 57 °C, gril sa vypne a na displeji sa zobrazí [ERL] .	Vypnite displej, vytiahnite sieťovú zástrčku, znova ju zastrčte a znova zapnite prístroj.
Ochrana pred vysokou teplotou	Ak teplota na 6 minút vystúpi nad 323 °C, gril sa vypne a na displeji sa zobrazí [ERH] . Ventilátor ešte beží 10 minút, kým teplota neklesne na 54 °C.	



Poznámka: Po poruche sa musí ovládací panel odpojiť od napájania a resetovať.

Ak nemôžete chyby odstrániť sami, obráťte sa, prosím, priamo na predajcu. Nezabúdajte, že v dôsledku neodborných opráv zaniká aj nárok na poskytnutie záruky, prípadne vám môžu vzniknúť dodatočné náklady.

Likvidácia

Likvidácia zariadenia

Symbol prečiarknutého kontajnera znamená: Batérie a akumulátory, elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať látky škodlivé pre životné prostredie a zdravie.



Spotrebitelia sú povinní zneškodniť staré elektrické spotrebiče, spotrebované batérie a akumulátory oddelene od domového odpadu na oficiálnom zbernom mieste, aby sa zabezpečilo správne ďalšie spracovanie. V súlade s právnymi predpismi sa spätný odber

môže uskutočniť bezplatne, napr. prostredníctvom spoločnosti na likvidáciu komunálneho odpadu alebo prostredníctvom predajcu.

Batérie akumulátory a svietidlá, ktoré nie sú v starých elektrických zariadeniach vmontované a ktoré je možné vybrať bez poškodenia, musia byť pred likvidáciou vybraté zo zariadenia a zlikvidované v rámci triedeného odpadu. Lítiové batérie a akumulátory všetkých systémov sa musia odovzdávať na zberné miesta iba vo vybitom stave. Pól batérie musí byť vždy prelepený, aby sa predišlo skratu.



Každý koncový používateľ je sám zodpovedný za vymazanie osobných údajov z použitých zariadení, ktoré sa majú zlikvidovať.

Likvidácia obalu

Obal sa skladá z kartónu a príslušným spôsobom označených plastov, ktoré sa dajú recyklovať.



– Odvezte tieto materiály na recykláciu.

Technické údaje

Technické údaje

Číslo výrobku	609555, 609556
Menovité napätie	230 V~, 50 Hz
Menovitý výkon	220–270 W
Počet teplotných sond	2
Trieda ochrany	I
Ochrana	IPX4

Režim ventilátora

- Ventilátor sa spustí hneď po zapnutí grilu na pelety. Po vypnutí grilu alebo po poklese teploty na 54 °C pracuje 10 minút.

Použitie zapaľovacej tyče

- Pri prvom zapaľovaní stlačte a podržte zapínač/vypínač. Zapaľovacia tyč pracuje 8 minút po 1 minúte chodu motora.
- Gril opäť spustí proces zapaľovania, keď je teplota nižšia ako 57 °C, a zastaví proces zapaľovania, keď je teplota vyššia ako 76 °C.
- Ak je teplota o 9 °C nižšia ako nastavená teplota (napr. ak je teplota nastavená na 121 °C, ale je nižšia ako 112 °C), zapaľovanie sa na 5 minút zapne. Hneď ako teplota stúpne na 3 °C pod nastavenú teplotu, zapaľovanie sa vypne.

Motor podávača

- Pri prvom podávaní peliet sa motor na 15 sekúnd vypne a potom sa na 30 sekúnd zapne, aby sa mohli podávať pelety. Druhé podávanie sa začne keď sa teplota zvýši o 21 °C.
- Počas druhého podávania integrovaný PID regulátor pokračuje v podávaní peliet, keď je teplota vyššia ako 57 °C.
- Ak je teplota nižšia ako 57 °C, motor sa na 15 sekúnd vypne a potom sa na 30 sekúnd zapne, aby sa mohli podávať pelety. Ak teplota neskôr na 6 minút klesne pod 57 °C, spustí sa ochrana grilu pred nízkou teplotou. Preto sa vypne a na displeji sa zobrazí [ERL].

Spis treści

Przed rozpoczęciem...	44
Dla Państwa bezpieczeństwa	44
Montaż	45
Obsługa	45
Czyszczenie	47
Zakłócenia i ich usuwanie	47
Utylizacja	48
Dane techniczne	48
Roszczenia gwarancyjne	85

Przed rozpoczęciem...

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Grill przeznaczony jest do grillowania potraw (mięsa, ryb, warzyw itp.).

Urządzenie nie jest przeznaczone do celów związanych z wykonywaniem działalności gospodarczej. Należy przestrzegać ogólnie uznawanych przepisów zapobiegania wypadkom i dołączonych wskazówek bezpieczeństwa.

Należy wykonywać tylko te prace, które zostały opisane w niniejszej instrukcji obsługi. Każde inne zastosowanie jest traktowane jako użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem. Producent nie odpowiada za wynikające z tego powodu szkody.

Co oznaczają używane symbole?

Wskazówki i ostrzeżenia są wyraźnie oznakowane w instrukcji obsługi. Stosuje się następujące symbole:



NIEBEZPIECZENSTWO! Bezpośrednie zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Bezpośrednio niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



OSTRZEŻENIE! Prawdopodobne zagrożenie życia lub niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Ogólnie niebezpieczna sytuacja, która może spowodować śmierć lub ciężkie obrażenia.



PRZESTROGA! Ewentualne niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Niebezpieczna sytuacja, która może spowodować obrażenia.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Sytuacja, która może spowodować szkody materiałowe.



Wskazówka: Informacje dla lepszego zrozumienia przebiegów.

Dla Państwa bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa

- Aby zapewnić bezpieczną obsługę urządzenia, użytkownik musi przeczytać i zrozumieć instrukcję obsługi przed pierwszym użyciem urządzenia.
- Przestrzegać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa pracy! Gdy nie przestrzega się wskazówek bezpieczeństwa, stwarza się zagrożenie dla siebie i innych.
- Przechowywać wszystkie instrukcje obsługi i wskazówki bezpieczeństwa do przyszłego wykorzystania.

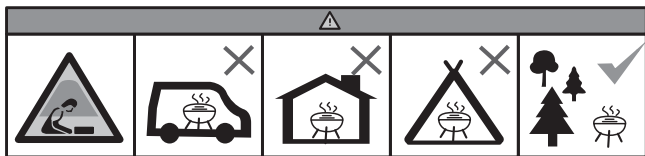
- W przypadku sprzedaży lub przekazania urządzenia, należy również bezwzględnie przekazać niniejszą instrukcję obsługi.
- Urządzenia wolno używać tylko w nienagannym stanie technicznym. Jeśli urządzenie lub jego część jest uszkodzona, należy je wyłączyć i fachowo zutylizować.
- Nie dopuszczać dzieci do urządzenia! Chronić urządzenie przed dziećmi i osobami nieupoważnionymi.
- Nie przeciążać urządzenia. Urządzenia używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem.
- Pracować zawsze, tylko będąc w dobrej kondycji i zachowując należyłą ostrożność. Osoby zmęczone, chore, będące pod wpływem alkoholu, leków lub środków odurzających są nieodpowiedzialne i nie są w stanie bezpiecznie używać urządzenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (także dzieci) znajdujące się w ograniczonym stanie fizycznym, sensorycznym lub umysłowym, bądź którym brakuje doświadczenia i/lub wiedzy, chyba że są pilnowane przez odpowiedzialne osoby i otrzymały od nich instrukcje na temat użytkowania urządzenia.
- Nie pozwól, aby dzieci korzystały z urządzenia dla zabawy.
- Należy zawsze przestrzegać obowiązujących krajowych i międzynarodowych przepisów BHP.

Bezpieczeństwo elektryczne

- Urządzenie wolno podłączać tylko do gniazda wtykowego z prawidłowo zainstalowanym stykiem ochronnym.
- Zabezpieczenie musi być zrealizowane za pomocą ochronnego wyłącznika różnicowego o obliczeniowym prądzie uszkodzeniowym nie większym niż 30 mA.
- Przed podłączeniem urządzenia należy upewnić się, że przyłączy sieciowe odpowiada danym przyłączeniowym urządzenia.
- Urządzenie wolno stosować tylko w podanym zakresie napięcia, mocy i nominalnej prędkości obrotowej (patrz tabliczka znamionowa).
- Nie dotykać wtyczki mokrymi dłońmi! Kabel sieciowy zawsze odłączać pociągając za wtyczkę a nie kabel.
- Nie wolno zaginać, zginać lub przejeżdżać przez kabel sieciowy; chronić przed ostrymi krawędziami, olejem i gorącem.
- Urządzenia nie wolno podnosić za kabel ani używać kabli w celach niezgodnych z przeznaczeniem.
- Przed każdym użyciem sprawdzać wtyczkę i przewód.
- W razie uszkodzenia kabla sieciowego natychmiast wyjąć wtyczkę z gniazda. Nigdy nie używać urządzenia z uszkodzonym kablem sieciowym.
- Jeśli urządzenie nie jest używane, wtyczka musi być zawsze wyciągnięta z gniazdka.
- Przed włożeniem wtyczki do kontaktu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone.
- Przed wyciągnięciem wtyczki z kontaktu zawsze wyłączać urządzenie.
- Na czas transportu odłączyć urządzenie od prądu.
- Uszkodzony kabel sieciowy należy przekazać do wymiany producentowi lub jego serwisowi bądź osobie posiadającej podobne kwalifikacje. Pozwoli to wyeliminować zagrożenie.

Wskazówki specyficzne dla urządzenia

- Wszystkie części produktu muszą być właściwie zamontowane.
- Uwaga! Dzieciom wolno korzystać z produktu tylko pod nadzorem dorosłych.
- Z grilla korzystać tylko na świeżym powietrzu, nigdy z zamkniętych pomieszczeniach.
- Nigdy nie korzystać z grilla pod zadaszeniem.
- Przed rozpoczęciem użytkowania ustawić grill w bezpiecznym, w miarę możliwości osłoniętym od wiatru miejscu, na równym podłożu.
- Popiół usunąć dopiero wtedy, gdy całkowicie ostygnie. Nigdy nie wysypywać gorącego popiołu do śmieci domowych. Zagrożenie pożarowe!
- Grill wyczyścić dopiero po jego całkowitym ostygnięciu.
- Grilla używać tylko w otwartej przestrzeni, z dala od łatwopalnych i wybuchowych materiałów (przynajmniej 1 m).
- Grill jest wyposażony w system zapłonowy. Do podpalania nie używać benzyny ani nafty, węgla do grilli, ani żadnych innych paliw płynnych.
- Stosować uziemione gniazdko, spełniające wymogi lokalnych przepisów bezpieczeństwa. Jeśli należy zamontować nowe gniazdko, przestrzegać lokalnych specyfikacji elektrycznych.
- Wysokie napięcie może spowodować wstrząs, poparzenia lub doprowadzić do śmierci. W razie awarii grilla stosować się do zaleceń w tej instrukcji lub skontaktować się z lokalnym serwisem w celu naprawy. Przed rozpoczęciem naprawy odłączyć zasilanie elektryczne.
- Podczas użytkowania grilla w niektórych miejscach panuje wysoka temperatura. Grill przesuwając bardzo ostrożnie, zwrócić uwagę na osoby starsze i dzieci, chronić je przed poparzeniami.
- Po każdym użyciu należy usunąć resztki paliwa, ponieważ mogłoby ono zatkać dopływ materiału na skutek pęcznienia pod wpływem wilgoci.
- Do grilla używać przeznaczonego w tym celu specjalnego pelletu drewnianego, zwracając przy tym uwagę, aby jego średnica nie przekraczała 0,7 cm, a długość 3 cm. Jeśli pellet jest zbyt duży, grill może zgasnąć z powodu nieprawidłowego doprowadzania paliwa.



- **Do grilli i zamkniętych i otwartych, a także do grilli zainstalowanych na stałe:** Nie używaj grilla w pomieszczeniach zamkniętych i/lub pomieszczeniach mieszkalnych, np. w budynkach, namiotach, przyczepach kempingowych, kamperach, na łodziach. Istnieje niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla.

Montaż



PRZESTROGA! Niebezpieczeństwo przecięcia W trakcie produkcji dołożono wszelkich starań, aby urządzenie nie posiadało żadnych ostrych krawędzi. Należy ostrożnie obchodzić się z poszczególnymi elementami urządzenia, aby podczas montażu i uruchomienia uniknąć wypadków bądź obrażeń.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia produktu! Produkt należy ustawić na mocnym, równym i dostatecznie nośnym podłożu. Ustawienie na niewłaściwym podłożu pogarsza stabilność produktu.

- Produkt należy montować na mocnym, równym i dostatecznie nośnym podłożu.
- Po zakończeniu montażu sprawdzić wszystkie połączenia.
- Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

Obsługa



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo eksplozji! Do rozpalania lub ponownego rozpalenia nie wolno używać spirytusu, benzyny ani podobnych substancji!



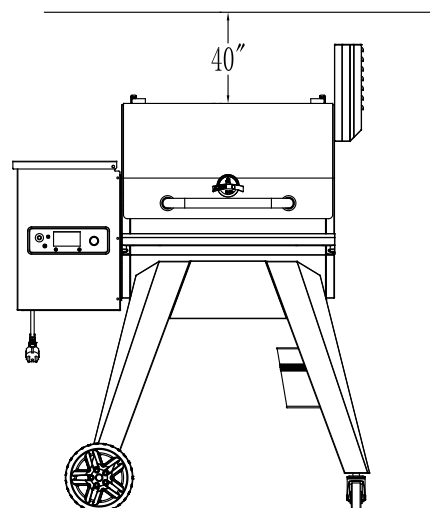
NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo pożaru! Podczas użytkowania grill nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i nie wolno go przemieszczać! Nie dopuszczać do zbliżania się dzieci i zwierząt! Nie użytkować w zamkniętych pomieszczeniach!

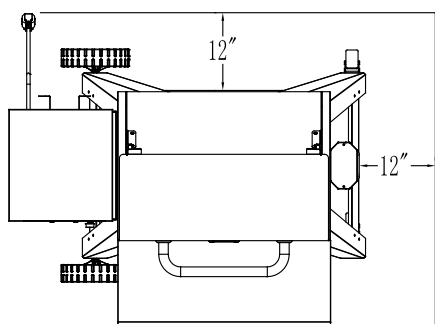


OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo poparzenia! Uchwyty grilla dotykać tylko przez rękawiczki! Podczas zmieniania wysokości rusztu grilla zawsze należy nosić rękawice, ponieważ w trakcie grillowania uchwyty rusztu mogą być bardzo gorące.

Ustawianie grilla

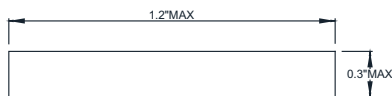
- Grill na pellet powinien zostać ustawiony na otwartej, dobrze przewietrzanej przestrzeni na zewnątrz. Przestrzegać podanych na rysunku odstępów od nieruchomych urządzeń w otoczeniu i zachować bezpieczną odległość od palnych i wybuchowych materiałów.





Dobór paliwa

- Do grilla jako paliwo należy wybierać standardowy pellet drewniany. Ten rodzaj paliwa jest ogólnodostępny w handlu. Wielkość granulek paliwa nie powinna przekraczać wymiarów 0,7 × 3 cm. Jeśli pellet jest zbyt duży, grill może zgasnąć z powodu nieprawidłowego doprowadzania paliwa.

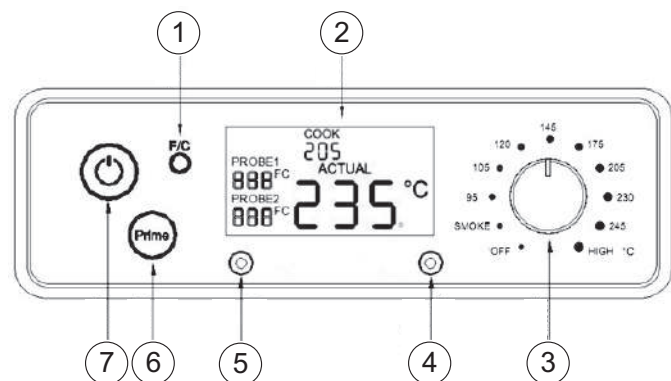


- Największa ilość standardowego pelletu drewnianego to 6,5 kg.

Kontrola przed włączeniem

- Przed włączeniem grilla należy sprawdzić, czy zachowane jest bezpieczeństwo w bezpośrednim otoczeniu przyłącza prądu oraz czy gniazdko i wtyczka nie są wilgotne, a przewody nie mają ubytków w izolacji.

Powierzchnia przycisków i wskaźników



- Przełączniki jednostek miary
- Wyświetlacz LCD
- Regulator temperatury
- Przycisk specjalny 2
- Przycisk specjalny 1
- Przycisk ręcznego doprowadzania
- Włącznik/wyłącznik

Przyciski i przełączniki



Włącznik/wyłącznik

Jeśli grill jest wyłączony, lampka kontrolna nie świeci się

Jeśli grill jest włączony, lampka kontrolna świeci się



Przełączniki jednostek miary

Standardowo temperatura pokazywana jest w stopniach Fahrenheita (°F), a kontrolka jest wyłączona.

Wskazanie temperatury można zmienić na stopnie Celsjusza (°C) naciskając na ten przycisk. Wtedy zaświeca się kontrolka.



Przycisk ręcznego doprowadzania pelletu

Standardowo pellet jest doprowadzany do komory spalania automatycznie. Chodzi tu o zaprogramowany tryb doprowadzania.

Jeśli po naciśnięciu przycisk zostanie przytrzymany, można sterować doprowadzaniem pelletu ręcznie.

Puszczenie przycisku powoduje powrót urządzenia do zaprogramowanego trybu doprowadzania.

Regulator temperatury

Można wybierać pomiędzy trybem wędzenia i trybem grillowania.

W trybie grillowania można wybrać temperaturę 95°C, 105°C, 120°C, 145°C, 175°C, 205°C, 230°C, 245°C lub HIGH (260°C).



Symbole LED



Tryb grillowania

Wybrano tryb grillowania w temperaturze 95°C, 105°C, 120°C, 145°C, 175°C, 205°C, 230°C lub 245°C.



Rzeczywista temperatura grilla

Temperatura rzeczywista 235°C została zarejestrowana przez czujnik temperatury grilla.

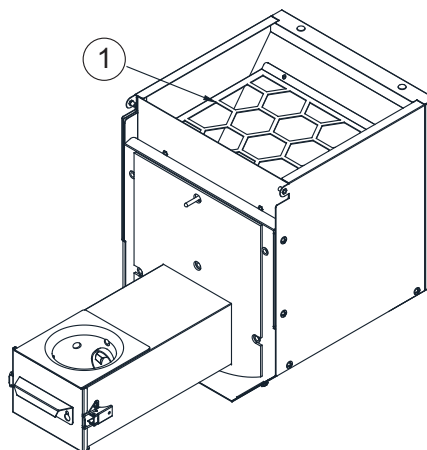


Rzeczywista, zarejestrowana przez sondę temperatura

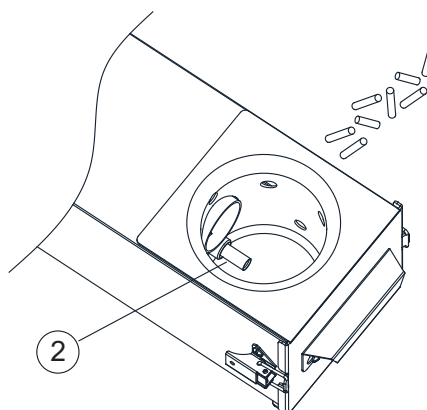
Rzeczywista temperatura jest rejestrowana przez sondy 1 i 2.

Przewód zapłonu

- Przed rozpaleniem należy usunąć resztki popiołu z komory spalania.



- Napełnić pojemnik kontrolny nowym paliwem. Poziom paliwa nie powinien być wyższy (ok. 2/3) niż filtr sitowy (1).



- Dodać do komory spalania niewielką ilość nowego paliwa. Jedna lub dwie warstwy paliwa powinny przykryć pręcik zapłonowy zapłonika (2) w kształcie piramidki.
- Założyć płytkę ochronną przeciwpożarową (krok 14), blachę prowadzącą olej (krok 15) i ruszt (krok 17) oraz na zakończenie pokrywę. Włączyć grill i wybrać żądany tryb.



Wskazówka: Jak tylko nastąpi zapłon, zaczyna wydobywać się biały dym. Do momentu zakończenia procesu zapłonu nie zbliżać się do grilla.



Wskazówka: Aby zaoszczędzić energię, pręcik zapłonowy działa tylko, gdy po włączeniu najpierw został wybrany tryb grillowania lub wędzenia. W innym przypadku zapłon nie działa. Jeśli więc dostępne paliwo nie zostanie zapalone, wyłączyć i ponownie włączyć grill. Wybrać odpowiedni tryb i uruchomić zapłon ponownie.

Instrukcje dot grillowania

Pierwsze użycie

- Przy pierwszym użyciu pozostawić pracujący grill ustawiony na 175°C przez 30 minut. Pozwoli to na spalenie się olei produkcyjnych i utwardzenie lakieru.

Grillowanie

- Od razu po zapaleniu grilla można rozpocząć grillowanie. W tym celu wybrać żadaną temperaturę grillowania. Podczas grillowania pokrywa powinna zawsze pozostawać zamknięta.
- Mięso grillować z użyciem sondy temperatury, aby wewnętrzna temperatura mięsa osiągnęła żadaną wartość.



OSTRZEZENIE! Niebezpieczeństwo pożaru! Przy otwartej pokrywie zwiększa się ilość doprowadzanego paliwa, a temperatura przewyższa ustawioną wartość.

Sonda temperatury

- Ten grill na pellet jest wyposażony w dwie wbudowane sondy temperatury, które pozwalają zmierzyć temperaturę grillowanych produktów.
- Wbić sondę temperatury w grillowany produkt. Podłączyć wtyczkę przyłączeniową do gniazdka na panelu obsługowym. Temperatura grillowanego produktu jest wyświetlana na wyświetlaczu LCD.

Wyłączanie grilla

Aby bezpiecznie wyłączyć grill, wykonać poniższe kroki:

- Otworzyć górną pokrywę pojemnika kontrolnego, usunąć z niego resztki paliwa i przechować go odpowiednio aż do kolejnego użycia.

- Zostawić pracujący grill na 5 do 10 minut, aby paliwo nie pozostało w układzie doprowadzania.
- Nacisnąć włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć grill. Nie wyciągać jednak jeszcze wtyczki z gniazdka. Wentylator chłodzący pracuje nadal przez 5 minut, do momentu całkowitego spalania paliwa i zgaśnięcia ognia.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazdka i schować grill w chłodny, dobrze wentylowanym miejscu, chronionym przed silnym nasłonecznieniem i deszczem.

Czyszczenie



OSTRZEZENIE! Ryzyko poparzenia! Przed czyszczeniem grilla całkowicie ochłodzić.



UWAGA! Niebezpieczeństwo uszkodzenia urządzenia! Nie używać szorujących lub ostrych przedmiotów ani agresywnych środków czyszczących.

Nie używać rozpuszczalników.

- Grill czyścić po każdym użyciu. Ruszt czyścić szczotką drucianą. Do czyszczenia lakierowanych powierzchni nie stosować środka czyszczącego do piekarników ani środków do szorowania. Do czyszczenia lakierowanych powierzchni stosować ciepłą wodę mydlaną.
- Od czasu do czasu czyścić miskę wychwyтовую tłuszczu, rynienkę na tłuszcz i rurkę do spuszczenia tłuszczu. Do zeszkobania resztek tłuszczu można użyć szpachelki, a do czyszczenia szczotki do grilla. W misce wychwyтовой tłuszczu i w rynience na tłuszcz nie może się gromadzić tłuszcz, ponieważ mogłoby to spowodować powstawanie ognia szpiczastego w grillu. Zwrócić uwagę na to, aby odpływ tłuszczu z miski wychwyтовой do rynienki nie był zatkany. Zwrócić uwagę na to, aby dopływ powietrza do czujnika temperatury z lewej strony grilla nie był zablokowany.

Zakłócenia i ich usuwanie

Jeżeli coś nie działa...



NIEBEZPIECZENSTWO! Niebezpieczeństwo obrażeń! Nieprawidłowo przeprowadzone naprawy mogą spowodować, że urządzenie nie będzie już bezpiecznie działać. Zagraża to użytkownikowi i jego otoczeniu.

Zakłócenia są często powodowane przez drobne usterki. Z reguły można je samodzielnie usunąć. Przed zwróceniem się do sprzedawcy należy zasięgnąć informacji w poniższej tabeli. Pozwoli to zaoszczędzić dużo trudu oraz ewentualnych kosztów.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Zapłon nie powiódł się	W misie paleniska znajduje się paliwo, ale nie zapala się.	Wyłączyć i ponownie włączyć urządzenie, spróbować jeszcze raz.
	W misie paleniska nie ma paliwa, ponieważ pellet jest zbyt duży i nie mieści się w układzie doprowadzania.	Użyć mniejszego pelletu.
	Slimak doprowadzający nie porusza się.	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
	Pręcik zapłonowy zapłonika nie działa.	Sprawdzić kabel, wtyczkę, gniazdko i bezpiecznik.
Na wyświetlaczu LCD pojawia się komunikat [Err].	Czujnik w grillu nie działa.	Sprawdzić czujnik w grillu lub wymienić go.

Usterka/zakłócenie	Przyczyna	Postępowanie
Ochrona przed niską temperaturą	Jeśli temperatura spadnie na 6 minut poniżej 57°C, grill wyłącza się, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat [ERL].	Wyłączyć wyświetlacz, wyciągnąć wtyczkę sieciową, ponownie ją podłączyć i włączyć urządzenie.
Ochrona przed wysoką temperaturą	Jeśli temperatura wzrośnie na 6 minut powyżej 323°C, grill wyłącza się, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat [ERH]. Wentylator nadal pracuje przez 10 minut, aż temperatura spadnie do 54°C.	



Wskazówka: Po usterce należy odłączyć od prądu panel obsługowy i zresetować go.

Jeżeli usterki nie można usunąć we własnym zakresie, należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą. Należy pamiętać, że nieprawidłowo wykonane naprawy powodują utratę prawa do roszczeń gwarancyjnych i pociągają ew. za sobą dodatkowe koszty.

Utylizacja

Utylizacja urządzenia

Przekreślony symbol kosza na odpady oznacza: Baterii i akumulatorów, sprzętu elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać substancje szkodliwe dla środowiska i zdrowia.



Użytkownicy są zobowiązani do usuwania zużytych urządzeń elektrycznych, starych baterii do urządzeń i akumulatorów oddzielnie od odpadów z gospodarstw domowych w oficjalnym punkcie zbiórki w celu zapewnienia właściwego dalszego przetwarzania. Zwrot zgodnie z ustawowymi regulacjami jest bezpłatny i może nastąpić np. za pośrednictwem komunalnego zakładu utylizacyjnego lub sprzedawcy.

Baterie, akumulatory i lampy które nie są zainstalowane na stałe w zużytych urządzeniach elektrycznych i które można usunąć w sposób nieniszczący, należy usunąć i utylizować oddzielnie przed utylizacją. Baterie litowe i zestawy baterii wszystkich systemów powinny być zwracane do punktów zbiórki tylko po rozładowaniu. Baterie muszą być zawsze chronione przed zwarciami poprzez zaklejenie biegunów.



Każdy użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie danych osobowych z utylizowanych, zużytych urządzeń.

Utylizacja opakowania

Opakowanie składa się z pudełka i odpowiednio oznakowanych materiałów z tworzywa sztucznego, które poddają się recyklingowi.



- Materiały te należy przekazać do ponownego przetworzenia.

Dane techniczne

Dane techniczne

Numer produktu	609555, 609556
Napięcie znamionowe	230 V~, 50 Hz
Moc znamionowa	220–270 W
Liczba sond temperatury	2
Klasa ochrony	I
Stopień ochrony	IPX4

Tryb wentylatora

- Wentylator zaczyna pracować, jak tylko grill na pellet zostanie włączony. Pracuje przez 10 minut, gdy grill zostanie wyłączony lub gdy temperatura spadnie do 54°C.

Praca pręcika zapłonowego

- Przy pierwszym zapłonie przytrzymać naciśnięty włącznik/wyłącznik. Po 1 minucie pracy silnika, pręcik zapłonowy pracuje przez 8 minut.
- Grill rozpoczyna jeszcze raz proces zapłonu, gdy temperatura jest niższa niż 57°C i kończy, gdy temperatura jest wyższa niż 76°C.
- Jeśli temperatura jest o 9°C niższa niż ustawiona (np. gdy temperatura jest ustawiona na 121°C, ale wynosi mniej niż 112°C), zapłon zostaje włączony na 5 minut. Jak tylko temperatura wzrośnie na 3°C poniżej ustawionej wartości, zapłon zostaje wyłączony.

Silnik doprowadzający

- Przy pierwszym doprowadzeniu pelletu silnik wyłącza się na 15 sekund, a następnie włącza na 30 sekund, aby zapewnić doprowadzenie pelletu. Drugie doprowadzenie zaczyna się, gdy temperatura podniesie się o 21°C.
- Przy drugim doprowadzaniu dopływ pelletu jest kontynuowany przez zintegrowany regulator PID do momentu, gdy temperatura wzrośnie ponad 57°C.
- Jeśli temperatura jest niższa niż 57°C silnik wyłącza się na 15 sekund, a następnie włącza na 30 sekund, aby zapewnić doprowadzenie pelletu. Jeśli następnie temperatura spadnie na 6 minut poniżej 57°C, reaguje ochrona grilla przed niską temperaturą. Zostaje ona wyłączona, a na wyświetlaczu pojawia się komunikat [ERL].

Vsebina

Pred začetkom...	49
Za vašo varnost	49
Montaža	50
Uporaba	50
Čiščenje	52
Motnje in pomoč	52
Odlaganje med odpadke	52
Tehnične specifikacije	53
Garancijski list	86

Pred začetkom...

Pravilna uporaba

Žar je namenjen pečenju hrane na žaru (meso, ribe, zelenjava itd.).

Naprava ni namenjena za profesionalno uporabo. Upoštevati je treba splošno veljavne predpise za preprečevanje nesreč in priložena varnostna navodila.

Izvajajte samo dejavnosti, ki so opisane v teh navodilih za uporabo. Vsaka drugačna uporaba je nedovoljena, nepravilna uporaba. Proizvajalec ne prevzema odgovornosti za škodo, do katere pride zaradi nepravilne uporabe.

Kaj pomenijo uporabljeni simboli?

Napotki za nevarnost in navodila so jasno označena v priročniku za uporabo. Uporabljeni so naslednji simboli:



NEVARNOST! Neposredna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Neposredna nevarna situacija, ki ima za posledico smrt ali hude poškodbe.



OPOZORILO! Možna življenjska nevarnost ali nevarnost poškodb! Splošna nevarna situacija, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe.



POZOR! Morebitna nevarnost poškodb! Nevarna situacija, ki lahko povzroči telesne poškodbe.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb na napravi! Situacija, ki lahko povzročijo materialno škodo.



Nasvet: Informacije, ki so navedene za boljše razumevanje poteka.

Za vašo varnost

Splošni varnostni napotki

- Za varno ravnanje s to napravo mora uporabnik naprave navodila prebrati in jih razumeti pred prvo uporabo.
- Upoštevajte vsa varnostna navodila! Če ne upoštevate varnostnih navodil, ogrožate sebe in ljudi okoli sebe.
- Vse priročnike za uporabo in varnostna navodila shranite za prihodnjo uporabo.
- Če napravo prodate ali daste naprej, nujno priložite tudi ta priročnik za uporabo.
- Napravo lahko uporabljate le, ko je v brezhibnem stanju. Če je naprava ali njen del pokvarjen, jo je treba izključiti in pravilno odstraniti.
- Otrokom ne pustite blizu naprave! Napravo shranite varno pred otroci in nepooblaščenimi osebami.
- Naprave ne preobremenjujte. Napravo uporabljajte samo v namen, za katerega je predvidena.

- Vedno delajte preudarno in v dobrem stanju: Utrujenost, bolezen, uživanje alkohola, zdravil in drog je neodgovorno, kajti v tem primeru naprave ne morete več varno uporabljati.
- Ta naprava ni predvidena za uporabo s strani oseb (vključno z otroci) z omejenimi fizičnimi, senzornimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in/ali znanja, razen, če jih nadzira oseba, odgovorna za njihovo varnost, ali so prejele navodila, kako napravo uporabljati.
- Zagotovite, da otroci se z napravo ne igrajo.
- Vedno upoštevajte veljavne državne in mednarodne varnostne, zdravstvene in delovne predpise.

Električna varnost

- Napravo lahko priključite le na vtičnico, ki ima pravilno nameščen varnostni stik.
- Zavarovanje mora biti izvedeno z varnostnim stikalom okvarnega toka (FI stikalo) z izmerjenim okvarnim tokom ne več kot 30 mA.
- Pred priključitvijo naprave morate zagotoviti, da je omrežni priključek v skladu s priključnimi podatki naprave.
- Napravo lahko uporabljate le znotraj navedenih mej napetosti, moči in nominalnega števila obratov (glejte tipsko ploščico).
- Omrežne vtičnice se ne dotikajte z mokrimi rokami! Omrežni vtič vedno izvlecite tako, da povlečete vtič, ne kabel.
- Omrežnega kabla ne prepogibajte, ukleščite, vlecite ali povozite; zavarujte pred ostrimi robovi, oljem in vročino.
- Naprave nikoli ne dvigujte s kablom in kabla nikoli ne uporabljajte v druge namene.
- Pred vsako uporabo preverite vtič in kabel.
- Pri poškodbi omrežnega kabla, nemudoma izvlecite omrežni vtič. Naprave nikoli ne uporabljajte s poškodovanim omrežnim kablom.
- Kadar naprava ni v uporabi, mora biti omrežni vtič vedno izvlečen.
- Pred vključitvijo omrežnega vtiča vedno zagotovite, da je naprava izključena.
- Preden izvlečete omrežni vtič, napravo zmeraj ugasnite.
- Naprava naj bo med prevozom brez toka.
- Če se poškoduje omrežni priključek te naprave, ga mora zamenjati proizvajalec ali njegova servisna služba ali podobno kvalificirana oseba, da se preprečijo nevarnosti.

Varnostna opozorila specifična za napravo

- Vsi deli proizvoda morajo biti pravilno montirani.
- Pozor! Uporaba pod nadzorom staršev
- Žar uporabljajte samo na prostem in nikoli v zaprtih prostorih.
- Žara ne uporabljajte pod nadstreškom.
- Pred uporabo žar postavite na varno in ravno mesto, ki je po možnosti zaščiteno pred vetrom.
- Pepel odstranite šele, ko se je popolnoma ohladil. Vročega pepela nikoli ne odlagajte med gospodinjske odpadke. Nevarnost požara!
- Žar očistite šele, ko se je naprava popolnoma ohladila.
- Žar uporabljajte samo na odprtem in ga hranite stran od vnetljivih in eksplozivnih snovi (vsaj 1 m).

- Žar je opremljen z vžigalnim sistemom. Za prižiganje ognja ne uporabljajte bencina ali kerozina, oglja ali posebnih gorljivih tekočin.
- Uporabite ozemljeno vtičnico, ki je v skladu z lokalnimi varnostnimi predpisi. Če je treba vtičnico na novo namestiti, upoštevajte lokalne električne specifikacije.
- Visoka napetost lahko povzroči udar, opekline ali smrt. V primeru okvare žara sledite navodilom v priročniku ali pa se za popravilo obrnite na lokalno službo za stranke. Pred popravilom izklopite napajanje.
- Pri uporabi žara na nekaterih mestih nastanejo visoke temperature. Žar premikajte zelo previdno, bodite pozorni na starejše ljudi in otroke ter se zaščitite pred opeklinami.
- Po vsaki uporabi odstranite morebitno preostalo kurivo, saj lahko zamaši dovod materiala, ko se razširi zaradi vlage.
- Uporabite posebne lesne pelete, ki so namenjeni za žare na pelete, in poskrbite, da imajo peleti maksimalni premer 0,7 cm in dolžino 3 cm. Če so kurilni peleti preveliki, lahko žar ugasne zaradi slabega dovajanja.



- **Za odprte in zaprte žare in tudi za fiksno nameščene žare:** Žara ne uporabljajte v zaprtih in/ali bivalnih prostorih, kot so npr. zgradbe, šotori, avtodomi, bivalne prikolice in čolni. Obstaja smrtna nevarnost zaradi zastрупitve z ogljikovim monoksidom.

Montaža



POZOR! Nevarnost ureza Pri izdelavi se je vložilo veliko truda pri delu v to, da se bi izognili ostrim robovom na tej napravi. S posameznimi deli naprave ravnajte pazljivo, da bi se izognili nesrečam oz. poškodbam med montažo in uporabo.



OBVESTILO! Nevarnost poškodb proizvoda! Proizvod je treba montirati na trdno, ravno in dovolj nosilno podlago. Montaža na nezadostno podlago vpliva na stabilnost proizvoda.

- Proizvod montirajte na trdno, ravno in dovolj nosilno podlago.
- Po montaži preverite vse povezave.
- Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

Uporaba



NEVARNOST! Nevarnost eksplozije! Za prižiganje ali ponovno prižiganje se ne sme uporabljati špirita, bencina ali podobnih tekočin!



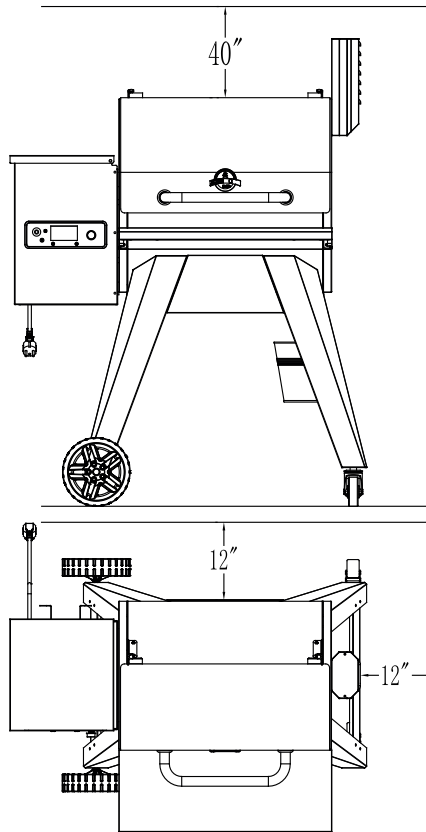
NEVARNOST! Nevarnost požara! Zar se zelo segreje in se med uporabo ne sme premikati! Ne uporabljajte ga v zaprtih prostorih! Otroke in živali držite stran od naprave! Nie użytkować w zamkniętych pomieszczeniach!



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Ročajev žara se dotikajte samo z rokavicami! Pri nastavljanju višine rešetke žara zmeraj nosite rokavice, saj lahko ročaji rešetke med peko postanejo zelo vroči.

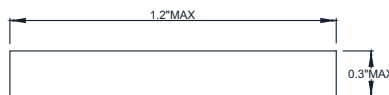
Postavitev žara

- Žar na pelete postavite na odprt in dobro prezračen zunanji prostor. Ohranajte razdaljo do mirujočih predmetov v območju, kot je navedeno na sliki, in žara ne približujte gorljivim in vnetljivim snovem.



Izbira kuriva

- Kot kurivo za žar je treba izbrati standardne lesne pelete. Ta vrsta kuriva je na voljo v običajnih trgovinah. Kurivo ne sme biti večje od 0,7 × 3 cm. Če so kurilni peleti preveliki, lahko žar ugasne zaradi slabega dovajanja.

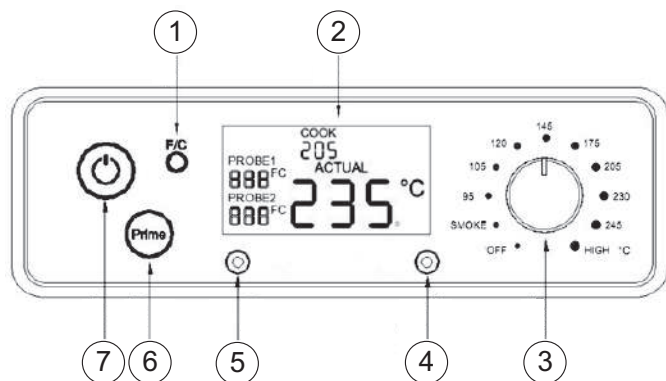


- Maksimalna količina standardnih lesnih peletov je 6,5 kg.

Preverjanje pred vklopom

- Pred vklopom žara preverite, ali je neposredna okolica električnega priključka varna in da v vtičnici in vtiču ni vlage ali golih žic.

Površina s stikalom in zaslonom



1. Stikalo za merske enote
2. LCD zaslon
3. Regulator temperature
4. Priključek sonde 2
5. Priključek sonde 1
6. Gumb za ročno dovajanje
7. Stikalo za vklop/izklop

Tipke in stikala



Stikalo za vklop/izklop

Ko je žar izklopljen, kontrolna lučka ne sveti

Ko je žar vključen, kontrolna lučka sveti

F/C



Stikalo za merske enote

Temperatura je privzeto prikazana v Fahrenheitih (°F), kontrolna lučka pa je izklopljena.

S pritiskom na to stikalo lahko prikaz temperature spremenite v stopinje Celzija (°C). Nato zasveti kontrolna lučka.



Gumb za ročno dovajanje peletov

Privzeto se peleti samodejno dovajajo v zgorevalno komoro. Gre za programiran način dovajanja.

Če ta gumb držite pritisnjen, lahko ročno regulirate dovajanje peletov.

Če gumb spustite, naprava preklopi nazaj v programiran način dovajanja.



Regulator temperature

Izbirate lahko med načinom dimljenja in načinom peke na žaru.

V načinu peke na žaru lahko izberete temperature 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C in HIGH (260 °C).

Simbol LED

COOK
205

Delovanje žara

Izbran je način delovanja žara z želeno temperaturo 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C ali 245 °C.

ACTUAL
235 °C

Dejanska temperatura žara

Temperaturni senzor žara zazna dejansko temperaturo 235 °C.

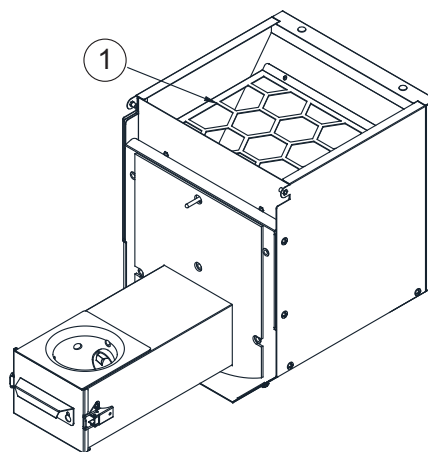
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Dejanska temperatura, ki jo zaznajo temperaturne sonde

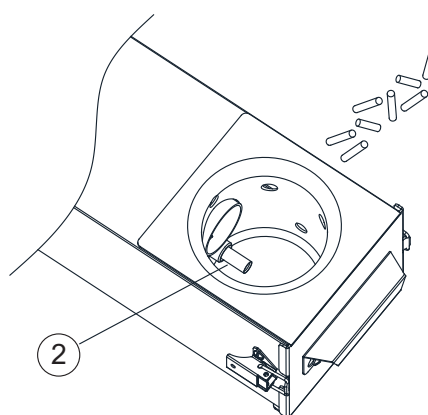
Dejansko temperaturo zaznavata temperaturni sondi 1 in 2.

Navodila za prižiganje

- Pred prižiganjem odstranite preostali pepel iz zgorevalne komore.



- Vstavite novo kurivo v krmilno posodo. Kurivo ne sme segati preko filtra s sitom (1) posode (približno $\frac{2}{3}$).



- Dodajte majhno količino novega kuriva v zgorevalno komoro. Kurivo naj prekriva vžigalno palico (2) v obliki piramide z eno ali dvema plastema.
- Vstavite protipožarno ploščo (korak 14), loputo za olje (korak 15) in rešetko za peko na žaru (korak 17) in nazadnje pokrov. Vključite žar in izberite želeni način.



Nasvet: Takoj, ko se žar prižge, iz njega uhaja bel dim. Ne zadržujte se v bližini žara, dokler se postopek vžiga ne zaključi.



Nasvet: Zaradi varčevanja z energijo vžigalna palica deluje le, če po vklopu najprej izberete način peke na žaru ali dimljenja. V drugih okoliščinah ne deluje. Če se prisotno kurivo ne vname, izklopite žar in ga znova prižgite. Izberite ustrezen način in znova prižgite.

Navodila za žar

Prva uporaba

- Pri prvi uporabi pustite žar delovati 30 minut pri 175 °C. Tako proizvodna olja izgorijo in barva se strdi.

Pečenje na žaru

- Ko je žar prižgan, lahko začnete s peko. V ta namen izberite želeno temperaturo peke na žaru. Pri peki na žaru naj bo pokrov vedno zaprt.
- Meso pecite na žaru s pomočjo temperaturne sonde, tako da temperatura sredice mesa doseže želeno točko.



OPOZORILO! Nevarnost požara! Ko je pokrov odprt, se bo hitrost dovajanja povečala in temperatura bo presegla nastavljeno.

Temperaturne sonde

- Ta žar na pelete ima dve vgrajeni temperaturni sondi, ki ju lahko med pečenjem uporabite za merjenje temperature hrane.
- Vstavite sondo v hrano na žaru. Vtič konektorja vstavite v vtičnico na upravljalni plošči. Temperatura hrane je prikazana na LCD zaslonu.

Izklop žara

Za varen izklop žara sledite naslednjim korakom:

- Odprite zgornji pokrov krmilne posode, odstranite preostalo kurivo iz posode in ga ustrezno shranite za naslednjo uporabo.
- Pustite, da žar deluje nadaljnjih 5 do 10 minut, da se kurivo izprazni iz dovoda.
- Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite žar. Vendar vtiča še ne izvlecite iz vtičnice. Hladilni ventilator bo deloval še dodatnih 5 minut, dokler ne izgori vso kurivo in ogenj ugasne.
- Na koncu izključite vtič iz vtičnice in žar shranite na hladno in dobro prezračeno mesto, kjer je zaščiten pred neposredno sončno svetlobo in močnim dežjem.

Čiščenje



OPOZORILO! Nevarnost opeklin! Pred čiščenjem se mora žar popolnoma ohladiti.



OBVESTILO! Nevarnost poškodbe

naprave! Ne uporabljajte ostrih predmetov, ki drgnejo, ali agresivnega čistila.

Ne uporabljajte topil.

- Žar po vsaki uporabi očistite. Očistite rešetko z žično krtačo. Ne uporabljajte čistil za pečico ali abrazivnih čistil na lakiranih površinah. Za čiščenje lakiranih površin uporabite toplo milnico.
- Občasno očistite posodo za prestrezanje maščobe, pladenj za maščobo in cev za odvod maščobe. Za strganje odvečne maščobe lahko uporabite lopatico, za čiščenje pa krtačo za žar. V posodi za prestrezanje maščobe in v pladnju za maščobo se ne sme odlagati maščoba, saj lahko to povzroči nenadne bliskovite plamene na žaru. Prepričajte se, da odtok za maščobo iz posode za prestrezanje maščobe v pladenj, ni blokiran. Prepričajte se, da dotok zraka do senzorja temperature na levi strani žara ni blokiran.

Motnje in pomoč

Ko nekaj ne deluje...



NEVARNOST! Nevarnost poškodbe!

Nestrokovno izvedena popravila lahko povzročijo, da vaša naprava ne deluje več varno. S tem ogrožate sebe in okolje.

Vzrok motnje je pogosto samo majhna napaka. To napako lahko pogosto odpravite sami. Preden se za pomoč obrnete na prodajalca, si najprej oglejte naslednjo razpredelnico. S tem se izognete nepotrebnemu trudu in morebitnim stroškom.

Napaka/motnja	Vzrok	Rešitev
Vžig ne uspe	V posodi za ogenj se nahaja kurivo, vendar se ne vname.	Izklopite in ponovno vklopite napravo ter poskusite znova.
	V posodi za ogenj ni kuriva, ker so peleti preveliki, da bi se prilegali v dovajalnik.	Uporabite manjše pelete.
	Polž za dovajanje se ne premika.	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
Na LCD zaslonu se prikaže [Err].	Vžigalna palica vžigalnika ne deluje.	Preverite kabel, vtič, vtičnico in varovalko.
	Senzor v žaru ne deluje.	Preverite ali zamenjajte senzor v žaru.
Zaščita pri nizki temperaturi	Ce temperatura za 6 minut pade pod 57 °C, se žar izklopi, na zaslonu pa se prikaže [ERL].	Izklopite zaslon, izključite napajalni kabel, ga znova priključite in nato ponovno vklopite napravo.
Zaščita pri visoki temperaturi	Ce se temperatura za 6 minut dvigne nad 323 °C, se žar izklopi, na zaslonu pa se prikaže [ERH]. Ventilator bo deloval še nadaljnjih 10 minut, dokler temperatura ne pade na 54 °C.	



Nasvet: Po napaki je treba upravljalno ploščo odklopiti iz napajanja in ponastaviti.

Če napake ne morete odpraviti sami, se obrnite neposredno na vašo prodajalca. Upoštevajte, da v primeru nestrokovno izvedenih popravil lahko izgubite pravice, ki izhajajo iz garancije; morebiti boste imeli tudi dodatne stroške.

Odlaganje med odpadke

Odlaganje naprave med odpadke

Simbol prečrtanega koša za smeti pomeni: baterij in akumulatorjev ter elektronskih in električnih naprav ni dovoljeno metati med gospodinjske odpadke. Vsebujejo lahko namreč okolju in zdravju škodljive snovi.



Potrošniki so dolžni odpadne elektronske naprave ter rabljene baterije in akumulatorje naprav odstraniti ločeno od gospodinjskih odpadkov prek uradnih zbirnih mest ter tako poskrbeti za pravilno nadaljnjo uporabo in

recikliranje teh. Vračilo je v skladu z zakonskimi predpisi mogoče brezplačno, npr. v komunalnem obratu za ravnanje z odpadki ali pri trgovcu.

Baterije, akumulatorje in svetila, ki niso fiksno vgrajeni v odpadno električno opremo in jih je mogoče odstraniti brez poškodovanja, je treba pred odstranitvijo opreme odstraniti in zavreči ločeno. Litijeve baterije in akumulatorske pakete vseh sistemov je treba oddati na zbirno mesto samo povsem izpraznjene. Pole baterij je treba vedno prelepiti in jih tako zaščititi pred kratkimi stiki.



Vsak končni uporabnik je sam odgovoren za izbris osebnih podatkov z odpadne elektronske naprave.

Odlaganje embalaže med odpadke

Embalaža vsebuje karton in ustrezno označene umetne mase, ki se lahko reciklirajo.

- Te materiale namenite za reciklažo.



Tehnične specifikacije

Tehnični podatki

Številka izdelka	609555, 609556
Nazivna napetost	230 V~, 50 Hz
Nazivna moč	220–270 W
Število temperaturnih sond	2
Razred zaščite	I
Stopnja zaščite	IPX4

Obratovanje ventilatorja

- Ventilator začne delovati takoj, ko vklopite žar na pelete. Deluje 10 minut, ko je žar izklopljen ali temperatura pade na 54 °C.

Delovanje vžigalne palice

- Pri prvem vžigu pritisnite in držite gumb za vklop/izklop. Vžigalna palica bo delovala 8 minut po tem, ko bo motor deloval 1 minuto.
- Žar bo znova zagnal proces vžiga, ko bo temperatura nižja od 57 °C in ustavil postopek vžiga, ko bo temperatura nad 76 °C.
- Če je temperatura za 9 °C nižja od nastavljene temperature (npr. če je temperatura nastavljena na 121 °C, vendar je nižja od 112 °C), se bo vžig vklopil za 5 minut. Takoj, ko se temperatura dvigne na 3 °C pod nastavljeno temperaturo, se izklopi.

Dovajalni motor

- Ob prvem dovajanju peletov se motor izklopi za 15 sekund, nato pa se vklopi za 30 sekund za dovajanje peletov. Drugo dovajanje se začne, ko se temperatura dvigne za 21 °C.
- Pri drugem dovajanju bo integrirani regulator PID nadaljeval z dovajanjem peletov, če je temperatura nad 57 °C.
- Če je temperatura nižja od 57 °C, se motor ustavi za 15 sekund, nato pa zažene za 30 sekund za dovajanje peletov. Če temperatura pozneje za 6 minut pade pod 57 °C, začne delovati zaščita pri nizki temperaturi žara. Žar se izklopi, na zaslonu pa se prikaže [ERL].

Tartalomjegyzék

Mielőtt hozzákezdené... 54
Biztonsága érdekében 54
Szerelés 55
Kezelés 55
Tisztítás 57
Üzemzavarok és elhárításuk 57
Selejtezés 58
Műszaki adatok 58
Jótállási jegy 87

Mielőtt hozzákezdené...

Rendeltetésszerű használat

A sütő grillezni való (hús, hal, zöldség, stb.) sütésére szolgál.

A készüléket nem terveztük ipari használatra. Be kell tartani az általánosan elismert baleset megelőzési előírásokat és a mellékelt biztonsági utasításokat.

Csak az ebben a használati leírásban szereplő tevékenységeket végezze. Minden más felhasználása nem megengedett téves használat. A gyártó nem felelős az ebből fakadó károkért.

Mire utalnak a felhasznált jelek?

Veszély jelzések és a kiemelten megjelölt utasítások. Az alábbi jeleket használjuk:



VESZÉLY! Közvetlen élet- és sérülésveszély! Közvetlen veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okoz.



FIGYELMEZTETES! Valószínű élet- és sérülésveszély! Általános veszélyhelyzet, amely halálos balesetet vagy súlyos sérüléseket okozhat.



VIGYAZAT! Esetleges sérülésveszély! Vészhelyzet, amely sérüléseket okozhat.



FIGYELEM! A készülék megsérülhet! Helyzet, amely anyagi károsodásokat okozhat.



Megjegyzés: Információk, amiket a folyamatok jobb megértése céljából közöltünk.

Biztonsága érdekében

Általános biztonsági előírások

- A készülék csak akkor kezelhető biztonságosan, ha az első használat előtt a kezelő elolvasta és megértette ezt a használati utasítást.
- Tartsa be az összes biztonsági előírást! A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyásával önmagát és másokat is veszélyeztet.
- Minden használati utasítást és biztonsági előírást őrizzen meg a későbbi felhasználásra.
- Ha a készüléket eladja vagy odaadja, feltétlenül adja vele ezt a használati utasítást is.
- A készüléket csak akkor szabad használni, ha az kifogástalan állapotban van. Ha a készülék vagy egy része hibás, akkor azt üzemben kívül kell helyezni és hulladékként szakszerűen kell eltávolítani.
- Tartsa távol a gyermekeket a géptől! Tartsa távol a készüléket a gyermekektől és az illetéktelen személyektől.

- Ne terhelje túl a készüléket. Csak a rendeltetési céljának megfelelően használja a gépet.
- Mindig megfontoltan, jó testi/lelki állapotban dolgozzon: Felelőtlenség megengedni, hogy fáradtság, betegség, alkohol fogyasztása, gyógyszerek és kábítószer befolyásolja Önt, mivel Ön ilyen esetben már nem tudja biztonságosan használni a készüléket.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel, vagy hiányos tapasztalattal és/vagy tudással rendelkező személyek (gyerekeket is beleértve) használják, kivéve, ha a biztonságukért felelősséget vállaló személy felügyeli őket, vagy ha tőle útmutatásokat kapnak a készülék használatával kapcsolatban.
- Biztosítsa, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- Az érvényes nemzeti és nemzetközi biztonsági, egészségügyi és munkavédelmi előírásokat mindig tartsa be.

Elektromos biztonság

- A készülékeket kizárólag megfelelően felszerelt védőérintkezős dugaszoló aljzatra csatlakoztassa.
- Védelemként iktasson az áramkörbe egy olyan maradékáram-működtetésű megszakítót (FI relét), melynek névleges áramerőssége nem haladja meg a 30 mA-t.
- A készülék csatlakoztatása előtt bizonyosodjon meg, hogy a hálózata megfelel a készülék csatlakozási adatainak.
- A készülékeket kizárólag az előírt feszültség-, teljesítmény- és névleges fordulatszám határértékeken belül üzemeltetheti (lásd a típustáblát).
- A hálózati csatlakozót ne fogja meg nedves kézzel, kihúzásakor pedig mindig a dugót fogja meg, ne a kábelt.
- A hálózati kábelt ne gyűrje, ne csavarja, húzza meg vagy ne lépjen rá, óvja az éles sarkaktól, olajtól és hőségtől.
- A készüléket ne emelje meg a kábelnél fogva és a kábelt egyéb rendeltetéstől eltérő célra se használja.
- Minden használat előtt ellenőrizze a csatlakozó dugót és a kábelt.
- Ha megsérül a hálózati kábel, azonnal húzza ki a csatlakozó dugaszt. A készüléket soha ne használja sérült hálózati kábellel.
- Amikor használaton kívül van, húzza ki a csatlakozó dugaszt.
- A csatlakozó dugasz csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék ki van kapcsolva.
- A dugasz kihúzása előtt mindig kapcsolja ki a készüléket.
- Szállítás előtt áramtalanítsa a berendezést.
- Ha a készülék hálózati csatlakozókábele megsérül, a cserét a gyártó által vagy a vevőszolgálat által, illetve egy hasonló képesítésű szakemberrel kell elvégeztetni a veszélyek elkerülése érdekében.

A készülékre jellemző biztonsági utasítások

- A termék összes részét megfelelően kell összeszerelni.
- Figyelem! Felnötti felügyelet mellett használandó!
- Csak nyitott helyen használja a grillsütőt, ne használja zárt helyiségben!
- Ne állítsa be az előtető alá.

- Használat előtt állítsa a grillt biztonságos, lehetőleg szélvédett helyre.
- Csak a teljes lehűlés után távolítsa el a hamut. Soha sem szabad a háztartási szemébe dobni a forró hamut. Tűzveszély!
- Csak a teljes lehűlés után tisztítsa ki a grillsütőt.
- A grillsütőt csak nyílt területen használja, és tartsa távol gyúlékony és robbanásveszélyes anyagoktól (legalább 1 m-re).
- A grillsütő gyújtórendszerrel rendelkezik. Ne használjon benzint vagy paraffint, grillsütő szenet vagy speciális égő folyadékokat a meggyújtáshoz.
- Használjon a helyi biztonsági előírásoknak megfelelő, földelt csatlakozóaljzatot. Ha a csatlakozóaljzatot újra kell szerelni, kövesse a helyi elektromos előírásokat.
- A magasfeszültség áramütést, égési sérüléseket vagy halált okozhat. A grillsütő meghibásodása esetén kövesse a kézikönyvben található utasításokat, vagy forduljon a helyi ügyfélszolgálathoz javítás céljából. A javítás előtt áramtalanítsa a készüléket.
- A grillsütő használata során egyes helyeken magas hőmérséklet keletkezik. Nagyon óvatosan mozgassa a grillsütőt, legyen tekintettel az idősekre és a gyermekekre, és védje magát az égési sérülésektől.
- Minden használat után távolítsa el a maradék tüzelőanyagot, mivel a nedvesség hatására kitágulva eltömítheti az anyagszállítót.
- A pellet grillsütőhöz szánt speciális fapelletet használjon, és ügyeljen arra, hogy a pellet átmérője legfeljebb 0,7 cm, hossza pedig 3 cm legyen. Ha a pellet túl nagy, a grillsütő a rossz táplálás miatt kialudhat.



- **Nyitott és zárt grillekhez, valamint helyhez kötötten felállított grillekhez:** A grillt ne üzemeltesse zárt és/vagy lakható terekben, pl. épületekben, sárakban, lakókocsokban, lakóautókban, hajókon. Szénmonoxid mérgezés miatt életveszély áll fenn.

Szerelés

VIGYAZAT! Vágásveszély! A gyártó telepelyén minden fáradságot megtettek azért, hogy elkerüljék az eszközön az éles peremek kialakulását. Bánjon óvatosan az eszköz alkotóelemeivel annak érdekében, hogy a felállítás és a használatba vétel közben megakadályozhassa a baleseteket illetve a sérüléseket.

FIGYELEM! A termék károsodásának veszélye! A terméket szilárd, sík és megfelelő teherbírású talajra kell állítani. Nem megfelelő aljzatra szerelve romlik a termék stabilitása.

- A terméket szilárd, sík és megfelelő teherbírású talajra kell állítani.
- Összeszerelés után ellenőrizze az összes elem csatlakozását.
- A szétszerelése ellenkező sorrendben történik.

Kezelés

VESZÉLY! Robbanásveszély! Begyújtáshoz vagy újbóli begyújtáshoz ne használjon spirítust, benzint vagy hasonló folyadékokat!



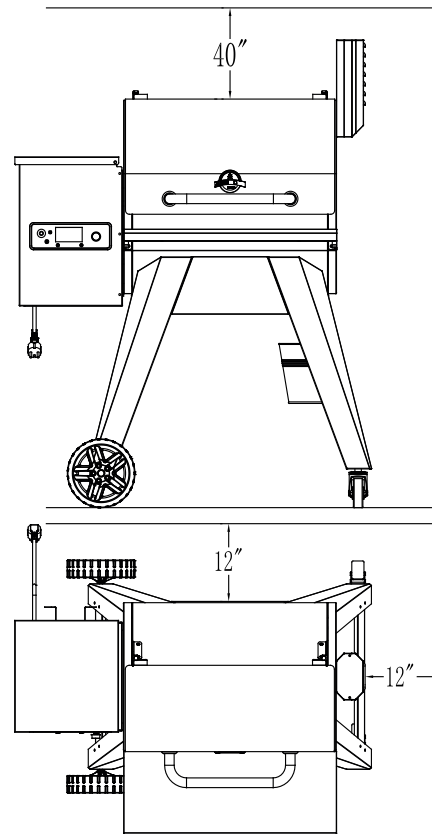
VESZÉLY! Tűzveszély! A grillező nagyon fel-forrósodik és használat közben tilos mozgatni! A gyermekeket és háziállatokat tartsa távol! Ne használja zárt helyiségekben!



FIGYELMEZTETES! Egési veszély! A grill fogantyúit csak kesztyűvel fogja meg! A grillezőrács beállításakor viseljen mindig kesztyűt, mivel a rács fogantyúi sütés közben nagyon felforrósodhatnak.

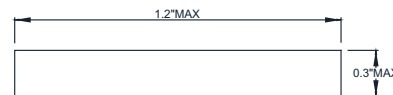
A grillsütő elhelyezése

- A pellet grillsütőt nyitott és jól szellőző kültéri területen kell elhelyezni. Tartsa be az ábrán feltüntetett távolságokat a közelben lévő mozdíthatatlan berendezésektől, és tartsa távol a grillsütőt a gyúlékony és éghető anyagoktól.



A tüzelőanyag kiválasztása

- A grillsütő tüzelőanyagául a hagyományos fa pelletet kell választani. Ez a fajta tüzelőanyag a szokásos üzletekben kapható. A tüzelőanyag nem lehet nagyobb 0,7 × 3 cm-nél. Ha a pellet túl nagy, a grillsütő a rossz táplálás miatt kialudhat.

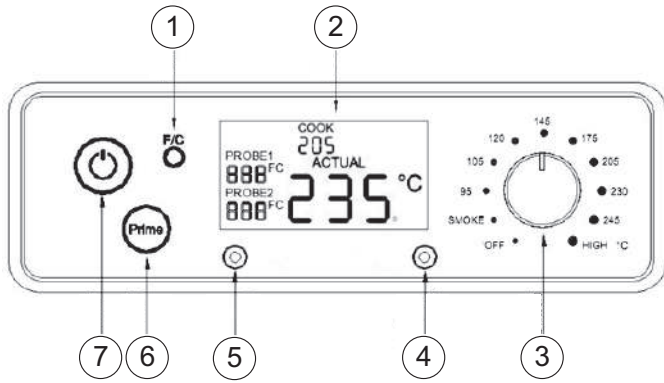


- A szabványos fapellet maximális mennyisége 6,5 kg.

Ellenőrizze a bekapcsolás előtt

- Mielőtt bekapcsolja a grillsütőt, ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozó közvetlen közelében biztonságos-e, és hogy nincs-e nedvesség vagy csupasz vezeték a konnektorban és a dugóban.

Kapcsoló és kijelző felület



1. Mértékegység kapcsoló
2. LCD-kijelző
3. Hőmérséklet-szabályozó
4. 2. szonda csatlakozó
5. 1. szonda csatlakozó
6. Kézi adagolás gomb
7. Be-/kikapcsoló

Gombok és kapcsolók



Be-/kikapcsoló

Amikor a grillsütő ki van kapcsolva, a jelzőfény nem világít
Amikor a grillsütő be van kapcsolva, a jelzőfény világít

F/C



Mértékegység kapcsoló

Alapértelmezetten a hőmérséklet Fahrenheitben (°F) jelenik meg, és a jelzőfény ki van kapcsolva.

A hőmérséklet-kijelzőt ennek a kapcsolónak a megnyomásával Celsius (°C) értékre lehet váltani. Ekkor kigyullad a jelzőfény.

Gomb a pellet kézi adagolásához

A pellet alapfelszereltséggként automatikusan kerül az égéstérbe. Ez egy programozott adagolási mód.

Ha ezt a gombot lenyomva tartja, a pellet adagolás kézzel szabályozható.

A gomb felengedésével a gép visszakapcsol a programozott adagolási módba.

Hőmérséklet-szabályozó

Választhat a füstölési és a grillezési üzemmód között.

Grillezési üzemmódban a 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C és a HIGH (260 °C) hőmérséklet választható.



LED szimbólum

COOK
205

Grillezés

A kívánt 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C vagy 245 °C hőmérsékletű grillezési üzemmód van kiválasztva.

ACTUAL
235 °C

A grillsütő tényleges hőmérséklete

A tényleges 235 °C-os hőmérsékletet a grillsütő hőmérsékletérzékelője érzékeli.

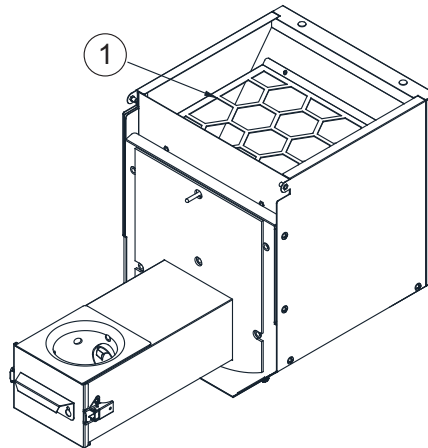
A hőmérséklet-szondák által érzékelt tényleges hőmérséklet

A tényleges hőmérsékletet az 1. és 2. hőmérsékletszondák érzékelik.

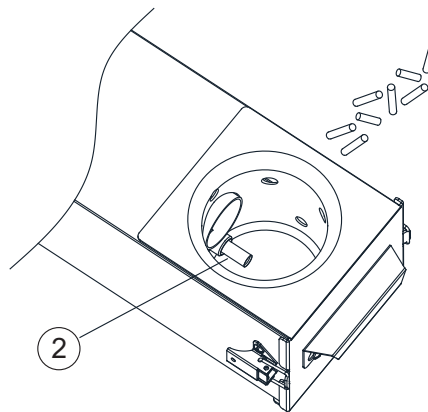
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Gyújtási utasítások

- Gyújtás előtt távolítsa el a maradék hamut az égéstérből.



- Töltsön új tüzelőanyagot az ellenőrző tartályba. A tüzelőanyag nem nyúlhat túl a tartály szitaszűrőjén (1) (kb. 2/3).



- Adjon egy kis mennyiségű új tüzelőanyagot az égéstérbe. A tüzelőanyagoknak egy vagy két rétegben, piramis alakban kell a gyújtópálcát (2) befednie.
- Helyezze be a tűzvédő lemezt (14. lépés), az olajvezető lemezt (15. lépés) és a grillrácsot (17. lépés), végül pedig a fedelet. Kapcsolja be a grillsütőt, és válassza ki a kívánt üzemmódot.



Megjegyzés: Amint a grillsütő meggyullad, fehér füst száll ki. Maradjon távol a grillsütőtől, amíg a gyújtási folyamat be nem fejeződik.



Megjegyzés: Az energiatakarékosság érdekében a gyújtópálca csak akkor működik, ha a bekapcsolás után először a grillező vagy a füstölő üzemmódot választja ki. Más körülmények között nem működik. Ha tehát a rendelkezésre álló tüzelőanyag nem gyullad meg, kapcsolja ki, majd újra be a grillsütőt. Válassza ki a megfelelő üzemmódot, és gyújtsa be újra.

Grillezési utasítások

Első használat

- Ha először használja a grillsütőt, hagyja, hogy 30 percig 175 °C-on üzemeljen. Ily módon a gyártás során használt olajok elégnének, és a festék kikeményedik.

Grillezés

- Amint a grillsütő meggyulladt, elkezdheti a grillezést. Ehhez válassza ki a kívánt grillezési hőmérsékletet. Grillezés közben a fedelet mindig zárva kell tartani.

- Grillezze a húst a hőmérsékletmérő szonda segítségével úgy, hogy a hús maghőmérséklete elérje a kívánt pontot.



FIGYELMEZTETES! Tűzveszély! Nyitott fedéllel az adagolási sebesség megnő, és a hőmérséklet meghaladja a beállított értéket.

Hőmérsékletmérő szondák

- Ez a pellet grillsütő két beépített hőmérsékletmérő szondával rendelkezik, amelyekkel grillezés közben mérheti az étel hőmérsékletét.
- Helyezze a szondát a grillezni kívánt ételbe. Helyezze be a csatlakozódugót a vezérlőpanel aljzatába. A grillezett étel hőmérséklete megjelenik az LCD kijelzőn.

A grillsütő kikapcsolása

Kövesse az alábbi lépéseket a grillsütő biztonságos kikapcsolásához:

- Nyissa fel az ellenőrző tartály felső fedelét, vegye ki a maradék tüzelőanyagot a tartályból, és tárolja megfelelően a következő használatig.
- Hagyja a grillsütőt 5-10 percig tovább működni, hogy a tüzelőanyag kiürüljön az adagolóból.
- Nyomja meg a be-/kikapcsolót a grillsütő kikapcsolásához. A dugót azonban még ne húzza ki a konnektorból. A hűtőventilátor még 5 percig jár, amíg az összes tüzelőanyag el nem ég, és a tűz ki nem alszik.
- Végül húzza ki a grillsütőt a konnektorból, és tárolja hűvös, jól szellőző helyen, ahol védve van a napfénytől és a heves esőzésektől.

Tisztítás



FIGYELMEZTETES! Egési sérülés veszélye! A tisztítás előtt hagyja teljesen lehűlni a készüléket.



FIGYELEM! Fennáll a készülék károsodásának veszélye! Ne használjon éles szerszámokat és erős súrolószert. Ne alkalmazzon oldószert.

- Minden használat után tisztítsa meg a grillsütőt. Tisztítsa meg a rácsot egy drótkefe segítségével. Ne használjon sütőtisztítót vagy súrolószert a festett felületeken. A festett felületek tisztításhoz meleg szappanos vizet használjon.
- Időnként tisztítsa meg a zsírgyűjtő tálat, a zsírtálcát és a zsírleeresztő csövet. A felesleges zsiradék lekaparásához egy spatula, a tisztításhoz pedig egy grillkefe használható. Nem szabad hagyni, hogy a zsírgyűjtő tálban és a zsírtálcában zsiradék gyűljön össze, mert ez szúrólángot okozhat a grillsütőben. Győződjön meg arról, hogy a zsírnak a zsírgyűjtő tálból a tálcába történő elvezetése nem akadályozott. Győződjön meg arról, hogy a grillsütő bal oldalán lévő hőmérséklet-érzékelő levegőellátása nem akadályozott-e.

Üzemzavarok és elhárításuk

Amikor valami nem működik...



VESZELY! Sérülésveszély! A szakszerűtlen javítások miatt előfordulhat, hogy készüléke többé nem működik biztonságosan. Ezzel veszélyezteti önmagát és környezetét.

Kis hibák is gyakran vezethetnek üzemzavarhoz. Legtöbbször ezeket saját maga is elháríthatja. Mielőtt az áruházhoz fordulna, nézze át az alábbi táblázatot. Ezzel sok fáradságot, illetve adott esetben költségeket is megtakarít.

Hiba/üzemzavar	Ok	Elhárítás
A gyújtás meghibásodik	A tűztálban van tüzelőanyag, de nem gyullad meg.	Kapcsolja ki és újra be a készüléket, és próbálja meg újra.
	Nincs tüzelőanyag a tűztálban, mert a pellet túl nagy, és nem fér bele az adagolóba.	Használjon kisebb pelleteket.
	Az adagolócsiga nem mozog.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, az aljzatot és a biztosítékot.
	A gyújtó gyújtópálcája nem működik.	Ellenőrizze a kábelt, a dugót, az aljzatot és a biztosítékot.
Az LCD-kijelzőn az [Err] felirat jelenik meg.	A grillsütőben lévő érzékelő nem működik.	Ellenőrizze a grillsütőben lévő érzékelőt, vagy cserélje ki.
Alacsony hőmérséklet elleni védelem	Ha a hőmérséklet 6 percen keresztül 57 °C alá csökken, a grillsütő kikapcsol, és a kijelzőn az [ERL] felirat jelenik meg.	Kapcsolja ki a kijelzőt, húzza ki a hálózati csatlakozót, dugja vissza, majd kapcsolja be újra a készüléket.
Magas hőmérséklet elleni védelem	Ha a hőmérséklet 6 percen keresztül 323 °C fölé emelkedik, a grillsütő kikapcsol, és a kijelzőn az [ERH] felirat jelenik meg. A ventilátor 10 percig tovább működik, amíg a hőmérséklet 54 °C-ra nem csökken.	



Megjegyzés: A meghibásodás után a vezérlőpanelt le kell választani az áramhálózatról és újra kell indítani.

Ha a hibát nem tudja maga elhárítani, forduljon közvetlenül az áruházhoz. Tartsa szem előtt, hogy a szakszerűtlen javítások miatt a szavatossági kötelezettség elvész, és Önnek adott esetben további költségeket okozhat.

Selejtezés

A készülék selejtezése

Az áthúzott kuka szimbólum jelentése a következő: Az elemeket és akkukat, az elektromos és elektronikus készülékeket nem szabad a háztartási hulladékok közé tenni. Ezek a környezetre és egészségre káros anyagokat tartalmazhatnak.



A felhasználó köteles a régi elektromos készülékeket, a készülék használt elemeit és akkumulátorait a háztartási hulladékoktól különválasztva a hivatalos gyűjtőhelyen keresztül ártalmatlanítani a szakszerű további feldolgozás biztosításához. A leadás a jogszabályi előírásoknak megfelelően díjmentesen végezhető, pl. települési hulladék-ártalmatlanító társaságon vagy kereskedőn keresztül.

Az olyan elemeket, akkumulátorokat és lámpákat, amelyek nincsenek fixen beépítve a régi elektromos készülékbe és roncsolásmentesen eltávolíthatók belőle, ártalmatlanítás előtt ki kell venni és külön kell ártalmatlanítani. Az összes rendszer lítium elemeit és akkucsomagjait csak lemerült állapotban szabad leadni a visszavételi helyen. Az elemeket a pólusok leragasztásával kell védeni a rövidzárlat ellen. Minden végfelhasználó saját maga felel az ártalmatlanítandó készüléken lévő személyes adatainak törléséért.



A csomagolás selejtezése

A csomagolás anyaga karton és megfelelően jelölt műanyag, ami újra hasznosítható.

– Ezeket juttassa el az újrahasznosításba.



Műszaki adatok

Műszaki adatok

Cikkszám	609555, 609556
Névleges feszültség	230 V~, 50 Hz
Névleges teljesítmény	220–270 W
A hőmérsékletmérő szondák száma	2
Védelmi osztály	I
Védettség	IPX4

Ventilátor-üzem

- A ventilátor azonnal elindul, amint a pellet grillsütőt bekapcsolja. A grillsütő kikapcsolásakor vagy a hőmérséklet 54 °C-ra csökkenésekor 10 percig működik.

A gyújtópálca működése

- Az első gyújtáskor nyomja meg és tartsa lenyomva a be-/kikapcsolót. A gyújtópálca 8 percig működik, miután a motor 1 percig járt.
- A grillsütő újra elindítja a gyújtási folyamatot, ha a hőmérséklet 57 °C alatt van, és leállítja, ha a hőmérséklet 76 °C feletti.
- Ha a hőmérséklet 9 °C-kal alacsonyabb a beállított hőmérsékletnél (pl. ha a hőmérséklet 121 °C-ra van beállítva, de 112 °C-nál alacsonyabb), a gyújtás 5 percre bekapcsol. Amint a hőmérséklet 3 °C-kal a beállított hőmérséklet alá emelkedik, a készülék kikapcsol.

Adagoló motor

- A pellet első adagolásakor a motor 15 másodpercre kikapcsol, majd 30 másodpercre bekapcsol a pellet adagolásához. A második adagolás akkor kezdődik, amikor a hőmérséklet 21 °C-kal megemelkedett.

- A második adagolás során a beépített PID-szabályozó folytatja a pellet adagolását, ha a hőmérséklet meghaladja az 57 °C-ot.
- Ha a hőmérséklet 57 °C-nál alacsonyabb, a motor 15 másodpercre kikapcsol, majd 30 másodpercre bekapcsol a pellet adagolásához. Ha a hőmérséklet később 6 percen keresztül 57 °C alá csökken, a grillsütő alacsony hőmérséklet elleni védelme működésbe lép. Így kikapcsol, és a kijelzőn az **[ERL]** felirat jelenik meg.

Kazalo

Prije nego što počnete...	59
Za Vašu sigurnost	59
Montaža	60
Posluživanje	60
Čišćenje	62
Smetnje i pomoć	62
Odlaganje na otpad	62
Tehnički podaci	63
Prava na žalbu	87

Prije nego što počnete...

Namjenska upotreba

Roštilj je namijenjen pečenju jela za roštilj (mesa, ribe, povrća itd.).

Uređaj nije koncipiran za komercijalnu upotrebu. Opšte prihvaćeni propisi o sprječavanju nesreća i priložena sigurnosna uputstva moraju se poštovati.

Obavljati samo djelatnosti koje su opisane u ovom uputstvu za upotrebu. Svaka druga primjena je zloupotreba. Proizvođač nije odgovoran za štete nastale po tom osnovu.

Šta znače upotrijebljeni simboli?

U uputstvu za upotrebu su upozorenja na opasnost i ostale upute jasno označene. Koriste se slijedeći simboli:



OPASNOST! Neposredna opasnost po život i opasnost od povreda! Neposredna opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



UPOZORENJE! Vjerovatna opasnost po život i opasnost od povreda! Opšta opasna situacija koja za posljedicu može imati smrt ili teške povrede.



OPREZ! Eventualna opasnost od povreda! Opasna situacija koja za posljedicu može imati povrede.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja uređaja! Situacija koja za posljedicu može imati materijalne štete.



Uputa: Informacije koje se daju radi boljeg razumijevanja procesa.

Za Vašu sigurnost

Opšta sigurnosna uputstva

- Za sigurno rukovanje uređajem korisnik mora pročitati i razumjeti ovo uputstvo za upotrebu prije prvog korištenja uređaja.
- Obratite pažnju na sva sigurnosna uputstva! Ako ne poštujete sigurnosna uputstva, sebe i druga lica dovodite u opasnost.
- Sačuvajte sva uputstva za upotrebu i sigurnosna uputstva radi buduće upotrebe.
- Ako prodate ili poklonite uređaj, obavezno dajte i uputstvo za upotrebu.
- Uređaj se smije koristiti samo onda, ako je u ispravnom stanju. Ako je uređaj ili neki njegov dio oštećen, mora se staviti van pogona i propisno odložiti.
- Udaljite djecu od uređaja! Uređaj odložite tako da bude siguran od djece i neovlaštenih lica.
- Ne preopterećujte uređaj. Uređaj upotrebljavajte samo za svrhe za koje je i namijenjen.

- Uvijek raditi sa oprezom i u dobrom raspoloženju: Umor, bolest, konzumi alkohola, utjecaj lijekova i droga su neodgovorni, pošto više niste u stanju uređaj sigurno koristiti.
- Ovaj uređaj nije namijenjen za upotrebu od strane osoba (uključujući djecu) s ograničenim fizičkim, senzoričkim ili duševnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja, njih mora nadgledati osoba koja je nadležna za njihovu sigurnost ili im mora dati instrukcije o tome kako se koristi uređaj.
- Proverite, da se djeca ne igraju s uređajem.
- Uvijek slijediti važeće nacionalne i internacionalne sigurnosne propise, propise o sigurnosti i radu.

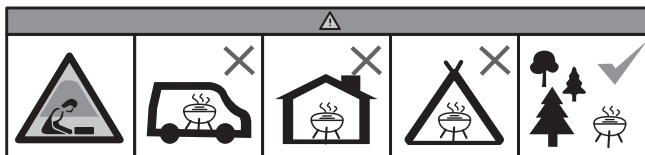
Električna sigurnost

- Uređaj se smije priključiti samo na utičnicu sa uredno instaliranim zaštitnim kontaktom.
- Ista se mora osigurati sa zaštitnim prekidačem od struje kvara (FI sklopka) sa strujom kvara dimenzioniranja od ne više od 30 mA.
- Prije priključivanja uređaja se mora osigurati, da mrežni priključak odgovara priključnim podacima uređaja.
- Uređaj se smije koristiti samo unutar navedenih granica za napon, učinak i nazivni broj okretaja (vidi pločicu s podacima).
- Mrežni utikač nikada ne dodirivati sa mokrim rukama! Mrežni utikač uvijek povući za utikač a ne za kabal.
- Mrežni kabel ne savijati, gnječiti, povlačiti ili preko njega prelaziti; zaštititi od oštih rubova, ulja i vrućine.
- Uređaj ne dizati uza kabel ili kabel koristiti u druge svrhe, u koje nije namijenjen.
- Prije svake upotrebe provjerite utikač i kabel.
- Kod oštećenja mrežnog kabela odmah iskopčati mrežni utikač. Uređaj nikada ne koristiti sa oštećenim mrežnim kablom.
- Kod nekorištenja se mora uvijek iskopčati mrežni utikač.
- Prije prikopčavanja mrežne utičnice osigurati, da je uređaj isključen.
- Prije iskopčavanja mrežne utičnice uvijek isključiti uređaj.
- Uređaj prilikom transporta iskopčati iz struje.
- Kada je mrežni priključni kabl ovog uređaja oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili njegov servis ili kvalifikovana osoba, da bi se izbjegle opasnosti.

Sigurnosne upute specifične za uređaj

- Svi dijelovi proizvoda se moraju ispravno montirati.
- Pozor! Korištenje samo pod nadzorom odraslih
- Roštilj koristiti samo na otvorenom; nikada u zatvorenim prostorijama.
- Nikada ne koristite roštilj ispod nadstrešnice.
- Roštilj prije puštanja u rad postavite na sigurno, ravno mjesto i tako da je zaštićen od vjetra.
- Pepeo uklanjajte tek kada se u potpunosti ohladi. Pepeo nikada ne odlažite na kućni otpad. Opasnost od požara!
- Roštilj čistite tek kada se uređaj u potpunosti ohladi.
- Roštilj upotrebljavajte samo na otvorenom prostoru i držite ga dalje od zapaljivih i eksplozivnih materija (najmanje 1 m).
- Roštilj je opremljen sistemom za paljenje. Za paljenje nemojte koristiti benzin ili kerozin, ugajl za roštilj i nikakve specifične zapaljive tečnosti.

- Koristite utičnicu s uzemljenjem koja je u skladu sa lokalnim sigurnosnim odredbama. Ako se utičnica mora iznova montirati, pridržavajte se lokalnih električnih specifikacija.
- Visoki napon za posljedicu može imati udar, opekotine ili smrt. U slučaju ispada roštilja, slijedite smjernice iz uputstva ili se obratite lokalnoj servisnoj službi zbog popravke. Prije popravke isključite struju.
- Prilikom upotrebe roštilja na pojedinim mjestima nastaju visoke temperature. Roštilj pomjerajte veoma pažljivo, imajte obzira prema starijim osobama i djeci i zaštitite se od opekotina.
- Nakon svake upotrebe uklonite preostalo gorivo, jer ono može blokirati dovod materijala kada se raširi usljed djelovanja vlage.
- Za roštilj na pelet koristite za to predviđeni specijalni drveni pelet i obratite pažnju da peleti imaju maksimalni promjer od 0,7 cm i dužinu od 3 cm. Ako su peleti za roštilj suviše veliki, onda se roštilj može ugasiti usljed lošeg dovoda.



- **Za otvorene i zatvorene roštilje kao i za fiksno instalirane roštilje:** ne koristite roštilj u zatvorenom i/ili prostorijama za stanovanje, npr. zgradama, šatorima, kamp prikolicama, kamp kućicama, plovilima. Postoji opasnost od trovanja ugljen-monoksidom.

Montaža



OPREZ! Opasnost od porezotina U tvornici su se poduzele sve mjere, kako bi se na uređaju izbjegli oštri rubovi. Oprezno rukujte sa pojedinačnim dijelovima ovog uređaja, da biste spriječili nezgode tj. ozljede za vrijeme sastava i puštanja u pogon.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja proizvoda! Proizvod se mora montirati na čvrstoj, ravnoj i dovoljno nosivoj podlozi. Montaža na podlozi koja ne ispunjava ove zahtjeve smanjuje stabilnost proizvoda.

- Montirajte proizvod na čvrstoj, ravnoj i dovoljno nosivoj podlozi.
- Nakon montaže provjerite sve veze.
- Rastavljanje je u obrnutom redoslijedu.

Posluživanje



OPASNOST! Opasnost od eksplozije! Za paljenje ili ponovno paljenje ne koristiti špirit, benzin ili neku slične tekućine!



OPASNOST! Opasnost od požara!! Ovaj roštilj se vrlo zagrije i ne smije se pomicati za vrijeme pogona!

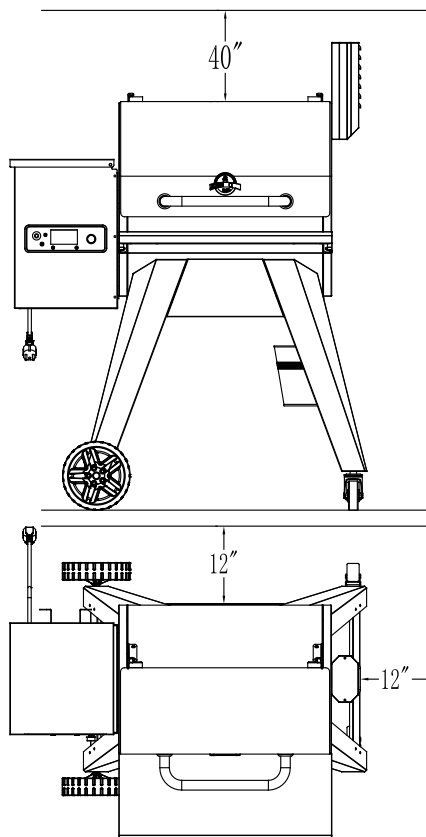
Djecu i kućne životinje držati na rastojanju! Ne koristiti u zatvorenim prostorijama!



UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Ručke roštilja dodirivajte samo sa rukavicama! Prilikom podešavanja visine rešetke za roštiljanje uvijek nosite rukavice, pošto se ručke roštilja za vrijeme roštiljanja mogu vrlo zagrijati.

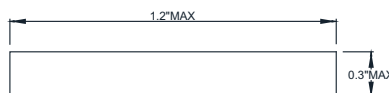
Postavljanje roštilja

- Roštilj na pelet treba postaviti na otvorenom i dobro provjetrenom otvorenom prostoru. Pridržavajte se odstojanja u odnosu na nepokretne uređaje u okruženju koja su naznačena na slici i držite roštilj podalje od zapaljivih materija.



Odabir goriva

- Za roštilj se trebaju odabrati standardni drveni peleti kao gorivo. Ova vrsta goriva je dostupna u uobičajenim trgovinama. Gorivo ne bi trebalo biti veće od 0,7 × 3 cm. Ako su peleti za roštilj suviše veliki, onda se roštilj može ugasiti usljed lošeg dovoda.

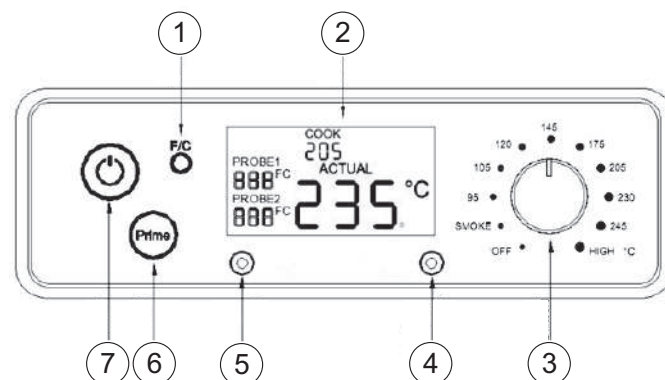


- Maksimalna količina standardnih drvenih peleta je 6,5 kg.

Provjera prije uključivanja

- Prije uključivanja roštilja provjerite da li je obezbijeđena sigurnost u neposrednom okruženju strujnog priključka, te da u utičnici i utikaču nema vlage i ne postoje nezaštićene žice.

Površina sa prekidačima i indikatorima



1. Prekidač za jedinicu mjere

2. LCD ekran
3. Regulator temperature
4. Priključak senzora 2
5. Priključak senzora 1
6. Tipka za ručni dovod
7. Prekidač za uključivanje/isključivanje

Tipke i prekidači



Prekidač za uključivanje/isključivanje

Kada je roštilj isključen, kontrolna lampica ne svijetli

Kada je roštilj uključen, kontrolna lampica svijetli

F/C



Prekidač za jedinicu mjere

Temperatura se u standardnom podešavanju prikazuje u farenhajtima (°F), a kontrolna lampica je isključena.

Pritiskom na ovaj prekidač se prikaz temperature može prebaciti na celzijus (°C). Onda svijetli kontrolna lampica.



Prime

Tipka za ručni dovod peleta

U standardnom podešavanju se peleti automatski dovode do komore za sagorijevanje. Ovdje je riječ o programiranom režimu dovoda.

Ako se ova tipka drži pritisnutom, dovod peleta se može regulisati ručno.

Puštanjem tipke uređaj se ponovo vraća u programirani režim dovoda.

Regulator temperature

Može se birati između režima dimljenja i režima roštiljanja.

U režimu roštiljanja se mogu odabrati temperature 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C i HIGH (260 °C).



LED simbol

COOK
205

Pogon roštilja

Pogon roštilja sa željenom temperaturom od 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C ili 245 °C je odabran.

ACTUAL
235 °C

Stvarna temperatura roštilja

Senzor temperature roštilja prepoznaje stvarnu temperaturu od 235 °C.

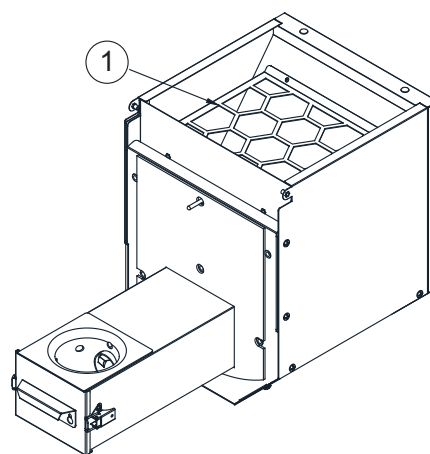
PROBE1
888 FC
PROBE2
888 FC

Stvarna temperatura prepoznata od strane senzora temperature

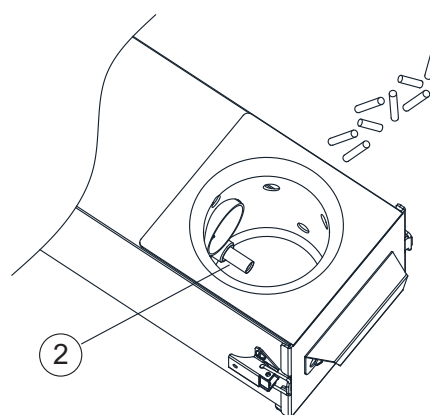
Senzori temperature 1 i 2 prepoznaju stvarnu temperaturu.

Uputstvo za paljenje

- Prije paljenja uklonite preostali pepeo iz komore za sagorijevanje.



- Ubacite novo gorivo u kontrolni spremnik. Gorivo ne bi trebalo prelaziti preko filtera sita (1) na spremniku (oko 3/4).



- Ubacite malu količinu novog goriva u komoru za sagorijevanje. Gorivo treba prekriti u jednom ili dva sloja u obliku piramide štap za paljenje na upaljaču (2).
- Postavite ploču za zaštitu od vatre (korak 14), lim za vođenje ulja (korak 15) i rešetku roštilja (korak 17), te na kraju poklopac. Uključite roštilj i odaberite željeni režim.



Uputa: Čim se roštilj zapali, izlazi bijeli dim. Držite se dalje od roštilja sve dok se postupak paljenja ne završi.



Uputa: U cilju uštede energije, štap za paljenje funkcioniše samo ako se nakon uključivanja prvo odabere režim roštiljanja ili dimljenja. On ne funkcioniše pod drugim okolnostima. Dakle, ako se postojeće gorivo ne zapali, isključite roštilj, pa ga ponovo uključite. Odaberite odgovarajući režim i zapalite još jednom.

Smjernice za roštilj

Prva upotreba

- Prilikom prve upotrebe pustite roštilj da radi 30 minuta na 175 °C. Na taj način sagorijevaju ulja za proizvodnju i stvrdnjava se lak.

Roštiljanje

- Kada je roštilj zapaljen, možete započeti sa roštiljanjem. U tu svrhu odaberite željenu temperaturu za roštiljanje. Poklopac treba uvijek biti zatvoren tokom roštiljanja.
- Meso roštiljajte pomoću senzora temperature kako bi temperatura u sredini mesa dostigla željenu vrijednost.



UPOZORENJE! Opasnost od požara!! Pri otvorenom poklopcu se povećava stopa dovoda, a temperatura prekoračuje onu koja je podešena.

Senzori temperature

- Ovaj roštilj na pelet raspolaže sa dva integrisana senzora temperature uz pomoć kojih se može izmjeriti temperatura artikla koji se roštilja.
- Gurnite senzor u artikl koji se roštilja. Utaknite priključni utikač u čahuru na polju za rukovanje. Temperatura artikla koji se roštilja se prikazuje na LCD ekranu.

Isključivanje roštilja

Za sigurno isključivanje roštilja slijedite ove korake:

- Otvorite gornji poklopac kontrolnog spremnika, uklonite preostalo gorivo iz spremnika i odložite ga na propisan način za sljedeću upotrebu.
- Ostavite roštilj da radi još 5 do 10 minuta kako bi se omogućilo odvođenje goriva iz dovoda.
- Pritisnite na prekidač za uključivanje/isključivanje da biste isključili roštilj. Međutim, nemojte sada još uvijek izvlačiti utikač iz utičnice. Rashladni ventilator radi još 5 minuta sve dok kompletno gorivo ne izgori i dok se vatra ne izgasi.
- Na kraju izvucite utikač iz utičnice i odložite roštilj na hladno i dobro provjetreno mjesto, gdje je zaštićen od sunčevog zračenja i jake kiše.

Čišćenje



UPOZORENJE! Opasnost od opekotina! Prije čišćenja ostavite roštilj da se u potpunosti ohladi.



PAZNJA! Opasnost od oštećenja na uređaju! Ne koristite oštre predmete, predmete za ribanje ili agresivna sredstva za čišćenje. Ne koristiti otapala.

- Očistite roštilj nakon svake upotrebe. Rešetku očistite pomoću žičane četke. Za lakirane površine nemojte koristiti sredstva za čišćenje pećnica niti abrazivna sredstva. Za čišćenje lakiranih površina koristite toplu sapunicu.
- Povremeno očistite posudu za prihvatanje masnoće, kadicu za mast i cijev za ispuštanje masnoće. Za struganje viška masnoće se može koristiti lopatica za struganje, a za čišćenje četke za roštilj. U posudi za prihvatanje masnoće i kadiči za mast se ne treba gomilati masnoća, jer to može dovesti do stvaranja plamena u roštilju. Obratite pažnju da ne dođe do začepljenja odvođenja masnoće iz posude za prihvatanje masnoće u kadicu. Obratite pažnju da dovod zraka do senzora temperature na lijevoj strani roštilja ne bude blokirano.

Smetnje i pomoć

Kad nešto ne funkcionira...



OPASNOST! Opasnost od ozljeda!

Nestručni popravci mogu dovesti do toga da Vaš uređaj više ne funkcionira sigurno. Time ugrožavate sebe i svoju okolinu.

Često su to samo male greške koje dovode do smetnje. Većinom ih sami lahko možete otkloniti. Molimo prvo pogledajte sljedeću tabelu prije nego što se obratite trgovcu. Tako ćete uštedjeti mnogo truda i eventualno i troškova.

Pogreška/smetnja	Uzrok	Pomoć
Paljenje neuspješno	U posudi za vatru se nalazi gorivo, ali ono se ne pali.	Isključite uređaj i ponovo ga uključite i pokušajte još jednom.
	U posudi za vatru nema goriva, jer su peleti suviše veliki i ne odgovaraju dovodu.	Koristite manje pelete.
	Dovodni puž se ne pomjera.	Provjerite kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
	Štap za paljenje upaljača ne funkcionira.	Provjerite kabl, utikač, utičnicu i osigurač.
Na LCD ekranu se prikazuje [Err] .	Senzor u roštilju ne funkcionira.	Provjerite senzor u roštilju ili ga zamijenite.
Zaštita od niske temperature	Ako temperatura u trajanju od 6 minuta padne ispod 57 °C, roštilj se isključuje i na ekranu se prikazuje [ERL] .	Isključite ekran, izvucite mrežni utikač, ponovo ga utaknite i ponovo uključite uređaj.
Zaštita od visoke temperature	Ako temperatura u trajanju od 6 minuta prekorači 323 °C, roštilj se isključuje i na ekranu se prikazuje [ERH] . Ventilator radi još dodatnih 10 minuta sve dok temperatura ne padne na 54 °C.	



Uputa: Nakon smetnje se polje za rukovanje mora odvojiti od strujnog napajanja i resetovati.

Ako ne možete sami popraviti grešku, molimo da se direktno obratite trgovcu. Molimo da vodite računa i o tome da neprimjerene popravke poništavaju garanciju i da Vam uzrokuju dodatne troškove.

Odlaganje na otpad

Odlaganje uređaja na otpad

Simbol precrtane kante za smeće znači: baterije i akumulatori, električni i elektronski uređaji ne smiju se odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati supstance štetne za okoliš i zdravlje.

Potrošači su dužni stare električne uređaje, baterije i stare baterije od uređaja, odlagati odvojeno od kućnog otpada na službenom mjestu skupljanja kako bi se osigurala pravilna daljnja obrada. Povrat se može



izvršiti u skladu sa zakonskom regulativom npr. preko komunalnog pogona za odlaganje u otpad ili preko nekog trgovca.

Baterije, akumulatori i lampe, koje nisu čvrsto ugrađene u stare električne uređaje i mogu da se skidaju bez potrebe za uništavanjem, moraju se ukloniti prije odlaganja i odvojeno odložiti u otpad. Litijumske baterije i akumulatorska pakovanja svih sistema moraju se predati u zbirna mjesta samo u ispražnjenom stanju. Baterije moraju uvijek biti sa odlijepljenim polovima kako biste se osigurali od kratkog spoja.



Svaki je krajnji korisnik odgovoran za brisanje ličnih podataka na starim uređajima za odlaganje.

Odlaganje pakovanja na otpad

Pakovanje se sastoji od kartona i odgovarajuće označenih umjetnih materijala koji se mogu reciklirati.



- Ove materijale dajte na ponovnu preradu i upotrebu.

Tehnički podaci

Tehnički podaci

Broj artikla	609555, 609556
Nazivni napon	230 V~, 50 Hz
Nazivna snaga	220–270 W
Broj senzora temperature	2
Klasa zaštite	I
Vrsta zaštite	IPX4

Pogon ventilatora

- Ventilator počinje raditi čim se roštilj na pelet uključi. On radi 10 minuta kada se roštilj isključi ili temperatura padne na 54 °C.

Pogon štapa za paljenje

- Prilikom prvog paljenja, prekidač za uključivanje/isključivanje držite pritisnut. Štap za paljenje radi 8 minuta, nakon što je motor radio 1 minutu.
- Roštilj pokreće postupak paljenja još jednom kada temperatura iznosi manje od 57 °C i završava postupak paljenja kada je temperatura iznad 76 °C.
- Ako je temperatura za 9 °C niža od podešene temperature (npr. kada je temperatura podešena na 121 °C, ali iznosi manje od 112 °C), paljenje se uključuje na 5 minuta. Čim se temperatura poveća na 3 °C ispod podešene temperature, paljenje se isključuje.

Dovodni motor

- Prilikom prvog dovoda peleta, motor se isključuje na 15 sekundi, a zatim uključuje na 30 sekundi u svrhu dovođenja peleta. Drugo dovođenje počinje kada se temperatura poveća za 21 °C.
- Kod drugog dovođenja se preko integrisanog PID regulatora i dalje dovodi pelet kada temperatura iznosi više od 57 °C.
- Ako temperatura iznosi manje od 57 °C, motor se isključuje na 15 sekundi, a zatim uključuje na 30 sekundi u svrhu dovođenja peleta. Ako temperatura kasnije padne ispod 57 °C na 6 minuta, aktivira se zaštita roštilja od niske temperature. Dakle, on se isključuje, a na ekranu se prikazuje [ERL].

Πίνακας περιεχομένων

Πρι ξεκινήσετε...	64
Για την ασφάλειά σας	64
Συναρμολόγηση	65
Χειρισμός	65
Καθαρισμός	67
Βλάβες και αντιμετώπιση	67
Διάθεση στα απορρίμματα	68
Τεχνικά στοιχεία	68
Εγγύηση	86

Πρι ξεκινήσετε...

Χρήση σύμφωνα με τον προορισμό

Η ψησταριά προορίζεται για την ετοιμασία ψητών (κρέατος, ψαριού, λαχανικών, κλπ.)

Η συσκευή δεν προορίζεται για επαγγελματική χρήση. Πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι γενικώς αναγνωρισμένες προδιαγραφές πρόληψης ατυχημάτων και οι συμπαραδιδόμενες υποδείξεις ασφαλείας.

Διεξάγετε μόνο δραστηριότητες που περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χειρισμού. Κάθε άλλη χρήση θεωρείται ανεπιτρεπτή και ακατάλληλη. Ο κατασκευαστής δε φέρει ευθύνη για ζημιές που θα προκύψουν από παρόμοια χρήση.

Τι σημαίνουν τα χρησιμοποιημένα σύμβολα;

Υποδείξεις κινδύνου και υποδείξεις επισημαίνονται με σαφήνεια στις οδηγίες χρήσης. Γίνεται χρήση των ακόλουθων συμβόλων:



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Άμεσος κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Άμεσα επικίνδυνη κατάσταση, που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Πιθανός κίνδυνος θανάτου ή τραυματισμού! Γενικά επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα θάνατο ή σοβαρούς τραυματισμούς.



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Ενδεχόμενος κίνδυνος τραυματισμού! Επικίνδυνη κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τραυματισμούς.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Κατάσταση που μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα υλικές ζημιές.



Υπόδειξη: Πληροφορίες οι οποίες παρέχονται για την καλύτερη κατανόηση των διαδικασιών.

Για την ασφάλειά σας

Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

- Για την ασφαλή χρήση της συσκευής αυτής ο χρήστης θα πρέπει να έχει διαβάσει και κατανοήσει αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρήση.
- Λάβετε υπόψη σας όλες τις οδηγίες ασφαλείας! Αν παραβλέψετε τις οδηγίες ασφαλείας, θέτετε σε κίνδυνο τόσο τον εαυτό σας όσο και άλλους.
- Φυλάσσετε όλες τις οδηγίες χρήσης και τις οδηγίες ασφαλείας για το μέλλον.
- Αν πουλήσετε ή παραδώσετε σε τρίτους τη συσκευή, παραδώστε οπωσδήποτε μαζί και τις παρούσες οδηγίες χειρισμού.

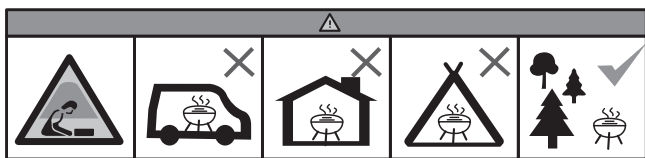
- Η συσκευή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε άριστη κατάσταση. Αν η συσκευή ή τμήμα της είναι ελαττωματικά, πρέπει να τίθενται εκτός λειτουργίας και να απορρίπτονται σύμφωνα με τις προδιαγραφές.
- Μακριά από παιδιά! Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά και μη εξουσιοδοτημένα άτομα.
- Μη υπερφορτώνετε τη συσκευή. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για τους προβλεπόμενους σκοπούς.
- Να εργάζεστε πάντα με προσοχή και με καλή διάθεση: Η εργασία υπό την επήρεια κούρασης, οινοπνεύματος, φαρμάκων και ναρκωτικών αποτελεί ανεύθυνη συμπεριφορά, γιατί σε αυτές τις περιπτώσεις δεν μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή με ασφάλεια.
- Αυτή η συσκευή δεν προορίζεται για τη χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων και παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθητικές ή νοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και/ή γνώσης, εκτός και αν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έλαβαν από αυτό οδηγίες σχετικά με τη χρήση της συσκευής.
- Βεβαιωθείτε πως δεν παίζουν παιδιά με τη συσκευή.
- Τηρείτε πάντα τις ισχύουσες εθνικές και διεθνείς διατάξεις ασφαλείας, υγείας και εργασίας.

Ηλεκτρική ασφάλεια

- Το μηχάνημα επιτρέπεται να συνδέετε μόνο σε πρίζα με σωστά εγκατεστημένη επαφή προστασίας.
- Η ασφάλιση πρέπει να γίνεται με έναν διακόπτη προστασίας ρυποφόρου ισχύος (διακόπτης FI) με ονομαστική ρυποφόρο ισχύ όχι μεγαλύτερη από 30 mA.
- Πριν τη σύνδεση του μηχανήματος πρέπει να βεβαιωθείτε ότι η σύνδεση ρεύματος αντιστοιχεί στα στοιχεία σύνδεσης του μηχανήματος.
- Το μηχάνημα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά εντός των προδιαγραφόμενων ορίων τάσης, ισχύος και ονομαστικού αριθμού στροφών (βλέπε πινακίδα τύπου).
- Μην αγγίζετε το φως με βρεγμένα χέρια! Μην βγάξετε το φως από την πρίζα τραβώντας το από το καλώδιο, αλλά από το φως.
- Μην λυγίζετε, συνθλίβετε, σέρνετε ή πατάτε το καλώδιο ρεύματος· φυλάτε το από αιχμηρές ακμές, λάδι και κάψα.
- Μην ανασκώνετε το μηχάνημα από το καλώδιο και μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο κατά άλλο από τον προβλεπόμενο τρόπο.
- Ελέγχετε πριν από κάθε χρήση το βύσμα και το καλώδιο.
- Σε περίπτωση βλάβης του καλωδίου ρεύματος τραβάτε αμέσως το ρευματολήπτη. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ποτέ με ελαττωματικό καλώδιο ρεύματος.
- Όταν δε χρησιμοποιείται να τραβάτε πάντα το ρευματολήπτη.
- Πριν τη σύνδεση του ρευματολήπτη βεβαιωθείτε, ότι το μηχάνημα είναι απενεργοποιημένο.
- Πριν το τράβηγμα του ρευματολήπτη απενεργοποιείτε πάντα το μηχάνημα.
- Κατά τη μεταφορά θέστε το μηχάνημα άνευ ρεύματος.
- Εάν έχει υποστεί βλάβη το καλώδιο τροφοδοσίας αυτής της συσκευής, πρέπει, για την αποφυγή κινδύνων, να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή ή από το σέρβις του ή από παρόμοια εξειδικευμένο άτομο.

Ειδικές υποδείξεις ασφαλείας της συσκευής

- Όλα τα εξαρτήματα του προϊόντος πρέπει να είναι σωστά συναρμολογημένα.
- Προσοχή! Χρήση μόνο υπό την επιτήρηση ενηλίκων"
- Χρησιμοποιείτε την ψησταριά μόνο στο ύπαιθρο, ποτέ σε κλειστούς χώρους.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ την ψησταριά κάτω από στέγαστρο.
- Πριν τη θέση σε λειτουργία τοποθετείτε την ψησταριά σε ένα ασφαλές και επίπεδο μέρος, όσο το δυνατόν προστατευμένο από τον αέρα.
- Αφαιρείτε τη στάχτη μόνο όταν έχει κρυώσει πλήρως. Μην διαθέτετε ποτέ τη στάχτη μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Κίνδυνος πυρκαγιάς!
- Καθαρίζετε την ψησταριά μόνον εφόσον η συσκευή έχει κρυώσει πλήρως.
- Να χρησιμοποιείτε την ψησταριά σε ανοικτούς χώρους και να την κρατάτε μακριά από εύφλεκτες και εκρηκτικές ουσίες (τουλάχιστον 1 m).
- Η ψησταριά είναι εξοπλισμένη με σύστημα ανάφλεξης. Κατά το άναμμα μην χρησιμοποιήσετε βενζίνη ή κηροζίνη, ούτε κάρβουνα ή ειδικά υγρά καύσης.
- Χρησιμοποιείτε γειωμένη πρίζα, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς ασφαλείας. Αν η πρίζα πρέπει να εγκατασταθεί καινούργια, τηρήστε τις ισχύουσες ηλεκτρολογικές προδιαγραφές.
- Η υψηλή τάση μπορεί να έχει ως συνέπεια ηλεκτροπληξία, εγκαύματα ή και θάνατο. Σε περίπτωση διακοπής της ψησταριάς ακολουθήστε τις οδηγίες από το εγχειρίδιο ή απευθυνθείτε για επισκευή στον τοπικό αντιπρόσωπο. Πριν από την επισκευή απενεργοποιήστε το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Κατά τη χρήση της ψησταριάς εμφανίζονται σε μερικά σημεία υψηλές θερμοκρασίες. Να μετακινείτε την ψησταριά πολύ προσεκτικά, να προσέχετε τους μεγάλους ανθρώπους και τα παιδιά και να προφυλάσσετε από εγκαύματα.
- Μετά από κάθε χρήση να αφαιρείτε τα υπόλοιπα πέλλετ, επειδή μπορούν να φράξουν το άνοιγμα τροφοδοσίας σε περίπτωση διαστολής λόγω υγρασίας.
- Για την ψηστήρα να χρησιμοποιείτε τα προβλεπόμενα ειδικά πέλλετ ξύλου και να προσέχετε ώστε αυτά να έχουν διάμετρο το πολύ 0,7 cm και μήκος 3 cm. Αν τα πέλλετ είναι πολύ μεγάλα, η ψησταριά μπορεί να σβήνει λόγω κακής τροφοδοσίας.



- Για ανοιχτές και κλειστές ψησταριές καθώς και για μόνιμα εγκατεστημένες ψησταριές: Να μη λειτουργείτε τη ψησταριά σε κλειστούς και/ή κατοικησιμους χώρους, π.χ. κτίρια, σκηνές, τροχόσπιτα, αυτοκινούμενα τροχόσπιτα, σκάφη. Υφίσταται κίνδυνος θανάτου από δηλητηρίαση από μονοξείδιο του άνθρακα.

Συναρμολόγηση



ΠΡΟΦΥΛΑΞΗ! Κίνδυνος κοπής Στον τόπο κατασκευής κάναμε ό,τι είναι δυνατόν για να αποφευχθούν οι αιχμηρές ακμές στη συσκευή αυτή. Χειρίζεστε προσεκτικά τα μεμονωμένα τεμάχια αυτής της συσκευής, έτσι ώστε να αποφευχθούν ατυχήματα ή τραυματισμοί κατά την τοποθέτηση και τη θέση σε λειτουργία.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος από ζημιές του προϊόντος! Το προϊόν πρέπει να συναρμολογείται σε μια σταθερή, επίπεδη και επαρκώς ανθεκτική στο βάρος βάση. Η συναρμολόγηση σε βάση χωρίς επαρκή αντοχή επηρεάζει αρνητικά τη σταθερότητα του προϊόντος.

- Συναρμολογείτε το προϊόν σε μια σταθερή, επίπεδη και επαρκώς ανθεκτική στο βάρος βάση.
- Μετά τη συναρμολόγηση ελέγχετε όλες τις συνδέσεις.
- Η αποσυναρμολόγηση λαμβάνει χώρα με την αντίθετη διαδικασία.

Χειρισμός



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος έκρηξης! Μη χρησιμοποιείτε οινόπνευμα, βενζίνη ή παρόμοια υγρά για το άναμμα ή το εκ νέου άναμμα!



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος πυρκαγιάς! Η ψησταριά αυτή αναπτύσσει πολύ υψηλές θερμοκρασίες και δεν επιτρέπεται να μετακινείται κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.

Κρατάτε μακριά παιδιά και κατοικίδια! Μην τη χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους.

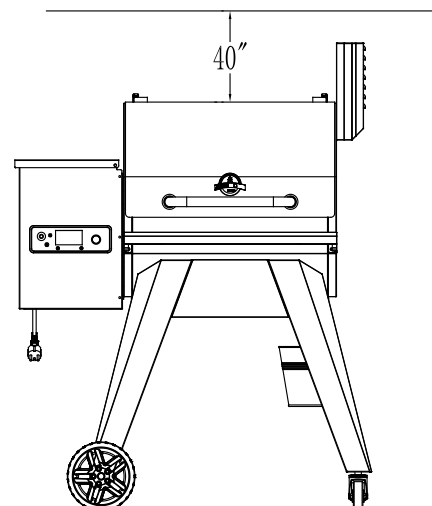


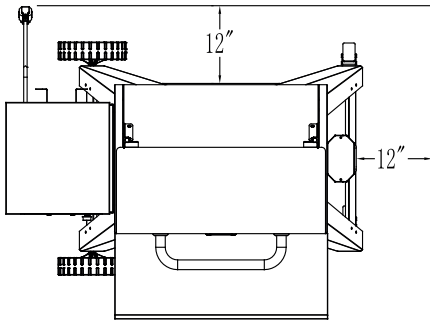
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος! Πιάνετε τις λαβές της ψησταριάς μόνο με γάντια!

Κατά τη ρύθμιση ύψους της σχάρας ψησίματος φοράτε πάντα γάντια, γιατί οι λαβές της σχάρας ψησίματος μπορεί να αναπτύξουν πολύ υψηλή θερμοκρασία κατά το ψήσιμο.

Τοποθέτηση της ψησταριάς

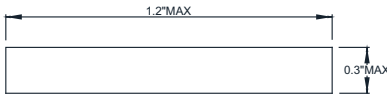
- Η ψησταριά πέλλετ πρέπει να τοποθετηθεί σε ανοιχτό και καλά αεριζόμενο υπαίθριο χώρο. Τηρείτε τις αποστάσεις που αναγράφονται στο σχήμα από ακίνητα αντικείμενα στον περιβάλλοντα χώρο και κρατάτε την ψησταριά μακριά από αναφλέξιμα και εύφλεκτα υλικά.





Επιλογή των πέλλετ

- Για την ψησταριά θα πρέπει να χρησιμοποιείτε τα κανονικά πέλλετ από ξύλα. Πέλλετ αυτού του είδους είναι διαθέσιμα στα συνήθη καταστήματα. Τα πέλλετ δεν πρέπει να είναι μεγαλύτερα από 0,7 × 3 cm. Αν τα πέλλετ είναι πάρα πολύ μεγάλα, η ψησταριά μπορεί να σβήνει λόγω κακής τροφοδοσίας.

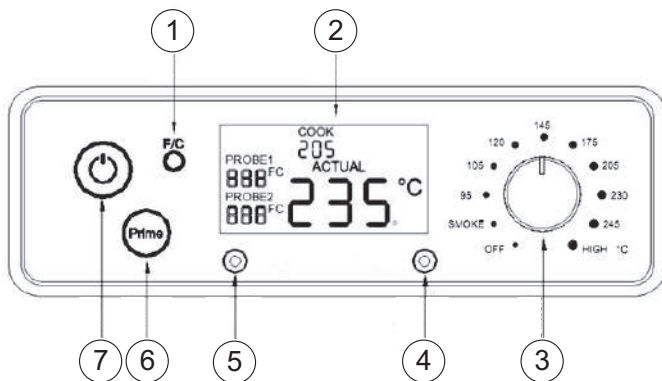


- Η μεγαλύτερη ποσότητα κανονικών πέλλετ ξύλου είναι 6,5 kg.

Έλεγχος πριν την ενεργοποίηση

- Πριν από την ενεργοποίηση της ψησταριάς ελέγχετε αν διασφαλίζεται η ασφάλεια στο άμεσο περιβάλλον της ηλεκτρικής σύνδεσης και βεβαιωθείτε πως στην πρίζα και το φις δεν υπάρχει καθόλου υγρασία και κανένα γυμνό σύρμα.

Πίνακας διακοπών και ενδείξεων



1. Διακόπτης για τις μονάδες
2. Οθόνη LCD
3. Ρυθμιστής θερμοκρασίας
4. Σύνδεση αισθητήρα 2
5. Σύνδεση αισθητήρα 1
6. Πλήκτρο για χειροκίνητη τροφοδοσία
7. Διακόπτης ON/OFF

Πλήκτρα και διακόπτες



Διακόπτης ON/OFF

Όταν η ψησταριά είναι απενεργοποιημένη η λυχνία ελέγχου δεν ανάβει

Όταν η ψησταριά είναι ενεργοποιημένη η λυχνία ελέγχου ανάβει

F/C



Διακόπτης για τις μονάδες

Κανονικά η θερμοκρασία εμφανίζεται σε βαθμούς Φαρενάιτ (°F) και η λυχνία ελέγχου είναι σβηστή.

Με πάτημα αυτού του διακόπτη η ένδειξη της θερμοκρασίας μπορεί να αλλάξει σε βαθμούς Κελσίου (°C). Τότε ανάβει η λυχνία ελέγχου.



Πλήκτρο για χειροκίνητη τροφοδοσία με Πέλλετ

Κανονικά τα πέλλετ οδηγούνται αυτόματα στον θάλαμο καύσης. Πρόκειται για μια προγραμματισμένη λειτουργία τροφοδοσίας.

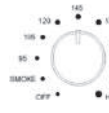
Αν κρατάτε πατημένο αυτό το πλήκτρο μπορείτε να ρυθμίζετε την τροφοδοσία των πέλλετ με το χέρι.

Όταν αφήσετε το πλήκτρο η συσκευή επιστρέφει στην προγραμματισμένη λειτουργία τροφοδοσίας.

Ρυθμιστής θερμοκρασίας

Μπορείτε να επιλέξετε ανάμεσα σε λειτουργία καπνίσματος και λειτουργία ψησίματος.

Στη λειτουργία ψησίματος μπορείτε να επιλέξετε τις θερμοκρασίες 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C και HIGH (260 °C).



Σύμβολο LED



Λειτουργία ψησίματος

Έχει επιλεγεί η λειτουργία ψησίματος με την επιθυμητή θερμοκρασία στους 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C ή στους 245 °C.



Πραγματική θερμοκρασία της ψησταριάς

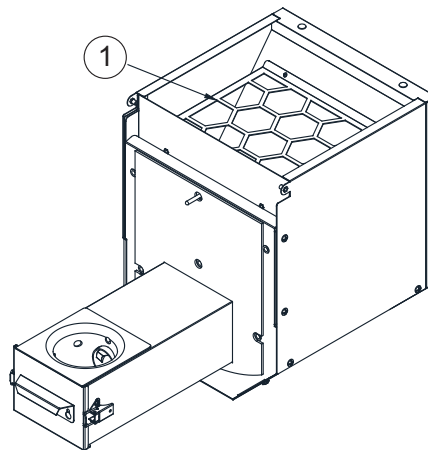
Η πραγματική θερμοκρασία των 235 °C αναγνωρίζεται από τον αισθητήρα θερμοκρασίας της ψησταριάς.

Από τους αισθητήρες διαπιστωθείσα πραγματική θερμοκρασία

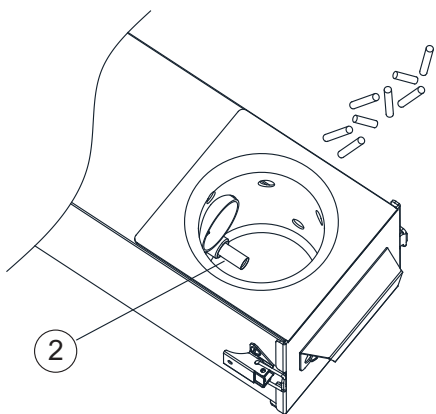
Η πραγματική θερμοκρασία αναγνωρίζεται από τους αισθητήρες θερμοκρασίας 1 και 2.

Οδηγίες ανάφλεξης

- Πριν από το άναμμα αφαιρέστε την παραμένουσα στάχτη από τον θάλαμο καύσης.



- Προσθέστε καινούργια πέλλετ στο δοχείο ελέγχου. Τα πέλλετ δεν επιτρέπεται να προεξέχουν πάνω από τη σήτα (1) του δοχείου (περίπου 2/3).



- Βάλτε μια μικρή ποσότητα καινούργιων πέλλετ μέσα στον θάλαμο καύσης. Τα πέλλετ θα πρέπει να καλύπτουν τη ράβδο ανάφλεξης (2) με το σχήμα μιας πυραμίδας με μία ή δύο στρώσεις.
- Τοποθετήστε την προστατευτική πλάκα (βήμα 14), το έλασμα οδήγησης λαδιού (βήμα 15) και τη σχάρα (βήμα 17) και στο τέλος το κάλυμμα. Ενεργοποιήστε την ψησταριά και επιλέξτε τη λειτουργία που θέλετε.



Υπόδειξη: Μόλις η ψησταριά ανάψει, διαφεύγει λευκός καπνός. Μείνετε μακριά από την ψησταριά, μέχρι να ολοκληρωθεί η διαδικασία ανάφλεξης.



Υπόδειξη: Για εξοικονόμηση ενέργεια η ράβδος ανάφλεξης λειτουργεί μόνο όταν μετά την ενεργοποίηση επιλέγεται η λειτουργία ψησίματος ή καπνίσματος. Υπό άλλες συνθήκες αυτή δεν λειτουργεί. Αν τα υπάρχοντα πέλλετ δεν ανάψουν, η ψησταριά απενεργοποιείται και κατόπιν ενεργοποιείται πάλι. Επιλέξτε τον επιθυμητό τρόπο λειτουργίας και ανάψτε άλλη μια φορά.

Οδηγίες ψησίματος

Πρώτη χρήση

- Κατά την πρώτη χρήση αφήστε την ψησταριά να λειτουργήσει για 30 λεπτά στους 175 °C. Με τον τρόπο αυτό καίγονται τα λάδια κατασκευής και η βαφή σκληραίνει.

Ψήσιμο

- Όταν η ψησταριά έχει ανάψει μπορείτε να αρχίσετε το ψήσιμο. Για τον σκοπό αυτό επιλέξτε την επιθυμητή θερμοκρασία ψησίματος. Κατά το ψήσιμο το καπάκι θα πρέπει να παραμένει πάντα κλειστό.
- Να ψήνετε το κρέας με τη βοήθεια του αισθητήρα θερμοκρασίας ώστε η εσωτερική θερμοκρασία του να φτάνει στο επιθυμητό σημείο.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος πυρκαγιάς!
Με ανοιχτό το καπάκι αυξάνεται ο ρυθμός τροφοδοσίας και η θερμοκρασία υπερβαίνει τη ρυθμισμένη τιμή.

Αισθητήρες θερμοκρασίας

- Αυτή η ψησταριά πέλλετ διαθέτει δύο ενσωματωμένους αισθητήρες θερμοκρασίας, με τους οποίους μπορείτε να μετράτε την θερμοκρασία των ψητών κατά το ψήσιμο.
- Βάλτε τον αισθητήρα μέσα στο κρέας που ψήνεται. Συνδέστε το φινιρίσμα στην υποδοχή στον πίνακα χειρισμού. Η θερμοκρασία του ψητού εμφανίζεται στην οθόνη LCD.

Απενεργοποίηση ψησταριάς

Για την ασφαλή απενεργοποίηση της ψησταριάς ακολουθείτε αυτά τα βήματα:

- Ανοίξτε το πάνω καπάκι του δοχείου ελέγχου, αφαιρέστε τα υπόλοιπα πέλλετ από το δοχείο και φυλάξτε τα σωστά για την επόμενη χρήση.
- Αφήστε την ψησταριά να λειτουργήσει ακόμη για 5 έως 10 λεπτά ώστε να φύγουν τα πέλλετ από τον τροφοδοσία.
- Για να απενεργοποιήσετε την ψησταριά πατήστε τον διακόπτη On/Off. Όμως μην αποσυνδέσετε ακόμη το φινιρίσμα από την πρίζα. Ο ανεμιστήρας ψύξης θα λειτουργήσει για ακόμη 5 λεπτά, μέχρι να καούν τελείως τα πέλλετ και να σβήσει η φωτιά.
- Στο τέλος αποσυνδέστε το φινιρίσμα από την πρίζα και φυλάξτε την ψησταριά σε ψυχρό και καλά αεριζόμενο μέρος, όπου θα είναι προστατευμένη από την ηλιακή ακτινοβολία και τις βροχές.

Καθαρισμός



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει πλήρως πριν τον καθαρισμό.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Κίνδυνος βλαβών στο μηχάνημα! Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή επιθετικά καθαριστικά μέσα. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες.

- Μετά από κάθε χρήση καθαρίζετε την ψησταριά. Καθαρίζετε τη σχάρα με συρματόβουρτσα. Στις βαμμένες επιφάνειες μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά φούρνων ούτε διαβρωτικά μέσα. Για τον καθαρισμό των βαμμένων επιφανειών χρησιμοποιήστε ζεστό νερό με σαπούνι.
- Καθαρίζετε περιστασιακά τη λεκάνη συλλογής, τη σκάφη λίπους και τον σωλήνα εκροής λίπους. Για να αφαιρέσετε το υπόλοιπο λίπος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε μια σπάτουλα και για καθαρισμό μια βούρτσα ψησταριάς. Στη λεκάνη συλλογής και στη σκάφη λίπους δεν θα πρέπει να συσσωρεύεται λίπος επειδή αυτό μπορεί να προκαλέσει φλόγες στην ψησταριά. Προσέχετε ώστε να μην βουλώνει η εκροή του λίπους από τη λεκάνη συλλογής στην σκάφη λίπους. Προσέχετε ώστε να μην φράζεται η τροφοδοσία αέρα προς τον αισθητήρα θερμοκρασίας στην αριστερή πλευρά της ψησταριάς.

Βλάβες και αντιμετώπιση

Εάν κάτι δεν λειτουργεί...



ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος τραυματισμού!
Εσφαλμένες επισκευές μπορούν να υποβαθμίσουν την ασφάλεια λειτουργίας της συσκευής. Κατ' αυτόν τον τρόπο θέτετε σε κίνδυνο τον εαυτό σας και το περιβάλλον σας.

Συχνά πρόκειται μόνο για μικρά σφάλματα, που προκαλούν βλάβη. Συνήθως μπορείτε να τα διορθώσετε εύκολα μόνοι σας. Συμβουλευτείτε πρώτα τον ακόλουθο πίνακα, πριν απευθυνθείτε στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Έτσι εξοικονομείτε πολύ κόπο και ενδεχομένως έξοδα.

Σφάλμα/Βλάβη	Αιτία	Αντιμετώπιση
Αστοχία ανάφλεξης	Στη λεκάνη καύσης υπάρχουν πέλλετ αλλά δεν αναφλέγονται.	Απενεργοποιήστε και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή και προσπαθήστε άλλη μια φορά.
	Στη λεκάνη καύσης δεν υπάρχουν πέλλετ, επειδή τα πέλλετ είναι πολύ μεγάλα και δεν χωράνε στο άνοιγμα τροφοδοσίας.	Χρησιμοποιήστε πιο μικρά πέλλετ.
	Ο ατέρμονας τροφοδοσίας δεν κινείται.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως, την πρίζα και την ασφάλεια.
	Η ράβδος ανάφλεξης δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε το καλώδιο, το φως, την πρίζα και την ασφάλεια.
Στην οθόνη LCD εμφανίζεται η ένδειξη [Err].	Ο αισθητήρας στην ψησταριά δεν λειτουργεί.	Ελέγξτε τον αισθητήρα στην ψησταριά ή αντικαταστήστε τον.
Προστασία χαμηλής θερμοκρασίας	Αν η θερμοκρασία πέσει για 6 λεπτά κάτω από τους 57 °C, η ψησταριά απενεργοποιείται και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [ERL].	Απενεργοποιήστε την οθόνη, αποσυνδέστε το φως ρεύματος, ξανασυνδέστε το και ενεργοποιήστε πάλι τη συσκευή.
Προστασία υψηλής θερμοκρασίας	Αν η θερμοκρασία αυξηθεί για 6 λεπτά πάνω από τους 323 °C, η ψησταριά απενεργοποιείται και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη [ERH]. Ο ανεμιστήρας συνεχίζει να λειτουργεί για 10 λεπτά, μέχρι η θερμοκρασία να πέσει στους 54 °C.	



Υπόδειξη: Μετά από τη βλάβη ο πίνακας χειρισμού πρέπει να αποσυνδεθεί από το ρεύμα και να γίνει σε αυτόν επαναφορά τιμών.

Εάν δεν μπορείτε να διορθώσετε μόνοι σας το σφάλμα, απευθυνθείτε απευθείας στον εμπορικό αντιπρόσωπο. Λάβετε υπόψη ότι οι εσφαλμένες επισκευές έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε αξίωσης εγγύησης και ενδεχομένως πρόσθετα έξοδα.

Διάθεση στα απορρίμματα

Διάθεση συσκευής στα απορρίμματα

Το σύμβολο του διαγραμμένου κάδου απορριμμάτων σημαίνει ότι: Οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές, οι ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα. Μπορεί να περιλαμβάνουν επικίνδυνες για το περιβάλλον και την υγεία ουσίες.



Οι καταναλωτές είναι υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές, τις μπαταρίες συσκευών και τους συσσωρευτές ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα σε ένα επίσημο σημείο συλλογής, για να διασφαλιστεί η κατάλληλη περαιτέρω επεξεργασία. Η επιστροφή μπορεί να γίνει σύμφωνα με τη νομοθεσία δωρεάν π.χ. μέσω μιας δημοτικής επιχείρησης ανακύκλωσης ή μέσω του καταστήματος αγοράς.

Οι μπαταρίες, οι συσσωρευτές και οι λυχνίες που δεν είναι μόνιμα εγκατεστημένες σε παλαιές ηλεκτρικές συσκευές και μπορούν να αφαιρεθούν χωρίς καταστροφή της συσκευής, πρέπει να αφαιρούνται πριν από την απόρριψη και να απορρίπτονται ξεχωριστά. Οι μπαταρίες λιθίου και τα πακέτα συσσωρευτών όλων των συστημάτων πρέπει να παρααρίες πρέπει να προστατεύονται από βραχυκυκλώματα, αποσυνδέοντάς τες πάντα από τους πόλους. Κάθε τελικός χρήστης είναι ο ίδιος υπεύθυνος για τη διαγραφή προσωπικών δεδομένων στις παλαιές συσκευές που προορίζονται για απόρριψη.



Διάθεση συσκευασίας στα απορρίμματα

Η συσκευασία αποτελείται από χαρτόνι και μεμβράνες με σήμανση, δηλαδή με υλικά που μπορούν να ανακυκλωθούν.

– Διαθέστε αυτά τα υλικά για ανακύκλωση.



Τεχνικά στοιχεία

Τεχνικά στοιχεία

Αριθμός προϊόντος	609555, 609556
Ονομαστική τάση	230 V~, 50 Hz
Ονομαστική ισχύς	220–270 W
Αριθμός αισθητήρων θερμοκρασίας	2
Κατηγορία προστασίας	I
Κατηγορία προστασίας	IPX4

Λειτουργία ανεμιστήρα

- Ο ανεμιστήρας αρχίζει να λειτουργεί μόλις ενεργοποιηθεί η ψησταριά πέλλετ. Λειτουργεί για 10 λεπτά, όταν η ψησταριά απενεργοποιείται ή όταν η θερμοκρασία πέσει στους 54 °C.

Λειτουργία της ράβδου ανάφλεξης

- Κατά την ανάφλεξη για πρώτη φορά κρατήστε πατημένο τον διακόπτη ON/OFF. Η ράβδος ανάφλεξης λειτουργεί για 8 λεπτά, αφού το μοτέρ έχει λειτουργήσει για 1 λεπτό.
- Η ψησταριά ξεκινάει τη διαδικασία ανάφλεξης άλλη μια φορά, όταν η θερμοκρασία είναι λιγότερο από 57 °C, και την τερματίζει, όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από 76 °C.
- Αν η θερμοκρασία είναι 9 °C πιο χαμηλή από τη ρυθμισμένη τιμή (π.χ. αν η θερμοκρασία έχει ρυθμιστεί στους 121 °C, αλλά είναι κάτω από τους 112 °C), η ανάφλεξη ενεργοποιείται για 5 λεπτά. Μόλις η θερμοκρασία αυξηθεί 3 °C κάτω από τη ρυθμισμένη τιμή, θα απενεργοποιηθεί.

Μοτέρ τροφοδοσίας

- Κατά την πρώτη τροφοδοσία με πέλλετ το μοτέρ απενεργοποιείται για 15 δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιείται για 30 δευτερόλεπτα, για να τροφοδοτήσει με πέλλετ. Μια δεύτερη τροφοδοσία αρχίζει όταν η θερμοκρασία έχει αυξηθεί κατά 21 °C.
- Κατά τη δεύτερη τροφοδοσία γίνεται πάλι τροφοδοσία με πέλλετ μέσω του ενσωματωμένου ρυθμιστή PID, όταν η θερμοκρασία είναι πάνω από τους 57 °C.
- Αν η θερμοκρασία είναι λιγότερο από 57 °C, το μοτέρ απενεργοποιείται για 15 δευτερόλεπτα και κατόπιν ενεργοποιείται για 30 δευτερόλεπτα, για να τροφοδοτήσει με πέλλετ. Αν αργότερα η θερμοκρασία πέσει για 6 λεπτά κάτω από τους 57 °C, διεγείρεται η προστασία χαμηλής θερμοκρασίας της ψησιέρας. Δηλαδή απενεργοποιείται και στην οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη **[ERL]**.

Inhoudsopgave

Voordat u begint...	70
Voor uw veiligheid	70
Montage	71
Bediening	71
Reiniging	73
Storingen en hulp	73
Afvalverwijdering	74
Technische specificaties	74
Reclamaties	87

Voordat u begint...

Reglementair gebruik

De grill is bedoeld voor het grillen van voedsel (vlees, vis, groenten enz.).

Het apparaat is uitsluitend voor particulier gebruik bestemd. De algemeen erkende ongevallenpreventievoorschriften en bijgevoegde veiligheidsinstructies moeten in acht genomen worden.

Voer alleen werkzaamheden uit, die in deze gebruiksaanwijzing beschreven zijn. Elk ander gebruik is niet toegestaan foutief gebruik. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die als gevolg hiervan ontstaat.

Wat betekenen de gebruikte symbolen?

In de gebruiksaanwijzing worden de gevaarsaanwijzingen en aanwijzingen duidelijk aangegeven. Onderstaande symbolen worden gebruikt:



GEVAAR! Direct levensgevaar of risico op letsel! Direct gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



WAARSCHUWING! Waarschijnlijk levensgevaar of risico op letsel! Algemeen gevaarlijke situatie die dodelijk of ernstig lichamelijk letsel tot gevolg zal hebben.



VOORZICHTIG! Eventueel risico op letsel! Gevaarlijke situatie die letsel tot gevolg kan hebben.



LET OP! Risico op schade aan het apparaat! Situatie die schade aan voorwerpen tot gevolg kan hebben.



Aanwijzing: Informatie, die voor een beter begrip van de processen wordt gegeven.

Voor uw veiligheid

Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Voor een veilige omgang met dit apparaat moet de gebruiker van dit apparaat deze gebruiksaanwijzing voor het eerste gebruik gelezen en begrepen hebben.
- Neem altijd alle veiligheidsaanwijzingen in acht! Wanneer u de veiligheidsaanwijzingen niet in acht neemt, brengt u uzelf en anderen in gevaar.
- De gebruiksaanwijzing altijd onder handbereik bewaren.
- Wanneer u het apparaat doorverkoopt of weggeeft, moet u deze gebruiksaanwijzing absoluut meegeven.
- Het apparaat mag alleen dan worden gebruikt, wanneer dit perfect in orde is. Als het apparaat of een deel ervan defect is, moet het buiten gebruik genomen en volgens de voorschriften verwijderd worden.

- Houd kinderen uit de buurt van het apparaat! Bewaar het apparaat buiten het bereik van kinderen en onbevoegden.
- Overbelast het apparaat niet. Gebruik het apparaat uitsluitend voor doeleinden, waarvoor het bedoeld is.
- Altijd voorzichtig en uitsluitend in goede conditie werken: bij vermoeidheid, ziekte, gebruik van alcohol, medicijnen en drugs kunt u het apparaat niet meer veilig gebruiken.
- Dit toestel mag niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, sensorische en geestelijke vaardigheden, of gebrek aan ervaring en kennis, hetzij, dat zij samen onder toezicht van een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon het toestel gebruiken.
- Zorg ervoor, dat kinderen niet met het toestel spelen.
- Neem altijd de geldige nationale en internationale veiligheids-, gezondheids- en arbeidsvoorschriften in acht.

Elektrische veiligheid

- Het apparaat mag uitsluitend op een stopcontact met naar behoren geïnstalleerd beschermcontact aangesloten worden.
- De beveiliging moet met een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een lekstroom van niet meer dan 30 mA gebeuren.
- Voor het aansluiten van het apparaat moet gegarandeerd zijn, dat de netaansluiting overeenkomt met de aansluitgegevens van het apparaat.
- Het apparaat mag uitsluitend binnen de aangegeven grenzen voor spanning, vermogen en nominaal toerental gebruikt worden (zie typeplaatje).
- De stekker niet met natte handen vastnemen! De kabel altijd aan de stekker, niet aan de kabel uittrekken.
- De kabel niet plooiën, platdrukken, er niet aan trekken of over rijden; beschermen tegen scherpe hoeken, olie en hitte.
- Apparaat niet aan de kabel optillen of de kabel anders aan het eigenlijke gebruiksdoel onttrekken.
- Controleer voor ieder gebruik de stekker en de kabel.
- Bij beschadiging van het netsnoer onmiddellijk de stekker uittrekken. Het apparaat nooit met beschadigd netsnoer gebruiken.
- Als het apparaat niet gebruikt wordt, moet de stekker altijd uitgetrokken zijn.
- Voor u de stekker in het stopcontact steekt, moet het apparaat uitgeschakeld zijn.
- Voor u de stekker uittrekt het apparaat altijd uitschakelen.
- Apparaat bij het transport stroomloos schakelen.
- Als de elektriciteitsleiding van dit apparaat beschadigd wordt, moet zij door de fabrikant of zijn klantenservice of een soortgelijk gekwalificeerde persoon worden vervangen om risico's te vermijden.

Apparaatspecifieke veiligheidsaanwijzingen

- Alle onderdelen van het product moeten correct gemonteerd zijn.
- Waarschuwing! Gebruik onder toezicht van volwassenen.
- Grill alleen in de openlucht gebruiken, nooit in gesloten ruimtes.
- Grill nooit onder een afdak gebruiken.

- Grill voor de ingebruikname op een veilige, vlakke ondergrond plaatsen en zo veel mogelijk tegen de wind beschut.
- As pas verwijderen wanneer deze volledig is afgekoeld. Hete as nooit bij het huisvuil doen. Risico op brand!
- Grill pas reinigen wanneer het apparaat volledig is afgekoeld.
- Gebruik de barbecue alleen buiten en plaats hem uit de buurt van ontvlambare en explosiegevaarlijke stoffen (minimaal 1 m).
- De barbecue is uitgerust met een ontstekingsstelsel. Gebruik voor het aansteken geen benzine of kerosine, geen houtskool en geen speciale brandvloeistoffen.
- Gebruik een geaard stopcontact dat voldoet aan de lokale veiligheidsbepalingen. In het geval het stopcontact nieuw moet worden geplaatst, volg dan de lokale elektrische specificaties.
- Hoogspanning kan schokken, brandwonden of overlijden veroorzaken. Volg in het geval dat de barbecue uitvalt de aanwijzingen uit de handleiding op of neem contact op met de lokale klantenservice voor een reparatie. Schakel de stroom uit voor de reparatie.
- Bij gebruik van de barbecue ontstaan op bepaalde plaatsen hoge temperaturen. Verplaats de barbecue zeer voorzichtig, let op oudere mensen en kinderen en bescherm hen tegen brandwonden.
- Verwijder na elk gebruik de resterende brandstoffen omdat de materiaaltoevoer hiermee verstopt kan raken wanneer zij door vocht uitzetten.
- Gebruik voor de pelletbarbecue geschikte speciale houtpellets en let erop dat de pellets een maximale diameter van 0,7 cm en een maximale lengte van 3 cm hebben. Wanneer de brandstofpellets te groot zijn, kan de barbecue door een slechte toevoer uitgaan.



- **Voor open en gesloten grills en ook voor vaste grills:** gebruik de grill niet in afgesloten en/of bewoonbare ruimtes, zoals gebouwen, tenten, caravans, stacaravans of boten. Dit is levensgevaarlijk vanwege koolmonoxidevergiftiging.

Montage



VOORZICHTIG! Risico op snijwonden Op de plaats van productie wordt elke inspanning gedaan om scherpe kanten aan dit apparaat te vermijden. Ga voorzichtig om met de afzonderlijke delen van dit apparaat, zodat ongevallen of letsels tijdens het opstellen en de ingebruikname worden vermeden.



LET OP! Risico op productschade! Het product moet op een vaste, egale en voldoende solide ondergrond worden gemonteerd. Een montage op een verkeerde ondergrond beïnvloedt de stabiliteit van het product.

- Product op een vaste, egale en voldoende solide ondergrond monteren.
- Na de montage alle verbindingen controleren.
- Demontage vindt in omgekeerde volgorde plaats.

Bediening



GEVAAR! Ontploffingsgevaar! Voor het aansteken of opnieuw aansteken geen spiritus, benzine of vergelijkbare vloeistoffen gebruiken!



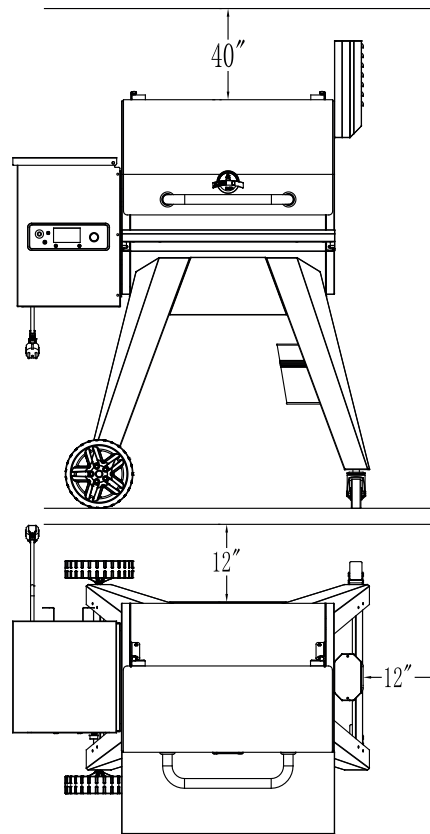
GEVAAR! Risico op brand! Dit grillapparaat wordt zeer heet en mag tijdens het gebruik niet worden verplaatst!
Kinderen en huisdieren uit de buurt houden!
Niet gebruiken in gesloten ruimtes!



WAARSCHUWING! Risico op brandwonden! Pak de handgrepen van de barbecue uitsluitend aan met handschoenen!
Draag bij de hoogteverstelling van het grillrooster altijd handschoenen, omdat de handgrepen van het grillrooster tijdens het grillen zeer heet kunnen worden.

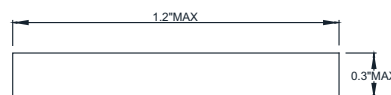
Plaatsing van de barbecue

- De pelletbarbecue moet in een open en goed geluchte buitenruimte worden geplaatst. Neem de in de afbeelding aangegeven afstanden tot niet-bewegende voorzieningen in de omgeving in acht en plaats de barbecue uit de buurt van brandbare en ontvlambare stoffen.



Brandstof selecteren

- Voor de barbecue moeten standaardhoutpellets als brandstof worden geselecteerd. Dit type brandstof is verkrijgbaar in normale winkels. De brandstof mag niet groter zijn dan 0,7 × 3 cm. Wanneer de brandstofpellets te groot zijn, kan de barbecue door een slechte toevoer uitgaan.

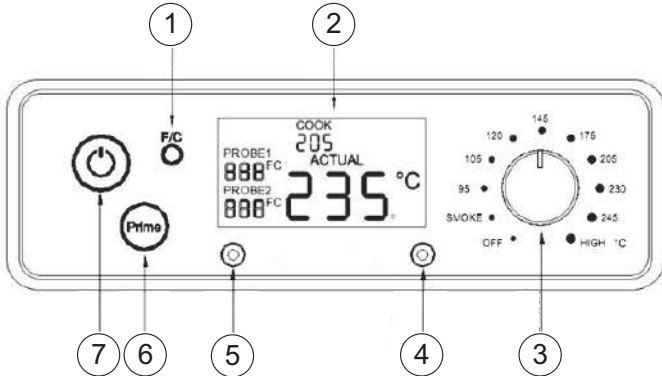


- De maximale hoeveelheid standaardhoutpellets is 6,5 kg.

Controleren vóór het inschakelen

- Controleer voordat u de barbecue inschakelt of het gebied rond de stroomaansluiting veilig is en of er geen vocht of blootliggende draden in het stopcontact en de stekker zitten.

Schakelaar en display



1. Schakelaar voor maateenheid
2. Lcd-display
3. Temperatuurregelaar
4. Sondeaansluiting 2
5. Sondeaansluiting 1
6. Toets voor handmatige toevoer
7. Aan-uitschakelaar

Toetsen en schakelaar



Aan-uitschakelaar

Wanneer de barbecue uitgeschakeld is, brandt het controlelampje niet. Wanneer de barbecue ingeschakeld is, brandt het controlelampje.

F/C



Schakelaar voor maateenheid

Standaard wordt de temperatuur in Fahrenheit (°F) weergegeven en is het controlelampje uit.

De temperatuurweergave kan door op deze schakelaar te drukken op Celsius (°C) worden ingesteld. Het controlelampje brandt dan.



Toets voor handmatige pellettoevoer

De pellets worden standaard automatisch opgevoerd naar de verbrandingskamer. Dit is een geprogrammeerde toevoermodus.

Wanneer de toets ingedrukt wordt gehouden, kan de pellettoevoer handmatig worden geregeld.

Wanneer de toets wordt losgelaten, gaat het apparaat terug naar de geprogrammeerde toevoermodus.

Temperatuurregelaar

Er kan worden gekozen uit rokermodus en barbecuemodus.

In de barbecuemodus kunnen de temperaturen 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C of 245 °C (260 °C) worden geselecteerd.



Led-symbool



Barbecuemodus

De barbecuemodus met de gewenste temperatuur van 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C of 245 °C is geselecteerd.

ACTUAL
235 °C

Daadwerkelijke temperatuur van de barbecue

De daadwerkelijke temperatuur van 235 °C wordt door de temperatuursensor van de barbecue waargenomen.

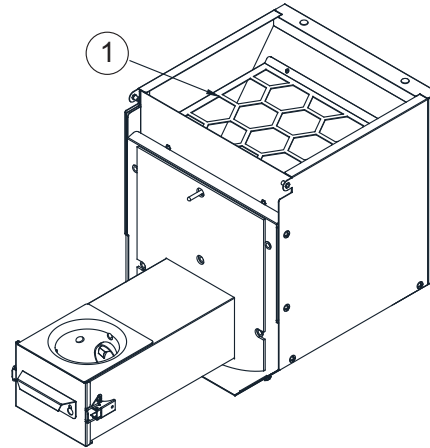
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Daadwerkelijke door de temperatuursonde waargenomen temperatuur

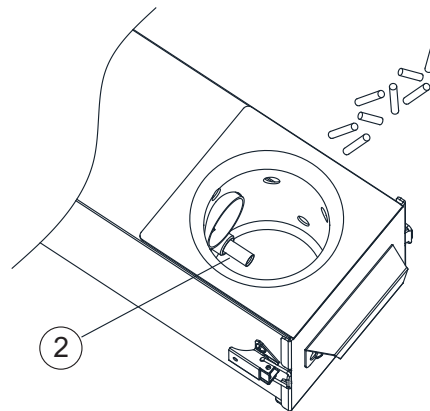
De daadwerkelijke temperatuur wordt waargenomen door temperatuursonde 1 en 2.

Handleiding voor aansteken

- Verwijder voor het aansteken de resterende as uit de verbrandingskamer.



- Plaats de nieuwe brandstof in de houder. De brandstof mag niet hoger dan het zeefilter (1) van de houder komen (ongeveer tweederde).



- Vul de verbrandingskamer met een kleine hoeveelheid nieuwe brandstof. De brandstof moet het ontstekingsstaafje (2) van de ontsteker bedekken in de vorm van een piramide met een of twee lagen.
- Plaats de brandbeveiligingsplaat (stap 14), de oliegeleideplaat (stap 15) en het grillrooster (stap 17) en tenslotte het deksel. Zet de barbecue aan en selecteer de gewenste modus.



Aanwijzing: Zodra de barbecue aangaat, ontstaat er witte rook. Blijf uit de buurt van de barbecue tot het ontstekingsproces is afgerond.



Aanwijzing: Om energie te besparen, werkt het ontstekingsstaafje alleen wanneer de barbecue- of rokermodus is geselecteerd na het inschakelen. Onder andere omstandigheden zal de barbecue niet werken. Schakel de barbecue uit wanneer de aanwezige brandstof niet gaat branden en daarna weer in. Selecteer de betreffende modus en steek de barbecue nogmaals aan.

Aanwijzingen voor barbecue

Eerste gebruik

- Laat de barbecue bij het eerste gebruik gedurende 30 minuten op 175 °C lopen. Zo wordt fabricageolie verbrand en hardt de lak uit.

Barbecueën

- Zodra de barbecue is aangestoken, kunt u beginnen met barbecueën. Selecteer de gewenste barbecue-temperatuur. Bij het barbecueën moet het deksel altijd gesloten blijven.
- Bereid het vlees met behulp van de temperatuur-sonde, zodat de kerntemperatuur van het vlees het gewenste punt bereikt.



WAARSCHUWING! Risico op brand! Bijeen open deksel stijgt de toevoer en wordt de temperatuurinstelling overschreden.

Temperatuursonden

- Deze pelletbarbecue is voorzien van twee ingebouwde temperatuursonden waarmee de temperatuur van het gerecht tijdens de bereiding kan worden gemeten.
- Steek de sonde in het gerecht. Steek de aansluitstekker in het contact op het bedieningspaneel. De temperatuur van het gerecht wordt op de lcd-display weergegeven.

Barbecue uitschakelen

Schakel de barbecue als volgt veilig uit:

- Open het bovenste deksel van de houder, verwijder de resterende brandstof uit de houder en berg deze goed op voor een volgend gebruik.
- Laat de barbecue gedurende 5 tot 10 minuten doorlopen zodat het brandstof uit de toevoer afgevoerd kan worden.
- Druk op de aan-uitschakelaar om de barbecue uit te schakelen. Trek de stekker echter nog niet uit het stopcontact. De koeler loopt vijf minuten door, totdat alle brandstof uitgebrand is en het vuur gedoofd is.
- Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact en berg de barbecue op een koele en goed geventileerde plaats op, waar hij tegen zonlicht en heftige regen is beschermd.

Reiniging



WAARSCHUWING! Verbrandingsgevaar! Grill vóór het reinigen volledig laten afkoelen.



LET OP! Gevaar voor schade aan het apparaat! Gebruik geen schurende of scherpe voorwerpen of agressieve reinigingsmiddelen. Gebruik geen oplosmiddelen.

- Reinig de barbecue na elk gebruik. Reinig het rooster met een draadborstel. Gebruik voor de gelakte oppervlakken geen ovenreiniger en geen schuurmiddel. Gebruik voor de reiniging van gelakte oppervlakken warm water met zeep.
- Reinig van tijd tot tijd de vetopvangschaal, vetbak en vetuitlaatbuis. Voor het afschrapen van overtollig vet kan een spatel worden gebruikt en voor het reinigen een borstel. In de vetopvangschaal en in de vetbak mag geen vet achterblijven, omdat hierdoor steekvlammen in de barbecue kunnen ontstaan. Zorg ervoor dat de afvoer van het vet vanuit de vetopvangschaal naar de vetbak niet wordt geblokkeerd. Zorg ervoor dat de luchttoevoer naar de temperatuursensor aan de linkerzijde van de barbecue niet wordt geblokkeerd.

Storingen en hulp

Indien iets niet functioneert ...



GEVAAR! Gevaar voor letsel! Ondeskundig uitgevoerde reparaties kunnen ertoe leiden dat uw apparaat niet meer veilig functioneert. U brengt daarmee uzelf en uw omgeving in gevaar.

Vaak zijn het slechts kleine defecten die tot een storing leiden. Meestal kunt u deze eenvoudig zelf verhelpen. Raadpleeg hiertoe eerst de onderstaande tabel voordat u zich tot de verkoper wendt. U bespaart zo veel moeite en eventueel ook kosten.

Gebreken/storing	Oorzaak	Oplossing
Ontsteking werkt niet	De brandschaal bevat brandstof, maar hij ontsteekt niet.	Schakel het apparaat uit en weer in en probeer het opnieuw.
	De brandschaal bevat geen brandstof omdat de pellets te groot zijn en niet door de toevoer passen.	Gebruik kleinere pellets.
	De opvoerschroef beweegt niet.	Controleer de kabel, de stekker, het stopcontact en de zekering.
	Het ontstekingsstaafje van de ontsteking werkt niet.	Controleer de kabel, de stekker, het stopcontact en de zekering.
Op het lcd-display wordt [Err] weergegeven.	De sensor in de barbecue werkt niet.	Controleer de sensor in de barbecue of vervang hem.
Bescherming tegen lage temperaturen	Daalt de temperatuur gedurende 6 minuten tot onder 57 °C, dan wordt de barbecue uitgeschakeld en verschijnt [ERL] op het display.	Schakel het display uit, trek de stekker uit het stopcontact, steek hem er weer terug in en schakel het apparaat weer in.
Bescherming tegen hoge temperaturen	Stijgt de temperatuur gedurende 6 minuten tot boven 323 °C, dan wordt de barbecue uitgeschakeld en verschijnt [ERH] op het display. De ventilator loopt gedurende 10 minuten door, tot de temperatuur 54 °C bereikt.	



Aanwijzing: Na de storting moet de stroom van het bedieningspaneel worden uitgeschakeld en worden hersteld.

Kunt u de fout niet zelf oplossen, dient u direct contact op te nemen met de verkoper. Let op dat door onjuist uitgevoerde reparaties ook de aanspraak op garantie vervalft en evt. extra kosten worden berekend.

Afvalverwijdering

Afvalverwijdering van het apparaat

Het symbool van de doorgestreepte vuilnisbak betekent: batterijen en accu's, elektrische en elektronische apparatuur mogen niet als huishoudelijk afval worden afgevoerd. Ze kunnen stoffen bevatten die schadelijk zijn voor het milieu en de gezondheid.



Consumenten zijn verplicht om oude elektrische apparaten, afgedankte batterijen en accu's gescheiden van huishoudelijk afval op een officieel inzamelpunt af te geven om een goede verdere verwerking te waarborgen. Overeenkomstig de wettelijke voorschriften kan de inlevering gratis gebeuren, bijv. via een gemeentelijk afvalverwerkingsbedrijf of via een handelaar.

Batterijen, oplaadbare batterijen en lampen die niet vast in afgedankte elektrische apparatuur zijn ingebouwd en die kunnen worden verwijderd zonder beschadigingen, moeten vóór afvalverwijdering worden verwijderd en afzonderlijk worden afgevoerd. Lithiumbatterijen en accupacks van alle systemen mogen uitsluitend in ontladen toestand aan de inzamelpunten worden overgedragen. De batterijen moeten altijd worden beveiligd tegen kortsluiting door de polen af te plakken.



Elke eindgebruiker is verantwoordelijk voor het verwijderen van persoonlijke gegevens op de af te voeren afgedankte apparatuur.

Afvalverwijdering van de verpakking

De verpakking bestaat uit karton en uit dienovereenkomstig gekenmerkte kunststoffen, die gerecycled kunnen worden.



- Bied deze materialen ter recycling aan.

Technische specificaties

Technische gegevens

Artikelnummer	609555, 609556
Nominale spanning	230 V~, 50 Hz
Nominaal vermogen	220–270 W
Aantal temperatuursonden	2
Beschermingsklasse	I
Beschermingsgraad	IPX4

Ventileren

- De ventilator begint te draaien zodra de pelletbarbecue wordt ingeschakeld. Hij loopt gedurende 10 minuten door wanneer de barbecue wordt uitgeschakeld of wanneer de temperatuur 54 °C bereikt.

Ontstekingsstaafje

- Houd bij de eerste keer ontsteken de aan-uitschakelaar ingedrukt. Het ontstekingsstaafje is 8 minuten actief, nadat de motor 1 minuut gelopen heeft.
- De barbecue start het ontstekingsproces nog een keer, wanneer de temperatuur lager is dan 57 °C en beëindigt het ontstekingsproces wanneer de temperatuur hoger is dan 76 °C.

- Is de temperatuur 9 °C lager dan de ingestelde temperatuur (bijv. wanneer de temperatuur is ingesteld op 121 °C, maar minder dan 112 °C bedraagt), dan wordt de ontsteking gedurende 5 minuten ingeschakeld. De ontsteking wordt uitgeschakeld wanneer de temperatuur 3 °C lager is dan de ingestelde temperatuur.

Toevoermotor

- Bij de eerste toevoer van pellets wordt de motor gedurende 15 seconden uitgeschakeld en vervolgens gedurende 30 seconden weer ingeschakeld, om de pellets op te voeren. Een tweede toevoer begint wanneer de temperatuur 21 °C is gestegen.
- Bij de tweede toevoer worden door de ingebouwde PID-regeleenheid meer pellets opgevoerd, wanneer de temperatuur meer dan 57 °C bedraagt.
- Bedraagt de temperatuur minder dan 57 °C, dan wordt de motor gedurende 15 seconden uitgeschakeld en vervolgens gedurende 30 seconden weer ingeschakeld, om de pellets op te voeren. Wanneer de temperatuur later gedurende 6 minuten tot onder 57 °C daalt, dan wordt de bescherming tegen lage temperaturen van de barbecue actief. De barbecue wordt uitgeschakeld en op het display wordt [ERL] weergegeven.

Innehållsförteckning

Innan du börjar...	75
För din säkerhet	75
Montering	76
Handhavande	76
Rengöring	78
Störningar och hjälp	78
Bortskaffande	78
Tekniska data	78
Produktansvar	87

Innan du börjar...

Ändamålsenlig användning

Grillen är avsedd för grillning av livsmedel (kött, fisk, grönsaker etc.).

Produkten är inte avsedd för kommersiellt bruk. Allmänt erkända föreskrifter för olycksförebyggande samt bifogade säkerhetshänvisningar måste följas.

Utför endast sådana arbetsuppgifter som beskrivs i denna bruksanvisning. All annan användning är otillåten felanvändning. Tillverkaren svarar inte för skador som uppstår härur.

Vad betyder de symboler som används?

Farohänvisningar och hänvisningar är tydligt märkta i bruksanvisningen. Följande symboler används:



FARA! Omedelbar livsfara eller risk för personskador! Omedelbart farlig situation som medför dödsfall eller allvarliga personskador.



WARNING! Sannolik livsfara eller risk för personskador! Allmänt farlig situation som kan medföra dödsfall eller svåra personskador.



SE UPP! Eventuell risk för personskador! Farlig situation som kan medföra personskador.



OBS! Risk för produktskador! Situation som kan medföra saksador.



Märk: Information som ska ge en bättre förståelse av olika processer.

För din säkerhet

Allmänna säkerhetsanvisningar

- För en säker hantering av produkten måste användaren av produkten ha läst och förstått denna bruksanvisning före den första användningen.
- Beakta alla säkerhetsanvisningar! Om säkerhetsanvisningarna inte beaktas utsätter du dig själv och andra personer för fara.
- Spara alla bruks- och säkerhetsanvisningar för framtida bruk.
- Om du säljer eller lämnar produkten vidare skall denna bruksanvisningen ovillkorligen följa med.
- Produkten får användas endast när den är i felfritt skick. Om produkten eller en del av den är defekt måste den tas ur bruk och bortskaffas korrekt.
- Håll barn borta från produkten! Förvara produkten utom räckhåll för barn och obehöriga personer.
- Överbelasta inte produkten. Använd produkten endast för de ändamål som den är avsedd för.

- Arbeta alltid med omdöme och när du är vid god vigör: Trötthet, sjukdom, alkoholförtäring, läkemedels- och drogpåverkan gör att du inte längre kan hantera produkten på ett säkert sätt.
- Denna produkt får inte användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskap, såvida de inte står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denne har fått instruktioner om hur apparaten skall användas.
- Barn får inte leka med produkten.
- Beakta alltid gällande nationella och internationella säkerhets-, hälso- och arbetsföreskrifter.

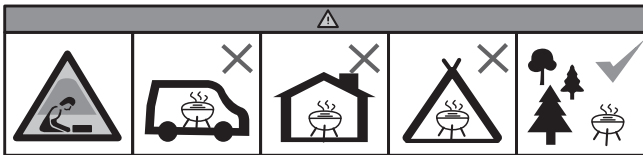
Elsäkerhet

- Enheten får endast anslutas till ett uttag med korrekt installerad skyddskontakt.
- Enheten ska säkras med en jordfelsbrytare (FI-brytare) med en läckström på högst 30 mA.
- Kontrollera att nätanslutningen motsvarar enhetens anslutningsspecifikationer innan du ansluter den.
- Enheten får endast användas inom de angivna gränserna för spänning och effekt (se typskylt).
- Ta inte på nätkontakten med fuktiga händer! Dra inte ut nätkontakten från kabeln, utan bara från själva kontakten.
- Nätkabeln får inte krökas, klämmas, slitas sönder eller köras över; skydda den mot vassa kanter, olja och värme.
- Lyft inte enheten från kabeln och använd inte kabeln för andra ändamål.
- Kontrollera kabeln och stickkontakten före varje användning.
- Om nätkabeln är skadad ska du omedelbart dra ut nätkontakten. Använd aldrig enheten om nätkontakten är skadad.
- När enheten inte används ska nätkontakten dras ut.
- Kontrollera att enheten är frånslagen innan du kopplar in nätkontakten.
- Slå alltid från enheten innan du drar ut nätkontakten.
- Koppla enheten från strömmen under transport.
- Om enhetens nätkabel är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, auktoriserad kundtjänst eller annan personal med likvärdiga kvalifikationer i syfte att undvika risker.

Produktspecifika säkerhetsanvisningar

- Alla delar av produkten måste vara korrekt monterade.
- Obs! Används under överinseende genom vuxna.
- Använd produkten endast utomhus, aldrig i slutna rum.
- Använd aldrig produkten under ett förtak.
- Före användning ska produkten ställas upp på en säker, jämn plats och så vindskyddat som möjligt.
- Avlägsna askan först när den är helt kall. Släng aldrig het aska i hushållssoporna. Brandfara!
- Rengör grillen först när den är helt kall.
- Använd endast grillen på öppna ytor och håll den borta från antändliga och explosiva ämnen (minst 1 m).
- Grillen har ett tändsystem. Varken bensin, fotogen, grillkol eller särskilda brännbara vätskor får användas för att tända.

- Använd ett jordat eluttag som motsvarar de lokala säkerhetsbestämmelserna. Om eluttaget måste nyinstalleras, följ de lokala elektriska specifikationerna.
- Högsänning kan leda till elstöt, brännskador eller dödsfall. Om grillen upphör att fungera, följ instruktionerna i anvisningen eller kontakta den lokala kundtjänsten för en reparation. Koppla från strömmen före reparation.
- Vid användning av grillen uppstår höga temperaturer på vissa ställen. Flytta grillen mycket försiktigt, ta hänsyn till äldre människor och barn och skydda dem mot brännskador.
- Ta bort återstående bränsle efter varje användning eftersom detta kan täppa till materialmatningen om det expanderar på grund av fuktighet.
- Använd de avsedda specialträpellets som är avsedda för pelletsgrillar och se till att pellets har en diameter på högst 0,7 cm och en längd på högst 3 cm. Om bränslepellets är för stora kan grillen släckas på grund av dålig matning.



- **För öppna och stängda grillar och för fast installerade grillar:** Använd inte grillen i stängda och/eller bebodda utrymmen som byggnader, tält, husbilar eller båtar. Risk för livshotande kolmonoxidförgiftning.

Montering



SE UPP! Risk för skärskador Vid produktionen läggs största vikt vid att eliminera vassa kanter i produkten. Hantera produktens delar försiktigt så att inte olycksfall eller personskador uppstår vid montering och igångsättning.



OBS! Risk för produktskador! Produkten måste ställas upp på ett fast, jämnt och tillräckligt bärande underlag. Montering på otillräckligt underlag försämrar produktens stabilitet.

- Montera produkten på ett fast, jämnt och tillräckligt bärande underlag.
- Kontrollera alla anslutningar efter monteringen.
- Demontering sker i omvänd ordningsföljd.

Handhavande



FARA! Risk för explosion! Använd inte sprit, bensin eller liknande vätskor för tändning eller förnyad tändning!



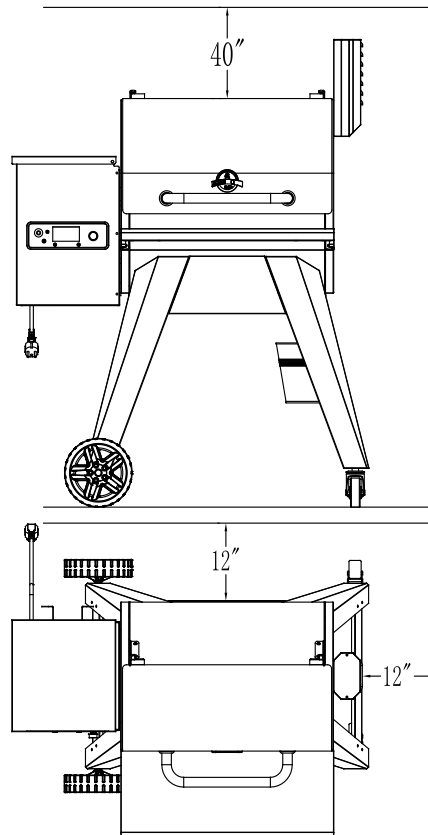
FARA! Brandfara! Denna produkt blir mycket het och får inte flyttas under användning! Håll barn och husdjur borta! Får ej användas i slutna utrymmen!



VARNING! Risk för brännskador! Hantera grillen endast med handskar! Använd alltid handskar när du justerar höjden på grillgallret eftersom gallrets handtag kan bli mycket varma när man grillar.

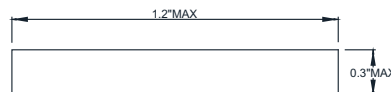
Placering av grillen

- Pelletsgrillen ska ställas upp på en öppen och välventilerad utomhusyta. Håll bildens angivna avstånd till fasta anordningar i omgivningen och håll grillen borta från brännbara och antändliga ämnen.



Val av bränsle

- För grillen ska standardträpellets väljas som bränsle. Denna typ av bränsle finns i vanliga butiker. Bränslet bör inte vara större än 0,7 × 3 cm. Om bränslepellets är för stora kan grillen släckas på grund av dålig matning.

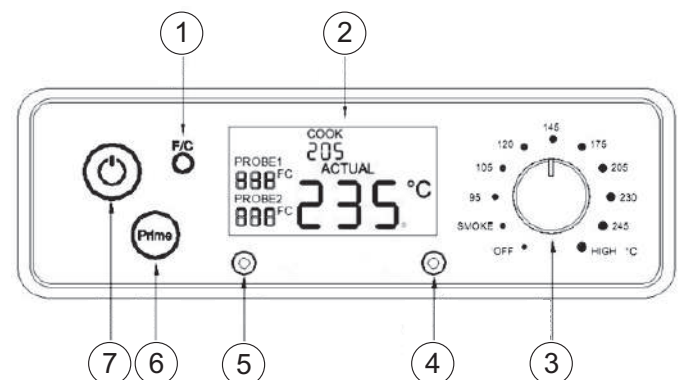


- Den högsta mängden standardträpellets är 6,5 kg.

Kontroll före tillkoppling

- Innan grillen kopplas till, kontrollera att strömanslutningens omedelbara närhet är säker samt att det inte finns fuktighet och blanka trådar i eluttaget och kontakten.

Omkopplar- och indikeringsyta



1. Omkopplare för mättenhet
2. LCD-display
3. Temperaturregulator

4. Sondanslutning 2
5. Sondanslutning 1
6. Knapp för manuell matning
7. På/av-knapp

Knappar och omkopplare



På/av-knapp

Om grillen är fränkopplad lyser inte kontrollampan

Om grillen är tillkopplad lyser kontrollampan

F/C



Omkopplare för måttenhet

Som standard visas temperaturen i Fahrenheit (°F) och kontrollampan är av.

Temperaturindikeringen kan ändras till Celsius (°C) genom att trycka på den här omkopplaren. Sedan lyser kontrollampan.



Knapp för manuell pelletsmatning

Som standard matas pellets automatiskt till brännkammaren. Det rör sig om ett programmerat matningsläge.

Om denna knapp hålls intryckt kan pelletsmatningen regleras manuellt.

Genom att släppa knappen kopplar produkten tillbaka till det programmerade matningsläget.



Temperaturregulator

Det går att välja mellan rökläge och grilläge.

I grilläge kan temperaturerna 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C och HIGH (260 °C) g väljas.

LED-symbol

COOK
205

Grilldrift

Grilldrift med önskad temperatur på 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C eller 245 °C är vald.

ACTUAL
235 °C

Grillens faktiska temperatur

Den faktiska temperaturen på 235 °C identifieras av grillens temperatursensor.

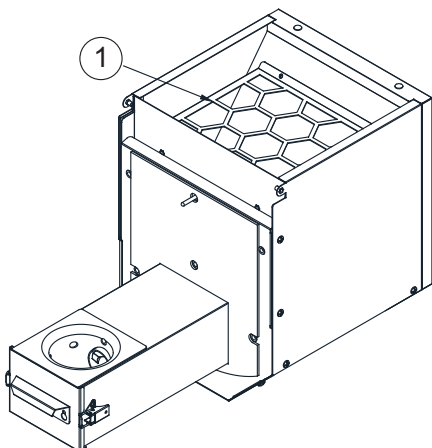
PROBE1
888 FC
PROBE2
888 FC

Temperatursondernas faktiska identifierade temperatur

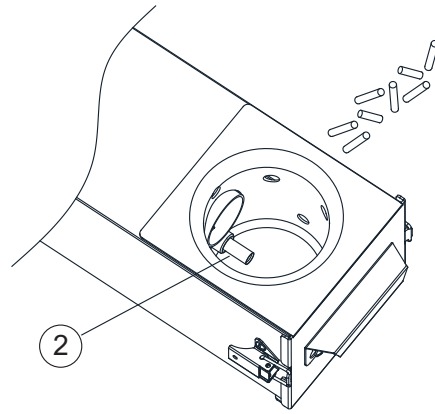
Den faktiska temperaturen identifieras av temperatursonderna 1 och 2.

Tändanvisning

- Ta bort återstående aska från brännkammaren före tändning.



- Lägg nytt bränsle i kontrollbehållaren. Bränslet ska inte sticka ut (cirka 2/3) över behållarens silfilter (1).



- Lägg en liten mängd nytt bränsle i brännkammaren. Bränslet ska täcka tändstaven på tändaren (2) i form av en pyramid med ett till två lager.
- Sätt in brandskyddsplattan (steg 14), oljestyrplåten (steg 15) och grillgallret (steg 17) samt slutligen locket. Koppla till grillen och välj önskat läge.



Märk: När grillen tänds uppstår vit rök. Håll dig borta från grillen tills tändproceduren är klar.



Märk: För att spara energi fungerar endast tändstaven om grill- eller rökläget väljs efter tillkopplingen. Annars fungerar den inte. Om det befintliga bränslet alltså inte tänds, koppla från grillen och koppla sedan till den igen. Välj motsvarande läge och tänd igen.

Grillanvisningar

Första användning

- Vid första användning, låt grillen gå i 30 minuter på 175 °C. På så sätt förbränns tillverkningsolja och lacken hårdar.

Grillning

- När grillen är tänd går det att börja grilla. Välj då önskad grilltemperatur. Vid grillning ska locket alltid vara stängt.
- Grilla kött med hjälp av temperatursonden så att köttets kärntemperatur uppnår önskad punkt.



WARNING! Brandfara! När locket är öppet ökar matningshastigheten och temperaturen överskrider inställningen.

Temperatursonder

- Denna pelletsgrill har två inbyggda temperatursonder med vilka livsmedlets temperatur vid grillning kan mätas.
- Stick in sonden i livsmedlet. Anslut kontakten till uttaget på manöverpanelen. Livsmedlets temperatur visas på LCD-displayen.

Koppla från grillen

För säker fränkoppling av grillen, följ dessa steg:

- Öppna kontrollbehållarens övre lock, ta bort återstående bränsle från behållaren och förvara den korrekt till nästa användning.
- Låt grillen fortsätta gå i 5 till 10 minuter så att bränslet förs bort från matningen.
- Tryck på på/av-knappen för att koppla från grillen. Dra dock inte ut kontakten ur eluttaget än. Kylfläkten går i ytterligare 5 minuter tills allt bränsle har brunnit upp och elden är släckt.
- Dra slutligen ut kontakten ur eluttaget och förvara grillen på en kall och välventilerad plats där den är skyddad mot solljus och kraftigt regn.

Rengöring



VARNING! Risk för brännskador! Låt grillen svalna helt före rengöring.



OBS! Risk för produktskador! Använd inte skurande eller vassa föremål eller aggressiva rengöringsmedel.
Använd inte lösningsmedel.

- Rengör grillen efter varje användning. Rengör gallret med en stålborste. Använd varken ugnsgöringsmedel eller skurmedel för lackerade ytor. Använd varmt tvålatten för att rengöra lackerade ytor.
- Rengör fettuppsamlingskål, fettråg och fettavloppsrör då och då. För att skrapa bort överskottsfett kan en spatel användas och för rengöring en grillborste. I fettuppsamlingskålen

och i fettråget ska fettavlagringar undvikas eftersom detta kan leda till tändlågor i grillen. Se till att fettavloppet från fettuppsamlingskålen i träget inte är tilltäppt. Se till att lufttillförseln till temperatursensorn på grillens vänstra sida inte är blockerad.

Störningar och hjälp

Om något inte fungerar...



FARA! Risk för personskador! Felaktiga reparationer kan leda till att produkten inte längre arbetar säkert. Du själv och din omgivning hamnar då i fara.

Ofta är det små fel som leder till en störning. Ofta kan man åtgärda dessa på egen hand. Se först efter i tabellen nedan innan du kontaktar försäljaren. Då sparar man jobb och ev. kostnader.

Fel/störning	Orsak	Åtgärd
Tändningen misslyckas	I tändskålen finns bränsle men det tänds inte.	Koppla från produkten och koppla till den igen. Försök en gång till.
	I brandskålen finns inget bränsle på grund av för stora pellets som inte passar i matningen.	Använd mindre pellets.
	Matarskruven rör sig inte.	Kontrollera kabel, kontakt, eluttag och säkring.
	Tändarens tändstav fungerar inte.	Kontrollera kabel, kontakt, eluttag och säkring.
På LCD-displayen visas [Err] .	Sensorn i grillen fungerar inte.	Kontrollera sensorn i grillen eller byt ut den.
Lågtemperaturskydd	Om temperaturen sjunker under 57 °C i 6 minuter kopplas grillen från och på displayen visas [ERL] .	Koppla från displayen, dra ut nätkontakten, anslut den igen och koppla till produkten igen.
Högtemperaturskydd	Om temperaturen stiger till högre än 323 °C i 6 minuter kopplas grillen från och [ERH] visas på displayen. Fläkten går i ytterligare 10 minuter tills temperaturen sjunker till 54 °C.	



Märk: Efter störningen måste manöverpanelen kopplas från strömmen och återställas.

Om du själv inte kan åtgärda ett fel ber vi dig vända dig till återförsäljaren direkt. Tänk på att garantianspråket upphör att gälla vid felaktiga reparationer och att extrakostnader ev. kan uppstå för din del.

Bortskaffande

Bortskaffa produkten

Symbolen med en överstruken soptunna betyder: Batterier och ackumulatörer, el- och elektronikapparater får inte kastas i hushållssoporna. De kan innehålla miljö- och hälsofarliga ämnen.



Konsumenterna är skyldiga att bortskaffa uttjänta elapparater, uttjänta batterier och ackumulatörer till återvinningscentral för säkerställande av korrekt hantering. Återlämningen kan enligt lagstadgad reglering ske gratis t.ex. via en kommunal avfallsanläggning eller via en återförsäljare.

Batterier, ackumulatörer och lampor som inte är fast monterade i uttjänta elprodukter och som kan tas ur icke-förstörande måste tas ur och bortskaffas separat före bortskaffning. Litiumbatterier och batteripaket för alla system ska



lämnas in till återvinning endast i urladdat skick. Batterier skall alltid skyddas mot kortslutning genom att man tejpar över polerna.

Alla slutanvändare är skyldiga att själva se till att radera personuppgifter från uttjänta, skrotmässiga apparater.

Bortskaffa förpackningen

Förpackningen består av kartongpapper och plastdetaljer med motsvarande märkning, vilka alla kan återvinnas.

- Lämna de olika materialen på respektive plats i återvinningsstationen.



Tekniska data

Tekniska data

Artikelnummer	609555, 609556
Märkspänning	230 V~, 50 Hz
Märkeffekt	220–270 W
Antal temperatursonder	2
Kapslingsklass	I
Skyddstyp	IPX4

Fläkt drift

- Fläkten börjar gå när pelletsgrillen kopplas till. Den går i 10 minuter när grillen kopplas från eller temperaturen sjunker till 54 °C.

Drift av tändstaven

- Håll på/av-knappen intryckt vid första tändningen. Tändstaven går i 8 minuter efter att motorn har gått 1 minut.
- Grillen startar tändproceduren en gång till om temperaturen är lägre än 57 °C och avslutar tändproceduren om proceduren är högre än 76 °C.
- Om temperaturen är 9 °C lägre än den inställda temperaturen (t.ex. om temperaturen är inställd på 121 °C men är lägre än 112 °C) kopplas tändningen till i 5 minuter. När temperaturen har ökat till 3 °C under den inställda temperaturen kopplas den från.

Matarmotor

- Vid den första pelletsmatningen kopplas motorn från i 15 sekunder och sedan till i 30 sekunder för att mata pellets. En andra matning börjar när temperaturen har ökat med 21 °C.
- Vid den andra matningen tillförs fortsatt pellets genom den integrerade PID-regulatorn om temperaturen är högre än 57 °C.
- Om temperaturen är lägre än 57 °C kopplas motorn från i 15 sekunder och sedan till i 30 sekunder för att mata pellets. Om temperaturen senare sjunker under 57 °C i 6 minuter ingriper grillens lågtemperaturskydd. Den kopplas alltså från och på displayen visas **[ERL]**.

Sisällys

Ennen kuin aloitat...	80
Oman turvallisuuden vuoksi	80
Kokoonpano	81
Käyttö	81
Puhdistus	83
Häiriöt ja apu	83
Hävittäminen	83
Tekniset tiedot	84
Tuotevastuu	87

Ennen kuin aloitat...

Määräystenmukainen käyttö

Grilli on tarkoitettu grillituotteiden (lihan, kalan, vihannesten jne.) grillaamiseen.

Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön.

Yleisesti hyväksytyt työturvallisuusmääräykset ja oheiset turvallisuusohjeet on otettava huomioon.

Suorita ainoastaan sellaisia toimenpiteitä, jotka on kuvattu tässä käyttöohjeessa. Kaikki muu käyttö on kiellettyä väärinkäyttöä. Valmistaja ei vastaa väärinkäytöstä aiheutuvista vaurioista.

Mitä käytetyt merkit tarkoittavat?

Varoitukset ja ohjeet merkitty selvästi käyttöohjeeseen. Seuraavia merkkejä käytetään:



VAARA! Välitön hengen- ja tapaturmavaara! Välittömästi vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa kuoleman tai vakavia loukkaantumisia.



VAROITUS! Mahdollinen hengen- tai tapaturmavaara! Yleinen vaaratilanne, joka voi johtaa kuolemaan tai vakavaan loukkaantumiseen.



VARO! Mahdollinen tapaturmavaara! Vaarallinen tilanne, joka voi aiheuttaa loukkaantumisia.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Tilanne, joka voi aiheuttaa esinevahinkoja.



Vihje: Tietoja, jotka ovat hyödyllisiä eri toimintavaiheiden ymmärtämiselle.

Oman turvallisuuden vuoksi

Yleiset turvallisuusohjeet

- Laitteen turvallisen käytön varmistamiseksi laitetta käyttävän henkilön on ennen laitteen käyttöönottoa luettava ja ymmärrettävä tämä käyttöohje.
- Noudata turvallisuusohjeita! Turvallisuusohjeiden laiminlyönnillä vaarannat oman ja muiden turvallisuuden.
- Säilytä kaikki käyttöohjeet ja turvallisuusohjeet tulevaa tarvetta varten.
- Jos myyt tai luovutat laitteen jollekin toiselle henkilölle, anna tämä käyttöohje laitteen mukaan.
- Laitetta saa käyttää vain moitteettomassa kunnossa. Jos laite tai jokin sen osista ei ole kunnossa, täytyy se ottaa käytöstä pois ja hävittää asiaankuuluvasti.
- Pidä laite pois lasten ulottuvilta! Säilytä laitetta aina turvallisessa paikassa lasten ja asiattomien henkilöiden ulottumattomissa.

- Älä ylikuormita laitetta. Käytä laitetta vain siihen tarkoitukseen, johon se on suunniteltu.
- Työskentele laitteella aina varoen ja hyvässä kunnossa ollessa: Käyttö väsyneenä, sairaana, alkoholin, lääkkeiden tai huumeiden vaikutuksen alhaaisena on vastuutonta, koska laitteen turvallinen käyttö ei tällöin ole varmaa.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käytettäväksi, joilla on psyykkisiä, fyysisiä tai aistirajoitteita tai joilla ei ole kokemusta ja/tai tietoa laitteen käytöstä, ellei heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö valvo käyttöä tai opasta sitä heille.
- Varmista, etteivät lapset pääse leikkimään laitteella.
- Kansallisia ja kansainvälisiä turvallisuus-, terveydensuojelu- ja työturvallisuusäädöksiä on aina noudatettava.

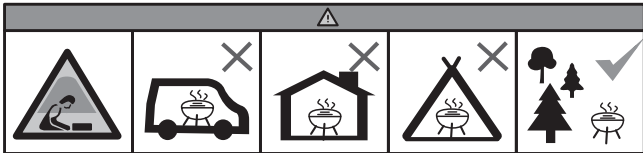
Sähköturvallisuus

- Laitteen saa liittää vain maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytössä täytyy olla vikavirta-suojakosketin (FI-kosketin), jossa vikavirta ei saa ylittää 30 mA.
- Ennen laitteen kytkemistä täytyy varmistaa, että verkkoliitäntä vastaa laitteen arvoja.
- Laitetta saa käyttää vain ilmoitetulla jännitteellä ja teholla (katso tyyppikilpi).
- Älä koske virtapistokkeeseen märin käsin! Irrota pistoke irti pistorasiasta aina pistokkeesta kiinni pitämällä, älä vetämällä kaapelista.
- Älä taita, väännä, purista tai revi tai yliaja kaapelia, suojaa teräviltä reunoilta, öljyltä ja kuumudelta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai käytä kaapelia muuhun tarpeeseen.
- Tarkista kaapeli ja pistoke aina ennen käyttöä.
- Jos huomaat kaapelissa vian, irrota pistoke heti pistorasiasta. Älä koskaan käytä laitetta viallisella kaapelilla.
- Kun laitetta ei käytetä, täytyy kaapeli irrottaa pistorasiasta.
- Varmista ennen pistorasiaan liittämistä, että laite on kytketty pois päältä.
- Kytke laite pois päältä aina ennen pistorasiasta irrottamista.
- Kytke laite pois päältä sitä kuljetettaessa.
- Jos laitteen verkkoliitäntä vaurioituu, valmistajan tai sen asiakaspalvelun tai muutoin valtuutetun pätevän henkilön on vaihdettava se vaaratilanteiden välttämiseksi.

Laitetta koskevat turvallisuusohjeet

- Tuotteen kaikki osat täytyy asentaa oikein.
- Huomio! Käyttö ainoastaan aikuisen valvonnassa.
- Käytä grilliä vain ulkona, älä koskaan suljetuissa tiloissa.
- Älä käytä grilliä katoksessa.
- Aseta grilli ennen käyttöönottoa turvalliseen, tasaiseen paikkaan ja mahdollisimman hyvin tuulelta suojattuna.
- Poista tuhka vasta sitten, kun se on täysin jäähtynyt. Älä koskaan laita kuumaa tuhkaa kotitalousjätteeseen. Palonvaara!
- Puhdista grilli vasta sitten, kun se on jäähtynyt kokonaan.
- Käytä grilliä vain avoimissa tiloissa ja pidä se poissa syttyvien ja räjähtävien aineiden ulottuvilta (vähintään 1 m).

- Grillissä on sytytysjärjestelmä. Älä käytä syttymiseen bensiiniä, kerosiinia, puuhiiltä tai erityisiä sytytysnesteitä.
- Käytä maadoitettua pistorasiaa, joka on paikallisten turvamääräysten mukainen. Jos pistorasia on asennettava uudelleen, noudata paikallisia sähköteknisiä vaatimuksia.
- Korkea jännite voi aiheuttaa sähköiskun, palovammoja tai kuoleman. Jos grilliin tulee vika, noudata käyttöohjeen ohjeita tai ota yhteys paikalliseen asiakaspalveluun korjausta varten. Katkaise virta ennen korjausta.
- Grilliä käytettäessä joissakin paikoissa saattaa syntyä korkeita lämpötiloja. Siirrä grilliä erittäin varovasti, huomioi vanhukset ja lapset ja suojele itseäsi palovammoilta.
- Poista jäljellä oleva polttoaine jokaisen käyttökerran jälkeen, sillä se voi tukkia materiaalin syötön, jos se laajenee kosteuden vuoksi.
- Käytä pellettigrilleille tarkoitettuja erityisiä puupellettejä ja varmisteta, että pellettien halkaisija on enintään 0,7 cm ja pituus enintään 3 cm. Jos polttoainepelletit ovat liian suuria, grilli saattaa sammua heikon syötön vuoksi.



- **Avonaiset ja suljetut grillit kuten myös kiinteästi asennetut grillit:** Älä käytä grilliä katetuissa tai asutuissa tiloissa, esim. rakennuksissa, teltoissa, asuntovaunuissa, matkailuautoissa, veneissä. Grillin käyttö aiheuttaa näissä tiloissa häikämyrkytysvaaran.

Kokoonpano



VARO! Leikkuuhaavojen vaara Tuotteen valmistuksessa tehtaalla on pyritty siihen, että siinä olisi mahdollisimman vähän teräviä reunoja. Käsittele tuotteen yksittäisiä osia varovasti, jotta vältät kokoamisen ja käyttöönoton aikana tapaturmat ja loukkaantumiset.



HUOMAUTUS! Tuotevahinkojen vaara! Tuote on asennettava kiinteälle, tasaiselle ja riittävän kovalle alustalle. Huono alusta heikentää tuotteen pysymistä tasapainossa.

- Tuote on asennettava kiinteälle, tasaiselle ja riittävän kestäväälle alustalle.
- Tarkista asennuksen jälkeen kaikki liitokset.
- Purkaminen tapahtuu päinvastaisessa järjestyksessä.

Käyttö



VAARA! Räjähdyksivaara! Älä käytä sytyttämiseen tai uudelleen sytyttämiseen alkoholia, bensiiniä tai muita vastaavia nesteitä!



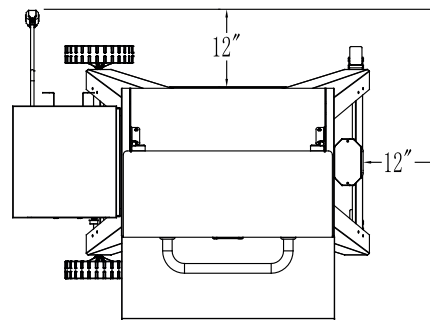
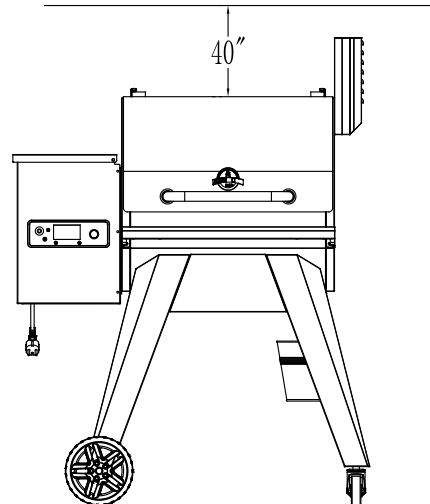
VAARA! Palonvaara! Grilli kuumenee erittäin kuumaksi, eikä sitä saa siirtää käytön aikana! Pidä lapset ja eläimet etäällä! Ei saa käyttää suljetuissa tiloissa!



VAROITUS! Palovamman vaara! Tartu grillin kahvoihin vain grillihanskojen kanssa! Käytä aina grillausritilän korkeuden säädössä suojakäsineitä, koska grillausritilän käsikahvat voivat muuttua grillauksen aikana erittäin kuumiksi.

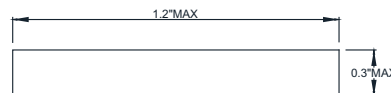
Grillin sijoittaminen

- Pellettigrilli on sijoitettava avoimeen ja hyvin ilmastoituun ulkotilaan. Noudata kuvassa näkyviä etäisyyksiä ympäröiviin kiinteisiin kalusteisiin ja pidä grilli etäällä palavista ja syttyivistä aineista.



Polttoaineiden valinta

- Grillin polttoaineeksi on valittava tavalliset puupelletit. Tällaista polttoainetta on saatavilla tavallisista kaupoista. Polttoaineen koko saa olla enintään 0,7 × 3 cm. Jos polttoainepelletit ovat liian suuria, grilli saattaa sammua heikon syötön vuoksi.

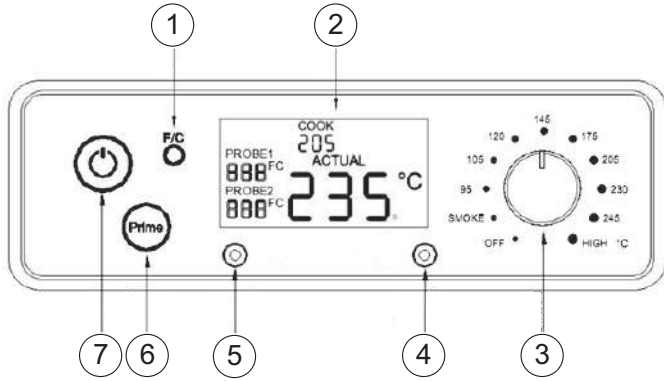


- Vakiopuupellettien enimmäismäärä on 6,5 kg.

Tarkistaminen ennen päälle kytkemistä

- Tarkista ennen grillin päälle kytkemistä, että virtalähteen välittömässä läheisyydessä on varmasti turvallista ja pistorasiassa ja pistokkeessa ei ole kosteutta ja paljaita johtoja.

Kytkin- ja näyttöalue



1. Mittayksikön kytkin
2. LCD-näyttö
3. Lämpötilansäädin
4. Anturiliitäntä 2
5. Anturiliitäntä 1
6. Manuaalisen syötön painike
7. Virtakytkin

Painikkeet ja kytkimet



Virtakytkin

Kun grilli on kytketty pois päältä, merkkivalo ei pala

Kun grilli on kytketty päälle, merkkivalo palaa

F/C



Mittayksikön kytkin

Lämpötila näkyy oletusarvoisesti Fahrenheit-asteina (°F), ja merkkivalo ei pala.

Lämpötilanäytön voi asettaa näyttämään lämpötilan celsiusasteina (°C) painamalla tätä kytkintä. Sitten merkkivalo palaa.

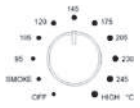


Manuaalisen pelletinsyötön painike

Pellettejä syötetään oletusarvoisesti automaattisesti palotilaan. Tämä on ohjelmoitu syöttötila.

Jos kyseistä painiketta pidetään painettuna, pellettien syöttöä voidaan ohjata manuaalisesti.

Painikkeen vapauttaminen palauttaa laitteen ohjelmoituun syöttötilaan.



Lämpötilansäädin

Voit valita joko savustus- tai grillaustilan.

Grillaustilassa voidaan valita lämpötilat 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C, 245 °C ja HIGH (260 °C).

LED-ohjelman kuvake

COOK
205

Grillaus

Grillaus halutussa lämpötilassa 95 °C, 105 °C, 120 °C, 145 °C, 175 °C, 205 °C, 230 °C tai 245 °C on valittuna.

ACTUAL
235 °C

Grillin todellinen lämpötila

Grillin lämpötila-anturi havaitsee todellisen lämpötilan, joka on 235 °C.

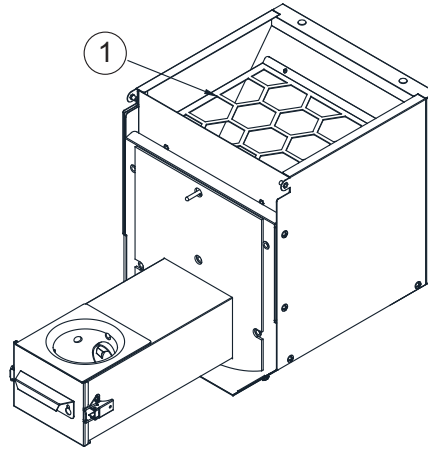
PROBE1
888 °C
PROBE2
888 °C

Lämpötila-anturien havaitsema todellinen lämpötila

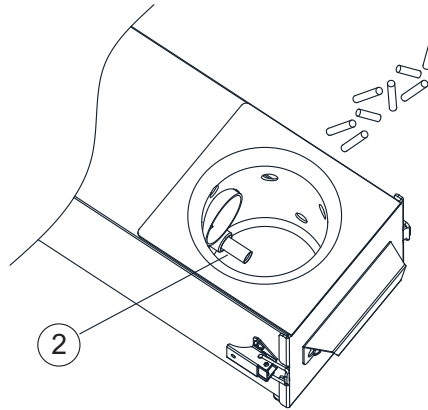
Lämpötila-anturit 1 ja 2 havaitsevat todellisen lämpötilan.

Sytytysohjeet

- Poista jäljellä oleva tuhka palotilasta ennen syöttämistä.



- Lisää uutta polttoainetta ohjaussäiliöön. Polttoaine ei saa ylittää säiliön sihtisuodatinta (1) (noin 2/3).



- Lisää pieni määrä uutta polttoainetta palotilaan. Polttoaineen on peitettävä polttimen (2) sytytysauva pyramidin muotoisesti 1–2 kerroksen verran.
- Asenna palosuojalevy (vaihe 14), öljyn ohjauslevy (vaihe 15), grilliritilä (vaihe 17) ja lopuksi kansi. Käynnistä grilli ja valitse haluamasi tila.



Vihje: Kun grilli on syttynyt, siitä tulee valkoista savua. Pysy etäällä grillistä, kunnes sytytys on suoritettu loppuun.



Vihje: Virran säästämiseksi sytytysauva toimii vain, jos grillaus- tai savustustila valitaan välittömästi päälle kytkemisen jälkeen. Se ei toimi muissa tilanteissa. Jos polttoaine ei syty, katkaise grillistä virta ja kytke se uudelleen. Valitse sopiva tila ja sytytä uudelleen.

Grillausohjeet

Ensimmäinen käyttökerta

- Anna grillin käydä 175 °C:ssa 30 minuuttia, kun käytät sitä ensimmäisen kerran. Tällä tavoin valmistusöljyt poltetaan ja maali kovettuu.

Grillaus

- Kun grilli on sytytetty, voit aloittaa grillaamisen. Valitse haluamasi grillauslämpötila. Grillauksen aikana kannen on oltava aina kiinni.
- Grillaa lihaa lämpötila-anturin avulla niin, että lihan sisälämpötila saavuttaa halutun pisteen.



VAROITUS! Tulipalovaara! Kun kansi on auki, syöttönopeus kasvaa ja lämpötila ylittää asetuksen.

Lämpötila-anturit

- Tässä pellettigrillissä on kaksi sisäänrakennettua lämpötila-anturia, joilla voidaan mitata ruoan lämpötila grillauksen aikana.

- Aseta anturi ruokaan. Kytke liitin käyttöpaneelin liitäntään. Ruoan lämpötila näkyy LCD-näytössä.

Virran katkaisemin grillistä

Katkaise grillin virta turvallisesti seuraavasti:

- Avaa ohjaussäiliön yläkansi, poista säiliöstä jäljellä oleva polttoaine ja säilytä sitä asianmukaisesti seuraavaa käyttökertaa varten.
- Anna grillin käydä yhä 5–10 minuuttia, jotta polttoaine poistuu syötöstä.
- Sammuta grilli painamalla virtapainiketta. Älä kuitenkaan irrota vielä pistoketta pistorasiasta. Jäähdytyspuhallin toimii 5 minuutin ajan, kunnes kaikki polttoaine on palanut ja tuli sammunut.
- Irrota pistoke pistorasiasta ja säilytä grilliä viileässä ja hyvin ilmastoidussa paikassa, jossa se on suojattu auringonvalolta ja voimakkaalta sateelta.

Puhdistus



VAROITUS! Palovamman vaara! Anna grillin jäähtyä kokonaan ennen sen puhdistamista.



HUOMAUTUS! Laitteiden vahingoittumisvaara! Älä käytä puhdistuksessa hiovia tai teräviä esineitä tai voimakkaita puhdistusaineita. Älä käytä liuotinaaineita.

- Puhdista grilli käytön jälkeen. Puhdista ruoste teräsharjalla. Älä käytä uunipuhdistusainetta tai hankausainetta maalatuille pinnoille. Puhdista maalatut pinnat lämpimällä saippuavedellä.
- Puhdista rasvankeräysastia, rasva-allas ja rasvanpoistoputki ajoittain. Ylimääräinen rasva voidaan kaapia pois lastalla ja puhdistamiseen voidaan käyttää grilliharjaa. Rasvankeräysastiaan ja rasva-altaaseen ei saa kertyä rasvaa, koska se voi aiheuttaa pistoliekin grillissä. Varmista, että rasvan valuminen rasvankeräysastiasta altaaseen ei aiheuta tukosta. Varmista, että grillin vasemmalla puolella olevan lämpötila-anturin ilmansyöttö ei ole tukossa.

Häiriöt ja apu

Jos jokin ei toimi...



VAARA! Loukkaantumisvaara! Epäasialliset korjaukset voivat aiheuttaa sen, että laite ei toimi enää turvallisesti. Vaarannat näin ympäristösi turvallisuutta.

Häiriön aiheuttavat usein vain pienet virheet. Pystyt usein korjaamaan ne itse. Katso ensin seuraavasta taulukosta, ennen kuin käännyt jälleenmyyjän puoleen. Näin säästät turhaa vaivaa ja mahdollisesti myös kustannuksia.

Vika/häiriö	Syy	Korjaus
Sytitys epäonnistuu	Palokulhossa on polttoainetta, mutta se ei syty.	Katkaise laitteesta virta, kytke se uudelleen päälle ja yritä uudelleen.
	Palokulhossa ei ole polttoainetta, koska pelletit ovat liian suuria eivätkä ne mahdu syöttöön.	Käytä pienempiä pellettejä.
	Syöttöruuvi ei liiku.	Tarkista kaapeli, pistoke, pistorasia ja sulake.
	Sytyttimen sytytyssauva ei toimi.	Tarkista kaapeli, pistoke, pistorasia ja sulake.
LCD-näytössä näkyy [Err].	Grillin anturi ei toimi.	Tarkista tai vaihda grillin anturi.
Matalan lämpötilan suojaus	Jos lämpötila laskee alle 57 °C:seen 6 minuutin ajaksi, grilli sammuu ja näytössä näkyy [ERL].	Sammuta näyttö, irrota virtajohto, liitä se uudelleen ja kytke laite uudelleen päälle.
Korkean lämpötilan suojaus	Jos lämpötila nousee yli 323 °C:seen 6 minuutin ajaksi, grilli sammuu ja näytössä näkyy [ERH]. Tuuletin käy 10 minuuttia, kunnes lämpötila laskee 54 °C:seen.	



Vihje: Vian jälkeen käyttöpaneeli on irrotettava virtalähteestä ja nollattava.

Jos et pysty korjaamaan vikaa itse, ota yhteyttä jälleenmyyjään. Ota huomioon, että asiattomat korjaukset mitätöivät myös takuun ja sinulle aiheutuu lisäkustannuksia.

Hävittäminen

Laitteen hävittäminen

Yliviivatun roskasäiliön symboli tarkoittaa: Paristoja, akkuja, sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa laittaa kotitalousjätteen joukkoon. Ne voivat sisältää ympäristölle ja terveydelle haitallisia aineita.



Kuluttajat ovat velvollisia toimittamaan käytetyt sähkölaitteet, laitteiden paristot ja akut sekajätteestä erillään viralliseen keräyspaikkaan, jotta niiden

asianmukainen käsittely on varmistettu. Palautus voi tapahtua lakimääräysten mukaan maksutta esim. jonkin kunnallisen jätehuoltoyrityksen tai jälleenmyyjän kautta.

Paristot, akut ja lamput, joita ei ole asennettu sähkölaitteisiin kiinteästi ja jotka on mahdollista irrottaa laitetta rikkomatta, on poistettava laitteesta ennen hävittämistä ja toimitettava erilliseen keräyspisteeseen. Kaikkien laitteistojen litiumakut ja akut saa toimittaa keräyspisteeseen vain varaamattomassa tilassa. Paristojen navat ovat peitettävä teipillä, jotta ei pääse syntymään oikosulkuja. Jokainen loppukäyttäjä vastaa itse hävitettävässä laitteesta olevien henkilökohtaisten tietojen poistamisesta.



Pakkauksen hävittäminen

Pakkaus koostuu pahvilaatikosta ja vastaavasti merkityistä muoviosista, mitkä voidaan antaa kierrätettäviksi.

- Vie nämä materiaalit kierrätettäviksi.



Tekniset tiedot

Tekniset tiedot

Tuotenumero	609555, 609556
Nimellisjännite	230 V~, 50 Hz
Nimellisteho	220–270 W
Lämpötila-anturien määrä	2
Suojaluokka	I
IP-luokitus	IPX4

Puhallinkäyttö

- Puhallin käynnistyy heti, kun pellettigrilli käynnistetään. Se toimii 10 minuutin ajan, kun grilli kytketään pois päältä tai lämpötila laskee 54 °C:seen.

Sytytyssauvan toiminta

- Pidä virtapainiketta painettuna, kun virta kytketään ensimmäisen kerran. Sytytyssauva käy 8 minuutin ajan sen jälkeen, kun moottori on ollut käynnissä 1 minuutin ajan.
- Grilli käynnistää sytytyksen jälleen kerran, kun lämpötila on alle 57 °C, ja lopettaa sytytyksen, kun lämpötila on yli 76 °C.
- Jos lämpötila on 9 °C matalampi kuin asetettu lämpötila (esimerkiksi, jos lämpötilaksi on asetettu 121 °C, mutta lämpötila on tosiasiaassa alle 112 °C), sytytys kytketään päälle 5 minuutiksi. Kun lämpötila nousee niin, että se on 3 °C asettua lämpötilaa alhaisempi, sytytys sammuu.

Syöttömoottori

- Kun pellettejä syötetään ensimmäisen kerran, moottori sammuu 15 sekunnin ajaksi ja käynnistyy seuraavaksi 30 sekunnin ajaksi pellettien syöttöä varten. Toinen syöttökerta alkaa, kun lämpötila on noussut 21 °C:een verran.
- Toisen syöttökerran aikana integroitu PID-säädin jatkaa pellettien syöttöä, kun lämpötila on yli 57 °C.
- Jos lämpötila on alle 57 °C, moottori sammuu 15 sekunnin ajaksi ja käynnistyy sen jälkeen 30 sekunnin ajaksi pellettien syöttöä varten. Jos lämpötila laskee myöhemmin alle 57 °C:seen 6 minuutin ajaksi, grillin matalan lämpötilan suojaus aktivoituu. Se siis sammuu ja näytössä näkyy [ERL].

DE Mängelansprüche

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, unsere Produkte werden in modernen Produktionsstätten gefertigt und unterliegen einem international anerkannten Qualitätsprozess.

Sollten Sie dennoch einen Grund zur Beanstandung haben, bringen Sie bitte diesen Artikel zusammen mit dem Kaufbeleg zu Ihrem Händler.

Für unsere Produkte gelten die gesetzlichen Mängelansprüche ab Kaufdatum.

IT Reclami per difetti

Gentilissima Cliente, gentilissimo Cliente, i nostri prodotti sono fabbricati in moderne officine di produzione e sono sottoposti ad un processo di qualità internazionalmente riconosciuto.

Se Lei dovesse avere tuttavia un motivo di reclamo, porti questo articolo insieme allo scontrino al Suo negoziante.

Per i nostri prodotti valgono i reclami per difetti legali a partire dalla data di acquisto.

FR Réclamations

Chère cliente, cher client, Nos produits sont fabriqués dans des ateliers de production modernes et sont soumis à un processus de qualité reconnu au niveau international.

Si vous avez toutefois le moindre motif de réclamation, veuillez rapporter cet article avec son justificatif d'achat à votre commerçant.

Nos produits sont soumis au droit légal de réclamation en cas de défaut à partir de leur date d'achat.

GB Claims for defects

Dear customer, Our products are manufactured in modern production plants, and are subject to an internationally recognised quality process.

Nevertheless, if you have cause for dissatisfaction, please bring the item together with the proof of purchase to the store from which you bought it.

For our products, legal claims for defects are valid from the date of purchase.

CZ Reklamace

Vážená zákaznice, vážený zákazník, naše výrobky jsou vyráběny v moderních závodech a podléhají mezinárodně uznávanému procesu kontroly kvality.

Pokud byste přesto měli důvod ke stížnostem, přineste prosím výrobek společně s dokladem o koupi vašemu prodejci.

Pro naše výrobky platí zákonná reklamační lhůta od datumu koupě.

SK Reklamácie

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, naše produkty sa vyrábajú v moderných zariadeniach a podliehajú medzinárodne uznávanému procesu riadenia kvality.

Ak máte aj napriek tomu dôvod na reklamáciu, prineste tento tovar spolu s dokladom o zakúpení k vášmu predajcovi.

Pre produkty platia zákonné reklamačné nároky od dátumu zakúpenia.

PL Roszczenia gwarancyjne

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie, Nasze wyroby produkowane są w nowoczesnych zakładach produkcyjnych i podlegają pod uznane na świecie procesy jakościowe.

W razie podstawy do reklamacji prosimy dostarczyć ten artykuł wraz z paragonem do sklepu, w którym dokonano zakupu.

Dla naszych produktów obowiązują ustawowe roszczenia gwarancyjne od daty zakupu.

SI Garancijski list

Firma dajalca garancije:

Sedež dajalca garancije:

Firma prodajalca:

Sedež prodajalca:

Podatki o blagu/produktu:

.....
.....
.....

Datum izročitve blaga/produkta potrošniku:

S tem garancijskim listom jamčimo za lastnosti ali brezhibno delovanje v 1-letnem garancijskem roku, ki začne teči z izročitvijo blaga potrošniku in velja s priloženim originalnim računom. Vzdrževanje, rezervne dele in priklopne aparate nudimo še tri leta po preteku garancije.

Garancija velja na območju Republike Slovenije.

Garancija ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

V primeru okvare se obrnite na prodajalca.

GR Εγγύηση

Για αυτό το προϊόν ισχύει εγγύηση με διάρκεια δύο έτη από την ημερομηνία αγοράς, εφόσον αυτό έχει αγοραστεί από τό κατάστημα που αναφέρεται πιο κάτω.

Βλάβες που προέρχονται από ακατάλληλη μεταχείριση ή χειρισμό, λάθος τοποθέτηση ή φύλαξη, ακατάλληλη σύνδεση ή εγκατάσταση, από βία ή άλλες εξωτερικές επιδράσεις, καθώς και σε παρεμβάσεις του αγοραστή ή τρίτων οι οποίες δεν ήταν σύμφωνες με τις οδηγίες χρήσης που συνοδεύουν το προϊόν, δεν καλύπτονται από την εγγύηση. Επίσης, δεν καλύπτεται η φυσιολογική φθορά λόγω χρήσης. Προτείνουμε να διαβάσετε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσεως, διότι περιέχουν σημαντικές υποδείξεις.

Για λόγους εξακρίβωσης της ημερομηνίας αγοράς, είναι απαραίτητο να κρατήσετε την απόδειξη αγοράς, που αποτελεί το μόνο αποδεικτικό στοιχείο της ημερομηνίας αγοράς.

Υποδείξεις:

1. Εάν το προϊόν δε λειτουργεί πλέον όπως πρέπει, ελέγξτε παρακαλούμε πρώτα εάν η αιτία είναι άλλοι λόγοι, όπως για παράδειγμα λάθος χειρισμός.
2. Σε περίπτωση που θέλετε να κάνετε χρήση της εγγύησης ή σε περίπτωση βλάβης παρακαλούμε απευθυνθείτε προσωπικά στο κατάστημα αγοράς.

Παρακαλούμε προσέξτε ότι θα επισυνάπτετε, θα έχετε διαθέσιμα, ή θα φέρετε μαζί σας σε κάθε περίπτωση τα ακόλουθα:

- Απόδειξη αγοράς
- Περιγραφή προϊόντος/Τύπος/Μάρκα
- Περιγραφή του εμφανιζόμενου προβλήματος με όσο το δυνατόν πιο ακριβή αναφορά του ελαττώματος.

Εκτός των δικαιωμάτων που παρέχονται με την παρούσα εγγύηση στον καταναλωτή, αυτός έχει σε κάθε περίπτωση και όλα τα δικαιώματα που απορρέουν από τις κείμενες διατάξεις και τους νόμους σχετικά με τη σύμβαση πώλησης.

Διανομή:

HU Jótállási jegy

Tisztelt Vevőnk!

Termékeink modern gyárban készülnek, nemzetközileg elismert minőségbiztosítási rendszer alatt. Üzemzavar esetén a készüléket vigye vissza, a vásárlási számlával együtt, a forgalmazóhoz, ahonnan vásárolta azt.

Termékeinkre a törvényben előírt garanciális feltételek érvényesek, a vásárlás napjától számítva.

BA/HR Prava na žalbu

Štovani kupci!

Naši proizvodi se proizvode u modernim tvornicama i podliježu međunarodno priznatom procesu provjere kakvoće.

Ako ipak postoji razlog za žalbu, molimo Vas da ovaj artikl zajedno s računom odensete Vašem trgovcu.

Za naše proizvode važe zakonska prava na žalbu od datuma kupovine.

NL Reclamaties

Geachte klant, onze producten worden op moderne productieplaatsen gefabriceerd en zijn onderworpen aan een internationaal erkend kwaliteitsproces.

Wanneer u desondanks een reden tot klagen heeft, breng dit artikel dan samen met de kassabon naar uw verkoper.

Voor onze producten gelden de wettelijke reclamatietermijnen vanaf de datum van aankoop.

SE Produktansvar

Bästa kund! Våra produkter tillverkas i moderna produktionsanläggningar och genomgår en internationellt erkänd kvalitetsprocess.

Skulle det ändå finnas skäl till reklamation, ber vi dig lämna in denna artikel tillsammans med köpkvittot till återförsäljaren.

För våra produkter gäller lagstadgat produktansvar fr.o.m. köpdatumet.

FI Tuotevastuu

Hyvä asiakas, tuotteemme valmistetaan uudenaikaisissa tuotantolaitoksissa ja ne tarkastetaan kansainvälisesti tunnustetun laatuprosessin mukaisesti.

Jos sinulla on kuitenkin aihetta valittaa tuotteesta, tuo tämä laite ostokuitin kanssa myyjällesi.

Tuotteille ovat voimassa ostopäivästä alkaen lakisääteiset takuuehdot.



Euromate GmbH
Emil-Lux-Straße 1
42929 Wermelskirchen
GERMANY
Hotline +49 (0) 2196 / 76-3333
www.euromate.de

Art.-Nr. 609555, 609556

S-81413 V-211022